



**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**



**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR**  
**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**  
**STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**  
**OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
**ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**  
**BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Luxembourg-Kirchberg, Boîte postale 1907 — Tél. 43011 Télex: Comeur Lu 3423  
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 735 80 40

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i dette hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3ª pagina della copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

**10-1978**

Manuscript completed: 20 December 1978  
Manuscrit terminé: 20 décembre 1978

Indholdsgengivelse kun tilladt med angivelse af kilde

Inhaltswiedergabe nur mit Quellenachweis gestattet

Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgment of the source

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source

La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte

Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

*Printed in Belgium 1978*

Kat./Cat.: CA-AD-78-010-6A-C

INHALDSFORTEGNELSE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	
Anmærkninger Tegn og forkortelser Glosar over navne på grønsager Glosar over navne på frugter	Anmerkungen Zeichen und Abkürzungen Verzeichnis der Gemüsearten Verzeichnis der Obstarten	Preface Symbols and abbreviations Glossary of vegetable names Glossary of fruit names	5 8 12 14
<b>Del I: Sammendrag af resultaterne</b>  på tysk på engelsk på fransk	<b>Teil I: Zusammenfassung der Ergebnisse</b>  in Deutsch in Englisch in Französisch	<b>Part I: Summary of results</b>  in German in English in French	18 20 22
<b>Del II: Produktionstatisikker af grønsager og frugt</b>  A. Metodologiske bemærkninger i seks sprog  B. Grønsager C. Frugt	<b>Teil II: Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst</b>  A. Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen B. Gemüse C. Obst	<b>Part II: Production statistics of vegetables and fruit</b>  A. Methodological notes in six languages  B. Vegetables C. Fruit	26  38 54
<b>Del III: Agrarmeteorologisk beretning</b>  Metodologiske bemærkninger i seks sprog tekst på tysk på fransk Kort Tabeller	<b>Teil III: Agrarmeteorologische Berichterstattung</b>  Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen Text in Deutsch in Französisch Karte Tabellen	<b>Part III: Reports on agricultural meteorology</b>  Methodological notes in six languages Text in German in French Map Tables	64 70 76 77
<b>Del IV: Høstudbytte og lager af vin</b>	<b>Teil IV: Weinerzeugung und -bestände</b>	<b>Part IV: Production and stocks of wine</b>	84
<b>Del V: Forsyningsbalancer (grønne sider)</b>	<b>Teil V: Versorgungsbilanzen (grüne Seiten)</b>	<b>Part V: Supply balance sheets (green pages)</b>	

			PAGE PAGINA BLADZ.
<b>TABLES DES MATIÈRES</b>	<b>INDICE</b>	<b>INHOUDSOPGAVE</b>	
Avertissement	Osservazioni	Bemerkingen	5
Signes et abréviations	Segni e abbreviazioni	Tekens en afkortingen	8
Glossaire des noms de légumes	Glossario dei nomi dei ortaggi	Lijst met namen van groenten	12
Glossaire des noms de fruits	Glossario dei nomi di frutta	Lijst met namen van fruit	14
<b>Partie I: Résumé des résultats</b>	<b>Parte I: Risultati riepilogativi</b>	<b>Deel I: Samenvattende resultaten</b>	
en allemand	in tedesco	in Duits	18
en anglais	in inglese	in Engels	20
en français	in francese	in Frans	22
<b>Partie II: Statistiques de Production de légumes et de fruits</b>	<b>Parte II: Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta</b>	<b>Deel II: Produktiestatistieken van groenten en fruit</b>	
A. Remarques méthodologiques en six langues	A. Note metodologiche in sei lingue	A. Methodologische opmerkingen in zes talen	26
B. Légumes	B. Ortaggi	B. Groenten	38
C. Fruits	C. Frutta	C. Fruit	54
<b>Partie III: Rapport sur la météorologie agricole</b>	<b>Parte III: Relazione sulla meteorologia agraria</b>	<b>Deel III: Bericht over de landbouw-meteorologie</b>	
Remarques méthodologiques en six langues	Note metodologiche in sei lingue	Methodologische opmerkingen in zes talen	64
Texte	Testo	Tekst	70
en allemand	in tedesco	in Duits	
en français	in francese	in Frans	
Carte	Carta	Kaart	76
Tableaux	Tavole	Tabellen	77
<b>Partie IV: Récoltes et stocks de vins</b>	<b>Parte IV: Produzione e giacenze di vino</b>	<b>Deel IV: Productie en voorraden van wijn</b>	84
<b>Partie V: Bilans d'approvisionnement (pages vertes)</b>	<b>Parte V: Bilanci di approvvigionamento (pagine verdi)</b>	<b>Deel V: Voorzieningsbalansen (groene bladz.)</b>	

## ANMÆRKNINGER

Serien »Vegetabilsk produktion« udkommer uregelmæssigt, i overensstemmelse med vegetationens udvikling og de til rådighed stående statistikker herom.

Denne serie af statistikker om »Vegetabilsk produktion« består af to rækker hæfter:

- Landbrugsafgrøder:
  - Udlagte arealer
  - Kulturernes tilstand
  - Høstareal
  - Høstudbytte pr. ha
  - Høstudbytte i alt
  - Leveringer og lagerbeholdninger af korn og kartofler
- Produktion af grøntsager og frugt og i påkommende tilfælde vin:
  - Kulturernes tilstand
  - Høstprognose
  - Høstareal
  - Høstudbytte pr. ha
  - Høstudbytte i alt
  - Lager af vin
- Hvert hæfte indeholder et sammendrag af resultater svarende til den behandlede statistik (landbrugsafgrøder eller produktion af grøntsager, frugt og vin).
- Hvert hæfte indeholder desuden en agrarmeteorologisk beretning.
- I årets løb vil de nyeste til rådighed stående forsyningsbalancer for vegetabiliske produkter (de grønne sider) blive offentliggjort.

Disse oplysninger er ment som en hurtig og kortfristet oplysning. Oplysninger på længere sigt er (bortset fra de agrarmeteorologiske beretning og de månedlige statistikker over leveringer og lagerbeholdninger af korn) opført i »grønne serien«. Seneste hæfte i denne serie: 1977 »arealanvendelse og høstudbytte« henholdsvis »produktion af grøntsager og frugt«.

Væsentlige afvigelser mellem de nationale statistikker på grund af varierende undersøgelsesmetoder har ikke kunnet udelukkes. Ved anvendelsen af disse statistikker må der derfor tages hensyn til den varierende nøjagtighed af de gængs tal.

Der kan forekomme afvigelser i summerne på grund af afrunding af tallene.

## ANMERKUNG

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken.

Diese Reihe über Statistiken der „Pflanzlichen Erzeugung“ besteht aus zwei Arten von Heften:

- Erzeugung auf dem Ackerland:
  - Aussaatflächen
  - Stand der Kulturen
  - Anbauflächen
  - Hektarerträge
  - Erzeugung
  - Ablieferung und Bestände an Getreide, Kartoffeln
- Erzeugung von Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein:
  - Stand der Kulturen
  - Ernteaussichten
  - Anbauflächen
  - Hektarerträge
  - Erzeugung
  - Weinbestände
- Jedes Heft enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse entsprechend der behandelten Statistik (Erzeugung auf dem Ackerland oder Erzeugung von Gemüse, Obst und Wein).
- Jedes Heft enthält außerdem eine agrarmeteorologische Berichterstattung.
- Im Laufe des Jahres werden die neuesten verfügbaren Versorgungsbilanzen über pflanzliche Erzeugnisse (grüne Seiten) veröffentlicht.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in der „Grünen Reihe“ aufgeführt. Letzte Hefte dieser Reihe: 1977 — „Bodennutzung und Erzeugung“ bzw. „Erzeugung von Gemüse und Obst“.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlenangaben.

## PREFACE

The series 'Crop production' appears at irregular intervals according to crop development and the availability of relevant statistics.

This series, which provides statistics on 'Crop production', consists of two types of publication:

- production from arable land:
  - sown area
  - state of the crops
  - areas under cultivation
  - yield per hectare
  - production
  - supply and stocks of cereals and potatoes
- production of vegetables and fruit, and occasionally wine:
  - state of the crops
  - harvest prospects
  - areas under cultivation
  - yield per hectare
  - production
  - stocks of wine

— each issue contains a summary of the results of the relevant statistics (production from arable land or production of fruit, vegetables and wine).

— each issue also includes an agricultural weather report.

— the latest available balance sheets for horticultural production are published during the year (green pages).

These data are intended for rapid and short-term information. Longer-term data (with the exception of the agricultural weather report and the monthly statistics on supplies and stocks of cereals) appear in the 'Green series'. The 1977 issues in this series are:

- Land use and production.
- Production of vegetables and fruit.

It is not possible to eliminate the considerable differences between the national statistics which arise from the use of varying survey methods. When using these statistics, allowance must therefore be made for differing degrees of accuracy in the data.

## AVERTISSEMENT

La série «Production végétale» paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine.

Cette série, qui présente des statistiques sur la production végétale comprend deux sortes de fascicules:

- Production des terres arables:
  - superficies ensemencées
  - état des cultures
  - superficies cultivées
  - rendement
  - production
  - collecte et stocks de céréales, de pommes de terre
- Production légumière et fruitière, et le cas échéant vinicole:
  - état des cultures
  - perspectives de récolte
  - superficies cultivées
  - rendement
  - production
  - stocks de vin

— Chaque fascicule comprend un résumé des résultats concernant la statistique traitée, soit production des terres arables (soit production légumière, fruitière et vinicole).

— Chaque fascicule comprend en outre un rapport sur la météorologie agricole.

— Dans le courant de l'année sont publiés (pages vertes) les derniers bilans d'approvisionnement disponibles concernant les produits végétaux.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la «Série verte». Derniers numéros de cette série: 1977

- Utilisation des terres et production
- Production de légumes et de fruits.

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

Discrepancies in the tables are due to rounding.

Dans le tableau les différences proviennent de l'arrondi des données.



## OSSERVAZIONI

La serie «Produzione vegetale» esce a intervalli irregolari, in funzione dell'evoluzione vegetativa e delle disponibilità statistiche del settore.

La presente serie, che presenta statistiche sulla produzione vegetale, comprende due tipi di fascicoli:

- Produzione dei seminativi
  - superfici insemiinate
  - stato delle colture
  - superfici coltivate
  - rese unitarie
  - produzione
  - conferimenti e giacenze di cereali e delle patate
- Produzione orto-frutticola ed eventualmente vinicola:
  - stato delle colture
  - prospettive di raccolta
  - superficie coltivata
  - rese unitarie
  - produzione
  - giacenze di vino
- Ciascun fascicolo contiene un sommario dei risultati concernenti la statistica trattata, ossia produzione dei seminativi, oppure produzione orto-frutticola e vinicola.
- Ciascun fascicolo comprende inoltre una relazione sulla meteorologia agraria.
- Nel corso dell'anno vengono pubblicati (pagine verdi) gli ultimi bilanci di approvvigionamento disponibili concernenti i prodotti vegetali.

Questi dati sono destinati all'informazione rapida e a breve termine. I dati a lungo termine (fatta eccezione per la meteorologia agraria e le statistiche mensili sul raccolto e sulle giacenze di cereali) figureranno nella «Serie verde». Ultimi numeri di questa serie:

- 1977 — Utilizzazione delle terre e produzione
- Produzione di ortaggi e di frutta

Non è possibile eliminare gli scarti considerevoli esistenti fra le statistiche nazionali dovuti alla diversità dei metodi di censimento impiegati. Per l'utilizzazione di tali statistiche occorrerà pertanto tener conto dei diversi gradi di esattezza dei dati raccolti.

## BEMERKINGEN

De reeks „plantaardige produktie” verschijnt onregelmatig, afhankelijk van de ontwikkeling in de plantenteelt en de hierover beschikbare statistieken.

Deze reeks over de statistieken van de plantaardige produktie bestaat uit twee soorten brochures:

- Akkerbouwproduktie
  - bezaaide oppervlakten
  - stand van de gewassen
  - bebouwd areaal
  - opbrengst per hectare
  - produktie
  - levering en voorraad graan, aardappelen.
- Produktie van groenten en fruit en eventueel wijn:
  - stand van de gewassen
  - vooruitzichten voor de oogst
  - bebouwd areaal
  - opbrengst per hectare
  - produktie
  - wijnvoorraden.
- Iedere brochure bevat een samenvatting van de resultaten van de behandelde statistieken (akkerbouwproduktie of teelt van groenten, fruit en wijn).
- Iedere brochure bevat bovendien een bericht over de landbouwmeteorologie.
- In de loop van het jaar worden de laatste beschikbare overzichten gepubliceerd over de voorzieningsbalansen van plantaardige producten (groene bladzijden).

Deze gegevens zijn bedoeld als snelle informatie op korte termijn. De gegevens op langere termijn (met uitzondering van de meteorologische berichtgeving voor de landbouw en de maandelijksse statistieken over leveringen en voorraden van granen) zijn opgenomen in de „groene reeks”. Laatste afleveringen van deze reeks:

- 1977 — Bodemgebruik en produktie
- Produktie van groenten en fruit.

Er bestaan aanzienlijke verschillen tussen de nationale statistieken, als gevolg van de van elkaar afwijkende enquêteringsmethoden, welke niet kunnen worden uitgeschakeld. Bij gebruik van deze statistieken moet men derhalve rekening houden met de verschillende nauwkeurigheidsgraden van het aangeboden cijfermateriaal.

Nelle tabelle le differenze derivano dall'arrotondamento dei dati.

Eventuele verschillen in de totalen zijn door afronding ontstaan.

## Tegn og forkortelser

Nul	—
Mindre end det halve af den anvendte enhed	0
Oplysning foreligger ikke	:
Usikre eller anslåede tal	≠
Foreløbige tal	prov./p
Skønsmæssigt angivet af EUROSTAT	*
Ikke andetsteds anført	a.n.g./n.d.a.
Nye eller korrigerede tal	r
Gennemsnit	M/Ø
Vejt gennemsnit	MP/ØP
Procent	%
Procentuelle variation	% AT
Gennemsnitlig årlig stigning	AM
Brud i sammenlignelighed	⊥
Regningsenhed for De europæiske Fællesskaber = 0,888671 g finguld	Eur
Tyske mark	DM
Franske frank	FF
Lire	LIT
Gylden	HFL
Belgiske franc	BFR
Luxembourgske franc	LFR
Pund sterling	UKL
Danske kroner	DKR
US-dollars	USD
Million	Mio
Milliard	Mrd
Metrisk ton	t.
Millioner metriske tons	Mt
Hektoliter	hl
Millioner hektoliter	Mhl
Hektar	ha
Millioner hektar	Mha
Millimeter	mm
Celsius grader	°C
Motor-hestekraft	PS/Ch
Udnyttet landbrugsareal	LF/SAU
Storkreatur-enhed	GVE/UGB
Kreatur-enhed	VE/UB
Trækraft-enhed	ZK/UT
Årlig arbejdsenhed	JAE/UTA
De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt	EUR 6
EF-medlemsstaterne i alt	EUR 9
De europæiske Fællesskabers statistiske kontor	EUROSTAT
De europæiske Fællesskaber	CE/EC
Oversøiske amter	DOM
Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union	UEBL/BLEU/BLWU
Organisation for økonomisk samarbejde og udvikling	OECD/OCDE
FN's fødevarer- og landbrugsorganisation	FAO
Den internationale Valutafond	FMI/IMF

## Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts
Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit
Kein Nachweis vorhanden
Unsichere oder geschätzte Angabe
Vorläufige Angabe
Schätzung des Eurostat
Anderweitig nicht genannt
Neu aufgenommene oder berichtigte Angabe
Durchschnitt
Gewogener Durchschnitt
Prozentsatz
Prozentuale Veränderung
Durchschnittlicher jährlicher Zuwachs
Bruch beim methodischen Vergleich
Rechnungseinheit der Europäischen Gemeinschaften = 0,888671 Gramm Feingold
Deutsche Mark
Französischer Franc
Lira
Gulden
Belgischer Franc
Luxemburger Franc
Pfund Sterling
Dänische Krone
US-Dollar
Million
Milliarde
Metrische Tonne
Millionen metrische Tonnen
Hektoliter
Millionen Hektoliter
Hektar
Millionen Hektar
Millimeter
Grad Celsius
Motorleistung in Pferdestärken
Landwirtschaftlich genutzte Fläche
Großvieheinheit
Vieheinheit
Zugrafteinheit
Jahresarbeitsinheit
Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt
Mitgliedsländer, insgesamt
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Europäische Gemeinschaften
Überseedepartements
Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion
Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Internationaler Währungsfonds

**Symbols and abbreviations used**

Nil
Data less than half the unit used
No data available
Uncertain or estimated data
Provisional data
Estimate made by Eurostat
Not otherwise specified
New or revised data
Average
Weighted average
Percentage
Percentage variation
Average annual growth
Break in the comparability
Unit of account of the European Communities = 0.888671 g of fine gold
Deutsche Mark
French franc
Italian lira
Florin (Guilder)
Belgian franc
Luxembourg franc
Pound sterling
Danish crown
US dollar
Million
1 000 million
Metric ton
Million metric tons
Hectolitre
Million hectolitres
Hectar
Million hectares
Millimetre
Degree Celsius
Power
Agricultural area used
Livestock unit
Livestock unit
Traction unit
Annual work unit
Total of the first six countries of the EC
Total of the member countries of the EC
Statistical Office of the European Communities
European Communities
Overseas 'Départements'
Belgo-Luxembourg Economic Union
Organization for Economic Cooperation and Development
Food and Agriculture Organization of the United Nations
International Monetary Fund

—
0
:
≠
prov./p
*
a.n.g./n.d.a.
r
M/Ø
MP/ØP
%
% AT
AM
⊥
Eur
DM
FF
LIT
HFL
BFR
LFR
UKL
DKR
USD
Mio
Mrd
t
Mt
hl
Mhl
ha
Mha
mm
°C
PS/Ch
LF/SAU
GVE/UGB
VE/UB
ZK/UT
JAE/UTA
EUR 6
EUR 9
EUROSTAT
CE/EC
DOM
UEBL/BLEU/BLWU
OECD/OCDE
FAO
FMI/IMF

**Signes et abréviations employés**

Néant
Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
Donnée non disponible
Donnée incertaine ou estimée
Donnée provisoire
Estimation de l'Eurostat
Non dénommé ailleurs
Donnée nouvelle ou révisée
Moyenne
Moyenne pondérée
Pourcentage
Pourcentage de variation
Accroissement moyen annuel
Rupture dans la comparabilité
Unité de compte des Communautés européennes = 0,888671 g d'or fin
Deutsche Mark
Franc français
Lire italienne
Florin
Franc belge
Franc luxembourgeois
Livre sterling
Couronne danoise
Dollar US
Million
Milliard
Tonne métrique
Million de tonnes métriques
Hectolitre
Million d'hectolitres
Hectare
Million d'hectares
Millimètre
Degré Celsius
Puissance-moteur en chevaux
Superficie agricole utilisée
Unité de gros-bétail
Unité-bétail
Unité de traction
Unité de travail-année
Ensemble des six premiers pays membres des CE
Ensemble des pays membres des CE
Office Statistique des Communautés Européennes
Communautés Européennes
Départements d'Outre-Mer
Union Économique Belgo-Luxembourgeoise
Organisation de Coopération et de Développement Économique
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Fonds Monétaire International

### Segni e abbreviazioni convenzionali

Il fenomeno non esiste
Dato inferiore alla metà dell'unità indicata
Dato non disponibile
Dato incerto o stima
Dato provvisorio
Stima dell'Eurostat
Non denominato altrove
Dato nuovo o riveduto
Media
Media ponderata
Percentuale
Percentuale di variazione
Incremento medio annuo
Interruzione della comparabilità
Unità di conto delle Comunità Europee = 0,888671 gr d'oro fino
Marco tedesco
Franco francese
Lira italiana
Fiorino
Franco belga
Franco lussemburghese
Lira sterlina
Corona danese
Dollaro USA
Milione
Miliardo
Tonnellata metrica
Milioni di tonnellate metriche
Ettolitro
Milioni di ettolitri
Ettaro
Milioni di ettari
Millimetro
Grado Celsius
Potenza-cavalli
Superficie agricola utilizzata
Unità-bestiaie grosso
Unità-bestiaie
Unità di trazione
Unità lavorativa annua
Insieme dei primi sei paesi membri della CE
Insieme dei paesi membri della CE
Istituto Statistico delle Comunità Europee
Comunità Europee
«Départements» d'Oltre-Mare
Unione Economica Belgo-Lussemburghese
Organizzazione di Cooperazione e di sviluppo Economico
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Fondo Monetario Internazionale

—
0
:
≠
prov./p
*
n.d.a./a.n.g.
r
M/Ø
MP/ØP
%
% AT
AM
⊥
Eur
DM
FF
LIT
HFL
BFR
LFR
UKL
DKR
USD
Mio
Mrd
t
Mt
hl
Mhl
ha
Mha
mm
°C
PS/Ch
LF/SAU
GVE/UGB
VE/UB
ZK/UT
JAE/UTA
EUR 6
EUR 9
EUROSTAT
CE/EC
DOM
UEBL/BLEU/BLWU
OCSE/OCDE
FAO
FMI/IMF

### Gebruikte tekens en afkortingen

Nul
Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
Geen gegevens beschikbaar
Onzekere of geschatte gegevens
Voorlopige gegevens
Schatting van Eurostat
Nergens anders vermeld
Nieuw of herzien cijfer
Gemiddelde
Gewogen gemiddelde
Percentage
Veranderingspercentage
Jaarlijks gemiddelde groei
Breuk in de vergelijkbaarheid
Rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen = 0,888671 gr fijn goud
Duitse Mark
Franse frank
Lire
Gulden
Belgische frank
Lussemburgse frank
Pond sterling
Deense kroon
US dollar
Miljoen
Miljard
Metrieke tonnen
Miljoen metrieke tonnen
Hectoliter
Miljoen hectoliter
Hectare
Miljoen hectare
Millimeter
Graad Celsius
Paardekracht
Gebruikte landbouwoppervlakte
Grootvee-eenheid
Vee-eenheid
Trekkrachteenheid
Jaararbeidseenheid
Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
Totaal van de Lid-Staten van de EG
Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
Europese Gemeenschappen
Overzeese "Departementen"
Belgisch-Lussemburgse Economische Unie
Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Internationaal Monetair Fonds

Verzeichnis der Produkte

Produkte

ste

Lis  
Ele  
Lijst van produkten

**Glosar over navne på grønsager**  
**Verzeichnis der Gemüsearten**  
**Glossary of vegetable names**

No	Latinum	Dansk	Deutsch
<b>011.6</b> 011.61 011.611 011.619 011.6191 011.6192 011.6193 011.6194 011.6195 011.6199	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i>  <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>bullata</i> subvar. <i>gemmifera</i> DC. <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L.f. <i>alba</i> DC. <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L.f. <i>rubra</i> (L.) Thell <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>bullata</i> DC. et var. <i>sabauda</i> L. <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>acephala</i> DC. subvar. <i>laciniata</i> L.	<b>FRISKE GRØNSAGER</b> <b>Spisekål</b> Blomkål Anden kål Rosenkål Hvidkål Rødkål Savoykål Grønkål Anden spisekål i.a.a.	<b>FRISCHGEMÜSE</b> <b>Speisekohl</b> Blumenkohl Sonstige Kohllarten Rosenkohl Weißkohl Rotkohl Wirsingkohlr Grünkohl Speisekohlr a.n.g.
<b>011.62</b> 011.621 011.6211 011.6212 011.622 011.623 011.624 011.625 011.626 011.627 011.6271 011.6272 011.628 011.629  011.6291 011.6292  011.6293 011.6294 011.6295 011.6296 011.6297 011.6299	<i>Apium graveolens</i> L.  <i>Allium porrum</i> L. <i>Lactuca sativa</i> L. <i>Chicorium endivia</i> L. <i>Spinacia oleracea</i> L. <i>Asparagus officinalis</i> L. <i>Chicorium intybus</i> L. var. <i>foliosum</i> Bisch.  <i>Cynara scolymus</i>  <i>Valerianella locusta</i> (L.) Betcke (v. <i>olitoria</i> Polt.) <i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>cyclos</i> (L.) Ulrich; <i>Cynara cardunculus</i> L.  <i>Foeniculum vulgare</i> P. Mill. <i>Rheum raphonticum</i> L. <i>Nasturtium officinalis</i> L. <i>Petroselinum hortense</i> Hoffm. <i>Brassica rapa rapifera</i> f. <i>pabularia</i>	<b>Blad- og stængelgrønsager, uden kål</b> Knoldselleri, bladselleri Knoldselleri Bladselleri Porrer Salat Endivie Spinat Asparges Cikorie Belg. cikorie (Julesalat) Ital. cikorie Artiskokker Andre blad- og stængelgrønsager Vårsalat Bladbede, kardon  Fennikel Rabarber Brøndkarse Kruspersille, persille Agerkål Andre blad- og stængelgrønsager i.a.a.	<b>Blatt- und Stengelgemüse, außer Kohl</b> Sellerieknollen und -stengel Knollensellerie Selleriestengel Porree (Lauch) Kopfsalat Endiviensalat Spinat Spargel Chicorée belg. Zichorie (Witloof) ital. Zichorie Artischocken Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse Feldsalat Mangold, Karde (Span. Artischocken) Fenchel Rhabarber Kresse Petersilie Rübstiel Blatt- und Stengelgemüse a.n.g.
<b>011.63</b> 011.631 011.632 011.6321 011.6322 011.633 011.634  011.6341 011.6342 011.635 011.639	<i>Solanum lycopersicum</i> L. ( <i>lycopersicon esculentum</i> Mill.) <i>Cucumis sativus</i> L.  <i>Cucumis melo</i> L.  <i>Solanum melongena</i> L. <i>Cucurbita pepo</i> L.; <i>C. moschata</i> ; <i>C. maxima</i> <i>Capsicum annuum</i> L.	<b>Frugtgrønsager</b> Tomater Agurker Salatagurker (og asier) Drueagurker Meloner Auberginer, centnergræskar, mandelgræskar Auberginer Centnergræskar, mandelgræskar Spansk peber, paprika Andre frugtgrønsager i.a.a.	<b>Fruchtgemüse</b> Tomaten Gurken Schälgurken Einlegegurken Melonen Eierfruchte, Kürbisse  Eierfruchte Kürbisse Gemüsepaprika Sonstiges Fruchtgemüse a.n.g.
<b>011.64</b> 011.641 011.642 011.643 011.644 011.645 011.646 011.647 011.648 011.649	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gongyloides</i> L. <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell <i>Daucus carota</i> L. ssp. <i>sativus</i> (Hoffm.) Haycek <i>Allium sativum</i> L. <i>Allium cepa</i> L., <i>Allium ascalonicum</i> L. <i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>esculenta</i> L. <i>Tragopogon porrifolium</i> L., <i>Scorzonera hispanica</i> L. <i>Raphanus sativus</i> L. ( <i>Allium schoenoprasum</i> L.; <i>Raph. sativus</i> cv. <i>Niger</i> (Mill.); <i>Armoracia rusticana</i> G.M. Sch.)	<b>Rod- og knoldgrønsager</b> Knudekål, glaskål/rabi Majrøer Kartotter, gulrødder Hvidløg Kepaløg og skalotteløg Rødbeder Havrerød og skorsonerrod Radieser Andre rod- og knoldgrønsager (purløg, ræddike, peberrod)	<b>Wurzel- und Knollengemüse</b> Kohlrabi Speiserüben Kartotten und Speisemöhren Knoblauch Zwiebeln und Schalotten Rote Rüben (Rote Beete) Hafer- und Schwarzwurzeln Radieschen Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse (Schnittlauch, Rettich, Meerrettich)
<b>011.65</b> 011.651  011.6511  011.6512  011.652 011.659	<i>Pisum sativum</i> L.     <i>Phaseolus vulgaris</i> L. (UK + N = + <i>Phaseolus coccineus</i> L.)	<b>Bælgfrugter</b> Ærter l'alt, uden bælg  Ærter, friske, i bælg  Ærter til konserves, uden bælg Bønner Andre bælgfrugter	<b>Hülsenfrüchte</b> Pflückerbsen insg. in Gewicht ohne Hülsen Pflückerbsen, frisch, mit Hülsen Pflückerbsen, Industrie, ohne Hülsen Pflückbohnen Sonstiges Hülsengemüse
<b>011.66</b>  011.69  011.96	<i>Agaricus campestris edulis</i>    	Drevne champignons  Andre, i.a.a.	Zuchtpilze  Sonstige, a.n.g.
		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

Glossaire des noms de légumes  
Glossario dei nomi di ortaggi  
Lijst met namen van groenten

English	Français	Italiano	Nederlands
<p><b>FRESH VEGETABLES</b> All brassicas (exc. roots) Cauliflower All other brassicas Brussels Sprouts Cabbage Red cabbage Savoy cabbage Curly kale Brassicas n.o.s. (exc. roots)</p> <p><b>Veget. leafy or stalked other than brassicas</b> Celeriac and celery Celeriac Celery Leeks Lettuce Endive Spinach Asparagus Chicory Belgian chicory (Witloof) Italian chicory Globe artichoke Other leafy or stalked vegetables Corn salad, lamb's lettuce Spinach beet, cardoon  Fennel Rhubarb Watercress Parsley Turnip tops Other leafy or stalked n.o.s.</p> <p><b>Vegetables cultivated for fruit</b> Tomatoes Cucumbers, gherkins Cucumbers Gherkins Melons Egg-plant, pumpkins, marrows  Egg-plant Pumpkins, marrows Red pepper, capsicum Other veg. cultiv. for fruit n.o.s.</p> <p><b>Root and tuber vegetables</b> Kohi-rabi Turnips Carrots Garlic Onions and shallots Beetroot Salsify and scorzonera Radish Other root and tuber vegetables (chives, black radish, horse radish)</p> <p><b>Pulses</b> All peas, shelled weight  Peas, green for market, with shell Peas, for processing, shelled  Beans, Runner and French Other pulses</p> <p><b>Cultivated mushrooms</b></p> <p><b>Others n.o.s.</b></p> <p><b>WILD PRODUCTS</b></p>	<p><b>LÉGUMES FRAIS</b> Choux potagers Choux-fleurs Autres choux Choux de Bruxelles Choux blancs (ou cabus) Choux rouges Choux de Savoie (ou de Milan) Choux verts (ou frisés) Choux n.d.a.</p> <p><b>Lég. feuillus et à tige autres que choux</b> Céleris-rave et céleris branche Céleris-rave Céleris branche Poireaux Laitues pommées Chicorées frisées et scaroles Epinards Asperges Chicorées (endives) Chicorée belge (Witloof) Chicorée italienne Artichauts Autres légumes feuillus et à tige Mâche Bettes, poirées, cardes, cardons Fenouil Rhubarbe Cresson Persil Brocoli de rave Légumes feuillus et à tige n.d.a.</p> <p><b>Légumes cultivés pour le fruit</b> Tomates Concombres et cornichons Concombres Cornichons Melons Aubergines, courges, courgettes Aubergines Courges, courgettes Poivrons Autres lég. cultiv. pour le fruit n.d.a.</p> <p><b>Racines, bulbes, tubercules</b> Choux-raves Navets potagers Carottes Ail Oignons et échalottes Betteraves potagères Salsifis et scorzonères Radis Autres racines, bulbes et tubercules (civette, raves, raifort)</p> <p><b>Légumes à cosse</b> Petits pois, convertis en poids sans gousses Petits pois, frais avec gousses Petits pois, industrie sans gousses Haricots verts Autres légumes à cosse</p> <p><b>Champignons de culture</b></p> <p><b>Autres n.d.a.</b></p> <p><b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b></p>	<p><b>ORTAGGI FRESCHI</b> Cavoli da mangiare Cavolfiore Altri cavoli Cavoli di Bruxelles Cavolo cappuccio bianco Cavolo cappuccio rosso Cavolo di Savoia (o verza) Cavolo laciniato (o riccio) Cavolo da mangiare n.d.a.</p> <p><b>Ortaggi a foglia e stelo esclusi i cavoli</b> Sedano rapa ed a costa Sedano rapa Sedano a costa Porro Lattuga Indivia riccia e scarolo Spinacio Asparago Cicoria Cicoria tipo belg. (witloof) Cicoria tipo ital. (radicchio) Carciofi Altri ortaggi a foglia e stelo Valeriana Bietola, cardo  Finocchio Rabarbaro Crescioni Prezzemolo Cima di rapa Altri ortaggi a foglia e stelo n.d.a.</p> <p><b>Ortaggi coltivati per i frutti</b> Pomodoro Cetriolo e cetriolino Cetriolo Cetriolino Melone o popone Melanzana, zucca, zucchini  Melanzana Zucca, zucchini Peperone Altri ortaggi coltiv. per i frutti n.d.a.</p> <p><b>Radici, bulbi, tuberi</b> Cavolo rapa Rapa Carota Aglio Cipolla e scalogno Barbabietola da orto (o rossa) Scorzobianco e scorzonera Ravanello Altre radici, bulbi, tuberi (erba cipollina, ramolaccio, rafano)</p> <p><b>Ortaggi in guscio</b> Piselli freschi, in peso senza guscio Piselli freschi, con guscio  Piselli per l'industria, senza guscio Fagioli verdi o cornetti Altri ortaggi in guscio</p> <p><b>Funghi coltivati</b></p> <p><b>Altri n.d.a.</b></p> <p><b>PRODOTTI SPONTANEI</b></p>	<p><b>VERSE GROENTEN</b> Consumptiekool Bloemkool Andere koolsoorten Spruitkool Witte kool Rode kool Savooikool Boerenkool Consumptiekool n.a.v.</p> <p><b>Blad- en stengelgroenten anders als kool</b> Knolselderij en bleekselderij Knolselderij Bleekselderij Prei Sta Andijvie Spinazie Asperges Chicorei Belgische chicorei (witloof) Italiaanse chicorei Artisjokken Andere blad- en stengelgroenten Veldsla Snijbieten, kardoen  Venkel Rabarbar Waterkers Peterselle Raapstelen Blad- en stengelgroenten n.a.v.</p> <p><b>Vruchtgroenten</b> Tomaten Korngkommers en augurken Korngkommers Augurken Meloenen Aubergines, reuzenkalebas, zucchini Aubergines Reuzenkalebas, zucchini Paprika Andere vruchtgroenten n.a.v.</p> <p><b>Wortelen en knollen</b> Koolrabi Rapen (mei-, herfstknol) Peen Knoflook Uien en sjalotten Krotten Schorseneer en haverwortel Radijs Andere wortelen en knollen (bieslook, ramenas, merikswortel)</p> <p><b>Peulvruchten</b> Doperwten omgerekend zonder peul Doperwten, vers, met peul Doperwten, v.d. industrie, zonder peul Snij- en sperziebonen Andere peulvruchten</p> <p><b>Champignons</b></p> <p><b>Andere, n.a.v.</b></p> <p><b>WILDGROEIENDE PRODUCTEN</b></p>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

Glosar over navne på frugter  
Verzeichnis der Obstnamen  
Glossary of fruit names

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.7		<b>FRISK FRUGT OG CITRUSFRUGT</b> (uden druer og oliven)	<b>FRISCHOBST, EINSCHL. ZITRUSFRÜCHTE</b> (ohne Trauben und Oliven)
011.71 011.711 011.712	Malus pumila Mill. Pyrus communis L.	<b>Spiseæbler og -pærer</b> Spiseæbler Spisepærer	Tafeläpfel und -birnen Tafeläpfel Tafelbirnen
011.72		<b>Æbler og pærer til ciderproduktion</b> Æbler til ciderproduktion Pærer til ciderproduktion	<b>Mostäpfel und -birnen</b> Mostäpfel Mostbirnen
011.721 011.722	Malus pumila Mill. Pyrus communis L.		
011.73 011.731 011.732 011.733 011.734	Prunus persica Sieb. et Zucc. Prunus armeniaca L. Prunus cerasus L. Prunus avium L. Prunus domestica L.	<b>Stenfrugter</b> Forskner Abrikoser Kirsebær Blommer (og Reine-Clauder, Mirabeller, Svedskeblommer) Andre Stenfrugter (og nektariner)	<b>Steinobst</b> Pflirsche Aprikose(n) Kirschen Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen) Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen)
011.739			
011.74 011.741 011.742 011.743 011.744 011.745 011.7451 011.7459	Juglans regia L. Corylus avellana L. Amygdalus communis L. Castanea sativa Mill. Pistacia vera L.	<b>Nødder</b> Valnødder Hassel nødder Mandler Kastanier Andre nødder Pistasjer Andre nødder i.a.a.	<b>Schalenobst</b> Walnüsse Haselnüsse Mandeln Eßkastanien (Maronen) Sonstiges Schalenobst Pistazien Schalenobst a.n.g.
011.75 011.751 011.752 011.759	Ficus carica L. Cydonia oblonga Mill.	<b>Andre frugter af træer</b> Figen Kvæder Andre frugter af træer i.a.a.	<b>Sonstiges Baumobst</b> Figen Quitten Sonstiges Baumobst a.n.g.
011.76	Fragaria L.	<b>Jordbær</b>	<b>Erdbeeren</b>
011.77 011.771 011.7711 011.7712 011.772 011.773 011.774	Ribes nigrum L. Ribes vulgare Lam. Rubus idaeus L. Ribes grossularia L. (Rubus fruticosus L.)	<b>Bær</b> Ribs Solbær Ribs (hvid og rød) Hindbær Stikkelsbær Andre bær (f. eks. havebrombær)	<b>Strauchbeeren</b> Johannisbeeren Schwarze Johannisbeeren Sonst. Johannisbeeren (rot u. weiß) Himbeeren Stachelbeeren Sonstige Beeren (z.B. Gartenbrombeeren)
011.78 011.781 011.782 011.783 011.784 011.785 011.7851 011.7852 011.7853 011.7859	Citrus sinensis Osbeck Citrus reticulata Blanco Citrus limon (L.) Burm. Citrus paradisi Macf. Citrus medica L. Citrus aurantifolia Swing. Citrus aurantium (L.) var. Bergamia Riss. et Poit.	<b>Citrusfrugter</b> Appelsiner Mandariner og clementiner Citroner Grapefrugter Andre citrusfrugter Cedrat Lime-frugter Bergamotter Andre citrusfrugter i.a.a.	<b>Zitrusfrüchte</b> Orangen Mandarinen und Clementinen Zitronen Pampelmusen und Grapefruits Sonstige Zitrusfrüchte Zedratzitrone Limetten Bergamotten Zitrusfrüchte a.n.g.
011.8 011.81 011.811 011.812	Vitis vinifera L.	<b>DRUER OG OLIVEN</b> <b>Druer</b> Spisedruer Andre druer (til vinproduktion, druessaft, rosin- og korenderfremstilling)	<b>TRAUBEN UND OLIVEN</b> <b>Trauben</b> Tafeltrauben Sonstige Trauben (zum Keltern, zur Fruchtsaft- und Rosinenherstellung)
011.82 011.821 011.822	Olea europea L.	<b>Oliven</b> Spiseoliven Andre oliven (til fremstilling af olie)	<b>Oliven</b> Tafeloliven Sonstige Oliven (zur Herstellung von Olivenöl)
1.96		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt



English	Français	Italiano	Nederlands
<b>FRESH FRUIT INCL. CITRUS FRUIT</b> (exc. grapes and olives)	<b>FRUITS FRAIS, Y COMPR. AGRUMES</b> (sauf raisins et olives)	<b>FRUTTA FRESCA ED AGRUMI</b> (senza uva ed olive)	<b>VERS FRUIT, INCL. CITRUSVRUCHTEN</b> (zonder druiven en olijven)
<b>Dessert apples and pears</b> Dessert apples Dessert pears	<b>Pommes et poires de table</b> Pommes de table Poires de table	<b>Mele e pere da tavola</b> Mele da tavola Pere da tavola	Tafelappelen en -peren Tafelappelen Tafelperen
<b>Cider apples and perry pears</b>  Cider apples Perry pears	<b>Pommes à cidre et poires à poiré</b>  Pommes à cidre Poires à poiré	<b>Mele e pere da sidro</b>  Mele da sidro Pere da sidro	<b>Ciderappelen en -peren</b>  Ciderappelen Ciderperen
<b>Stone fruit</b> Peaches Apricots Cherries Plums (incl. mirabelle plums, greengages and damsons) Other stone fruit (incl. nectarines)	<b>Fruits à noyau</b> Pêches Abricots Cerises Prunes (y compris mirabelles, reines-claudes et quetches) Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	<b>Frutta con nocciolo</b> Pesche Albicocche Ciliegie Susine (regina claudia, mirabelle e prugne comprese) Altra frutta con nocciolo (nettarine comprese)	<b>Kernvruchten</b> Perziken Abrikozen Kersen Pruimen (incl. Reine-Clauden, mirabelLEN en kwetsen) Andere kernvruchten (incl. nectarinen)
<b>Nuts</b> Walnuts Hazelnuts Almonds Chestnuts Other nuts Pistachio nuts Nuts n.o.s.	<b>Fruits à coque</b> Noix Noisettes Amandes Châtaignes Autres fruits à coque Pistaches Fruits à coque n.d.a.	<b>Frutta con guscio</b> Noci Nocciole Mandorle Castagne Altra frutta con guscio Pistacchi Frutta con guscio n.d.a.	<b>Schaalvruchten</b> Walnoten Hazelnoten Amandelen Kastanjes Andere schaalvruchten Pistaches Schaalvruchten n.a.v.
<b>Other fruits of woody plants</b> Figs Quinces Other fruits of woody plants n.o.s.	<b>Autres fruits de plantes ligneuses</b> Figs Coings Fruits de plantes ligneuses n.d.a.	<b>Altra frutta di piante legnose</b> Fichi Cotogno Frutta di piante legnose n.d.a.	<b>Andere boomvruchten</b> Vijgen Kweeën Andere boomvruchten n.a.v.
<b>Strawberries</b>	<b>Fraises</b>	<b>Fragole</b>	<b>Aardbeien</b>
<b>Soft fruit</b> Currants Blackcurrants Redcurrants and whitecurrants Raspberries Gooseberries Other soft fruit (e.g. cultiv. blackberries)	<b>Baies</b> Groseilles et cassis Cassis Groseilles (rouges et blanches) Framboises Groseilles à maquereau Autres baies (p. ex. mûres de culture)	<b>Bacche</b> Ribes e ribes nero Ribes nero Ribes Lamponi Uva spina Altre bacche (p.e. rovo coltiv.)	<b>Kleinfruit</b> Aalbessen Zwarte aalbessen Rode en witte aalbessen Frambozen Stekelbessen Ander klein fruit (b.v. bramen)
<b>Citrus fruits</b> Oranges Mandarins and Clementines Lemons Grapefruit Other citrus fruits Citrons Limes Bergamots Other citrus fruit n.o.s.	<b>Agrumes</b> Oranges Mandarines et clémentines Citrons Pamplemousses Autres agrumes Cédrats Limettes Bergamotes Agrumes n.d.a.	<b>Agrumi</b> Arance Mandarini e clementine Limoni Pompelmi Altri agrumi Cedri Limette Bergamotti Agrumi n.d.a.	<b>Citrusvruchten</b> Sinaasappelen Mandarijnen en clementines Citroenen Pampelmoezen Andere citrusvruchten Cederappelen Zoete citroenen Bergamotten Andere citrusvruchten n.a.v.
<b>GRAPES AND OLIVES</b> <b>Grapes</b> Table grapes Other grapes (for vinification, juices and raisins)	<b>RAISINS ET OLIVES</b> <b>Raisins</b> Raisins de table Autres raisins (à vinifier, pour la production de jus et de raisins secs)	<b>UVA ED OLIVE</b> <b>Uva</b> Uva da tavola Altra uva (per vinificazione, per succhi e per l'appassimento)	<b>DRUIVEN EN OLIJVEN</b> <b>Druiven</b> Tafeldruiven Andere druiven (voor wijnbereiding, sappen en rozijnenfabrikatie)
<b>Olives</b> Olives for direct consumpt. Other olives (for olive oil production)	<b>Olives</b> Olives de table Autres olives (pour la production d'huile)	<b>Olive</b> Olive per il consumo diretto Altre olive (per oleificazione)	<b>Olijven</b> Olijven voor directe consumptie Andere olijven (voor de olie)
<b>WILD PRODUCTS</b>	<b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b>	<b>PRODOTTI SPONTANEI</b>	<b>WILDGROEIENDE PRODUCTEN</b>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld



**Sammendrag af resultaterne  
Zusammenfassung der Ergebnisse  
Summary of results  
Résumé des résultats  
Risultati riepilogativi  
Samenvattende resultaten**

## I. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE

Text und Statistiken stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1973-77 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9 Länder).

### 1. EUR-9: Wichtigste Ergebnisse

**OBST:** Aufgrund der nach oben berichtigten Angaben für die BR Deutschland und Frankreich kann die OBSTERZEUGUNG der Gemeinschaft vorläufig mit 17 Mio t (M 1973-77 = 17,4 Mio t; 1977 = 15,1 Mio t) angegeben werden, davon 6,7 Mio t AEPFEL und 2,1 Mio t BIRNEN.

**GEMUESE:** Die gegenwärtig bekannten Daten lassen erkennen, dass die GEMUESEERNTEN der EG (24,6 Mio t) höher als die bereits aussergewöhnlich hohe Ernte des Vorjahres ausfiel (24,25 Mio t). Diese Produktionssteigerung ist hauptsächlich auf TOMATEN zurückzuführen, bei denen erstmals die Schwelle von 5,0 Mio t (1977 = 4,6 Mio t) überschritten wurde.

**WEIN:** Nach den jüngsten Schätzungen beläuft sich die gemeinschaftliche Weinerzeugung auf 132 Mio hl (1977 = 129 Mio hl; M = 151 Mio hl).

### 2. Anbauflächen

Für die BR Deutschland, Italien und die Niederlande veränderte sich die Gemüseanbaufläche (1977: 52 % der gemeinschaftlichen Anbaufläche) mit 655 000 ha (1976 = 640 000 ha) insgesamt praktisch nicht. In Italien stieg die Anbaufläche für Gemüse unter Glas um 1 800 ha und beträgt nunmehr 10 765 ha, davon 4 900 Tomaten (1977 = 3 400 ha). Gegensätzlich zu den veröffentlichten vorläufigen Angaben der Julierhebung in der BR Deutschland, haben sich die Anbauflächen für Freilandgemüse (53 650 ha), gegenüber 1977 leicht vergrößert.

### 3. Obsterzeugung

Seit dem letzten Heft 8/1978) liegen neue Angaben nur für die BR Deutschland und Frankreich vor. Die Schätzung der Apfelerzeugung wurde in diesen beiden Ländern nach oben hin berichtet. Für die BR Deutschland werden nunmehr 1,8 Mio t (1977 = 1,2 Mio t), für Frankreich 1,85 Mio t (1977 = 1,25 Mio t) angegeben. Eine weitere bedeutende Berichtigung ergab sich für die Pflaumenerzeugung (alle Sorten) in der BR Deutschland. Endgültig beläuft sie sich auf 0,5 Mio t (1977 und M = 0,35 Mio t).

Nachstehende Tabelle gibt die wichtigsten Ergebnisse der EUR-9 nach einzelnen Erzeugnissen wieder.

Obst: Erwerbsmässige biologische Erzeugung (1 000 t)

Erzeugnis	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 im Vergleich zu	
					M	in % 1978
Aepfel	6 510	6 495	5 120	6 660	102	130
Birnen	2 440	2 675	1 925	2 070	85	108
Pfirsiche	1 615	1 930	1 465	1 540	95	105
Aprikosen	200	230	155	170	85	110
Kirschen	515	545	405	495	96	122
Pflaumen	685	870	620	860	126	139
Erdbeeren	355	340	365	395	111	108
Apfelsinen	1 690	1 910	1 620	1 400	83	86
Mandarinen, Klementinen	365	385	375	335	92	89
Tafeltrauben	1 070	965	1 110	1 185	111	107

#### 4. Gemüseerzeugung

Die gegenwärtig verfügbaren, sehr unvollständigen Angaben gestatten nur eine grobe Schätzung der gesamten Gemüseerzeugung in der EG. Die Schätzung basiert auf den Angaben für 5 Länder (D, F, I, N, UK), die zusammen im Durchschnitt 94 % der gemeinschaftlichen Gemüseerzeugung erbringen. Die unbedingt als vorläufig zu betrachtenden Angaben dieser Länder sind in folgender Tabelle aufgeführt:

GEMUESE INSGESAMT: erwerbsmässige biologische Erzeugung (1 000 t)

Länder	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 im Vergleich zu	
					M	in % 1977
EUR-9	23 010	21 320	24 250*	24 600*	107	101
davon:						
BR Deutschland	1 275	1 105	1 330	1 275*	100	96
Frankreich	4 370	3 960	4 425	4 750*	109	107
Italien	10 500	10 190	10 510*	10 785*	103	103
Niederlande	2 165	2 105	2 315	2 315	107	100
Vereinigtes Königreich	3 345	2 780	4 140	3 910*	117	94

\* = EUROSTAT - Schätzung

Der Produktionsrückgang in der BR Deutschland gegenüber 1977 ist auf verminderte Erträge insbesondere bei Sommer- und Herbstgemüse zurückzuführen. Die Produktionssteigerung in Frankreich ist auf höhere Ernten bei Blumenkohl, Tomaten, Melonen, Karotten und Speisemöhren sowie Pflückbohnen, diejenige in Italien vor allem auf Tomaten zurückzuführen. Die Tomatenernte betrug dort auf einer Anbaufläche von 113 000 ha (1977 = 108 000 ha) 3,65 Mio t (1977 = 3,3 Mio t). Bei Melonen, Auberginen, Kürbissen, Zucchini, Paprika und Hülsenfrüchten fiel die Erzeugung jedoch etwas geringer aus. Im Vereinigten Königreich trat vor allem aufgrund eines Erzeugungsrückgangs bei Karotten und Speisemöhren, Erbsen und Kopfsalat gegenüber der ausgezeichneten Ernte von 1977 ein Produktionsrückgang auf. Für die EG insgesamt wurden die wichtigsten Ergebnisse nach einzelnen Erzeugnissen in folgender Tabelle zusammengestellt:

EUR-9 - GEMUESE: Erwerbsmässige biologische Erzeugung (1 000 t)

Erzeugnis	M 1973-77	1976	1977	1978*	1978 im Vergleich zu	
					M	in % 1977
Blumenkohl	1 510	1 445	1 435	1 560	103	109
Kopfsalat	1 140	1 063	1 180	1 130	99	96
Tomaten	4 630	4 280	4 590	5 060	109	110
Karotten und Speisemöhren	1 780	1 580	2 130	2 100	118	99
Zwiebeln	1 310	1 161	1 550	1 525	116	98
Erbsen	670	470	725	630	94	87
Pflückbohnen	680	570	755	740	108	98

\* EUROSTAT-Schätzung

Insgesamt stellen diese 7 Erzeugnisse im Durchschnitt 50 % der EG-Erzeugung.

#### 5. Weinerzeugung

Die Weinerzeugung der Gemeinschaft lag 1978 mit 132 Mio hl (+2 %) leicht über der geringen Erzeugung von 1977, aber immer noch 13 % unter dem Durchschnitt. In diesem Zusammenhang wäre hervorzuheben, dass alle Länder gegenüber dem Durchschnitt in diesem Jahr eine in Italien um 7 % bis zu 54 % in Luxemburg niedrigere Erzeugung zu verzeichnen hatten.

Closing date: 20.12.1978

## I. SUMMARY OF RESULTS

The text and statistics relate to the most recent information made available since the last publication. The average, shown by the letter M, refers to the years 1973-77. The Community means the enlarged Community (9 countries).

### 1. EUR-9: Main results

**FRUIT:** Following an upward adjustment of the figures for the FR of Germany and France, FRUIT PRODUCTION in the Community may be provisionally estimated at some 17 Mio t (M 1973-77 = 17.4 Mio t; 1977 = 15.1 Mio t), including 6.7 Mio t of APPLES and 2.1 Mio t of PEARS.

**VEGETABLES:** On the basis of the figures currently known it may be estimated that the VEGETABLE HARVEST in the EC (24.6 Mio t) was higher than last year's exceptionally high harvest (24.25 Mio t). The increase in production is due mainly, however, to tomatoes, which broke the 5.0 Mio t barrier for the first time (1977 = 4.6 Mio t).

**WINE:** According to the latest estimates, Community wine production will probably be around 132 Mio hl (1977 = 129 Mio hl; M = 151 Mio hl).

### 2. Areas cultivated

For the FR of Germany, Italy and the Netherlands together, the area under vegetables (52 % of the Community area in 1977) remained practically the same at around 655 000 ha (1976 = 640 000 ha). In Italy, the area under protected vegetables increased by 1 800 ha and now covers 10 765 ha, including 4 900 ha of tomatoes (1977 = 3 400 ha). Contrary to the forecast based on the provisional figures for the July census in the FR of Germany, the area under outdoor vegetables (53 650 ha) is slightly greater than in 1977.

### 3. Fruit production

Since the previous issue (8/1978), new figures have been forwarded by the FR of Germany and France only. In these two countries, the estimate of apple production has been adjusted upwards. It is now put at 1.8 Mio t in the FR of Germany (1977 = 1.2 Mio t) and 1.85 Mio t in France (1977 = 1.25 Mio t). Another important adjustment concerns the production of plums (all varieties) in the FR of Germany, which amounted finally to 0.5 Mio t (1977 and M = 0.35 Mio t).

The table below shows the main results by product recorded in EUR-9:

FRUIT: Biological production for sale (1 000 t)

Product	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 in relation to	
					M	as % 1977
Apples	6 510	6 495	5 120	6 660	102	130
Pears	2 440	2 675	1 925	2 070	85	108
Peaches	1 615	1 930	1 465	1 540	95	105
Apricots	200	230	155	170	85	110
Cherries	515	545	405	495	96	122
Plums	685	870	620	860	126	139
Strawberries	355	340	365	395	111	108
Oranges	1 690	1 910	1 620	1 400	83	86
Mandarines, Clementines	365	385	375	335	92	89
Table grapes	1 070	965	1 110	1 185	111	107

#### 4. Production of vegetables

The very incomplete figures currently available permit only a rough estimate of total vegetable production in the EC, based on the figures for five countries (D,F,I,NL,UK) which together account for an average of 94 % of Community production of vegetables and whose figures, which are strictly provisional, are given in the table below:

##### TOTAL VEGETABLES: Biological production for sale (1 000 t)

Country	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 in relation to	
					M	as % 1977
EUR-9	23 010	21 320	24 250*	24 600*	107	101
of which:						
FR of Germany	1 275	1 105	1 330	1 275*	100	96
France	4 370	3 960	4 425	4 750*	109	107
Italy	10 500	10 190	10 510*	10 785*	103	103
Netherlands	2 165	2 105	2 315	2 315	107	100
United Kingdom	3 345	2 780	4 140	3 910*	117	94

\* = EUROSTAT estimate

The decline in production in the FR of Germany is the result of lower yields than in 1977, particularly in the case of summer and autumn vegetables. In France, the increase is due to high harvests of cauliflowers, tomatoes, melons, carrots and green beans. In Italy, the increase is due primarily to the tomato harvest of 3.65 Mio t (1977 = 3.3 Mio t) over an area of 113 000 ha (1977 = 108 000 ha). Production of melons, aubergines, marrows, courgettes, peppers and pulses, on the other hand, was slightly down. In the United Kingdom, the drop in production is due mainly to the decline in carrots, peas and lettuces which had, however, produced exceptional tonnages in 1977. The main results by product for the EC as a whole are given in the table below:

##### EUR-9 - VEGETABLES: Biological production for sale (1 000 t)

Product	M 1973-77	1976	1977	1978*	1978 in relation to	
					M	as % 1977
Cauliflowers	1 510	1 445	1 435	1 560	103	109
Lettuces	1 140	1 063	1 180	1 130	99	96
Tomatoes	4 630	4 280	4 590	5 060	109	110
Carrots	1 780	1 580	2 130	2 100	118	99
Onions	1 310	1 161	1 550	1 525	116	98
Peas	670	470	725	630	94	87
Green beans	680	570	755	740	109	98

\* EUROSTAT estimate

Altogether, these seven products account for an average of 50 % of EC production.

#### 5. Wine production

At 132 Mio hl, Community wine production in 1978 is expected to be slightly higher than the low level of 1977 (+2 %) but approximately 13 % below the average. It should also be pointed out that, compared with the average, all the countries are expected to record a drop in production this year, ranging from 7 % for Italy to 54 % for Luxembourg.

## I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

Les textes et les statistiques se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1973-77. Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

1. EUR-9: Principaux résultats

**FRUITS:** Suite à un ajustement vers le haut des données de la RF Allemagne et de la France, la PRODUCTION FRUITIÈRE de la Communauté peut être provisoirement chiffrée à quelques 17 Mio t (M 1973-77 = 17,4 Mio t; 1977 = 15,1 Mio t) dont 6,7 Mio t de POMMES et 2,1 Mio t de POIRES.

**LEGUMES:** Les données actuellement connues permettent d'évaluer que la RECOLTE DE LEGUMES de la CE (24,6 Mio t) a été supérieure à la récolte exceptionnellement élevée de l'année passée (24,25 Mio t). La hausse de production provient toutefois en majeure partie des TOMATES qui ont franchi, pour la première fois, le seuil des 5,0 Mio t (1977 = 4,6 Mio t).

**VIN:** Selon les dernières estimations, la production communautaire de vin serait de l'ordre de 132 Mio hl. (1977 = 129 Mio hl; M = 151 Mio hl).

2. Superficies cultivées

Pour l'ensemble de la RF Allemagne, de l'Italie et des Pays-Bas, la superficie légumière (52 % de la superficie communautaire en 1977) n'a pratiquement pas changé et reste de l'ordre de 655 000 ha (1976 = 640 000 ha). En Italie, la superficie de légumes sous verre a augmenté de 1 800 ha: elle s'étend maintenant sur 10 765 ha, dont 4 900 ha de tomates (1977 = 3 400 ha). Contrairement à ce qui avait été annoncé au vu des données provisoires du recensement de juillet en RF Allemagne, les superficies légumières de plein air (53 650 ha) sont légèrement plus étendues qu'en 1977.

3. Production de fruits

Depuis le fascicule précédent (8/1978), de nouvelles données n'ont été communiquées que par la RF Allemagne et la France. Dans ces deux pays, l'estimation de la production de pommes a été corrigée vers le haut. Elle se chiffre maintenant à 1,8 Mio t en RF Allemagne (1977 = 1,2 Mio t) et à 1,85 Mio t en France (1977 = 1,25 Mio t). Une autre correction importante concerne la production de prunes (toutes variétés) de la RF Allemagne qui s'est élevée définitivement à 0,5 Mio t (1977 et M = 0,35 Mio t).

Le tableau ci-après reprend les principaux résultats par produit enregistrés dans l'EUR-9:

FRUITS: Production biologique pour la vente (1000 t)

Produit	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 par rapport à	
					M	en % 1977
Pommes	6 510	6 495	5 120	6 660	102	130
Poires	2 440	2 675	1 925	2 070	85	108
Pêches	1 615	1 930	1 465	1 540	95	105
Abricots	200	230	155	170	85	110
Cerises	515	545	405	495	96	122
Prunes	685	870	620	860	126	139
Fraises	355	340	365	395	111	108
Oranges	1 690	1 910	1 620	1 400	83	86
Mandarines, Clémentines	365	385	375	335	92	89
Raisins de table	1 070	965	1 110	1 185	111	107



#### 4. Production de légumes

Les données très partielles qui sont actuellement disponibles ne permettent qu'une évaluation grossière de la production légumière totale de la CE. Celle-ci est basée sur les données de 5 pays (D, F, I, N, UK) qui totalisent en moyenne 94 % de la production communautaire de légumes et dont les données, strictement provisoires, sont reprises dans le tableau ci-après:

TOTAL LEGUMES: Production biologique pour la vente (1000 t)

Pays	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 par rapport à	
					M	en % 1977
EUR-9	23 010	21 320	24 250*	24 600*	107	101
dont:						
R.F. Allemagne	1 275	1 105	1 330	1 275*	100	96
France	4 370	3 960	4 425	4 750*	109	107
Italie	10 500	10 190	10 510*	10 785*	103	103
Pays-Bas	2 165	2 105	2 315	2 315	107	100
Royaume Uni	3 345	2 780	4 140	3 910*	117	94

\* = Estimation EUROSTAT

La régression de production de la R.F. Allemagne résulte de rendements inférieurs à ceux de 1977 notamment pour les légumes d'automne et d'été. En France, l'augmentation est due à des récoltes élevées de choux-fleurs, de tomates, de melons, de carottes et de haricots verts. En Italie, ce sont avant tout les tomates qui ont fait augmenter la production, la récolte de ce produit ayant atteint 3,65 Mio t (1977 = 3,3 Mio t) sur une superficie de 113 000 ha (1977 = 108 000 ha). Les melons, les aubergines, les courges, les courgettes, les poivrons et les légumes à cosse ont, pour leur part, donné des productions quelque peu inférieures. Au Royaume-Uni, la baisse de production provient surtout de la régression notée pour les carottes, les petits pois et les laitues, dont les tonnages avaient toutefois été exceptionnels en 1977. Pour l'ensemble de la CE, les principaux résultats par produit figurent dans le tableau suivant:

EUR-9 - LEGUMES: Production biologique pour la vente (1000 t)

Produit	M 1973-77	1976	1977	1978*	1978 par rapport à	
					M	en % 1977
Choux-fleurs	1 510	1 445	1 435	1 560	103	109
Laitues	1 140	1 063	1 180	1 130	99	96
Tomates	4 630	4 280	4 590	5 060	109	110
Carottes	1 780	1 580	2 130	2 100	118	99
Oignons	1 310	1 161	1 550	1 525	116	98
Petits pois	670	470	725	630	94	82
Haricots verts	680	570	755	740	109	98

\* Estimation EUROSTAT

Au total, ces 7 produits représentent en moyenne 50 % de la production de la CE.

#### 5. Production de vin

Avec 132 Mio hl, la production de vin de la Communauté en 1978 serait légèrement supérieure à la faible production de 1977 (+ 2 %) mais inférieure d'environ 13 % par rapport à la moyenne. Il faut signaler d'ailleurs que par rapport à la moyenne tous les pays enregistreraient cette année une baisse de production allant de 7 % pour l'Italie à 54 % pour le Luxembourg.



**Produktionstatishtiker af grønsager og frugt  
Erzeugungstatishtiken von Gemüse und Obst  
Production statistics of vegetables and fruit  
Statistiques de production de légumes et de fruits  
Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta  
Produktiestatistieken van groenten en fruit**



## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Metodologiske bemærkninger

#### 1. Definition af produktion

EUROSTAT har i enighed med medlemsstaterne vedtaget at bruge begrebet »biologiske produktion« til de statistikker for grønsager og frugt, der fremlægges den foreliggende serie. Som nedenstående skema viser, refererer dette produktionsbegreb såvel til erhvervmæssig avl (A+B+C+D+E) som til privatavl (a+b+c+d+e).

Skema over de forskellige produktionsbegreber

	Biologisk produktion				
	Høstet produktion				
	Anvendelig produktion				
Erhvervmæssig avl	A ikke høstet	B tab ved høst	C tab eller svind producent	D producenternes direkte forbrug	E markedsført produktion
	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d producenternes direkte forbrug	e markedsført produktion
Privatavl					

D+E+d+e = anvendelig produktion i alt

På trods af EUROSTATs bestræbelser er de nationale statistikker på nuværende tidspunkt endnu kun lidet harmoniseret. Derfor har EUROSTAT måttet bruge de nationale tal, hvis definition ligger tættest op af det idealbegreb, EUROSTAT stiler mod. Følgende tabel angiver, hvilken del af ovenstående skema, der svarer til diverse nationale definitioner.

Områdedækket af de nationale statistikker

Land	Grønsager		Frugt	
	Tabel B 1	Andre B tabeller	Tabel C 1	Andre C tabeller
	EUROSTAT idealbegreb		EUROSTAT idealbegreb	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Heri medregnet en ukendt del af A og evt. a

<sup>2)</sup> Skøn.

<sup>3)</sup> For æbler og pærer A+B+C+D+E.

Det er på sin plads at gøre opmærksom på, at de tal, der her er medtaget af EUROSTAT specielt angår høst udsigterne, og at den følgelig må referere til den biologiske produktion, idet denne principelt kan være kendt før høsten; derimod behandler de historiske statistikker, der offentliggøres andetsteds (årligt) kun den del af produktionen, der kan anvendes, og denne sidste kendes først efter at høsten er afsat.

## 2. Nomenklatur for produkter.

I de sammenfattende tabeller for afsnit B og C er opstillingen af diverse grønsager og frugter tilpasset opstillingen i »systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, N A C E « i dens Input-output-version (NACE/CLIO).

NACE er baseret på følgende kodningssystem:

- første ciffer angiver »afdelinger«
- andet ciffer angiver »klasser«
- tredje ciffer angiver »grupper«
- fjerde ciffer angiver »undergrupper«
- femte ciffer angiver »positioner«
- på dette niveau skulle en sammenligning mellem NACE/CLIO og NIMEXE i princippet være mulig
- det sjette og syvende ciffer tjener til definition af »positioner«.

Lad os tage eksemplet 011.611, som er opbygget på følgende måde:

- 01: (klasse) Landbrugs- og jagtprodukter
- 011: (gruppe) Vegetabiliske landbrugs- og frugtprodukter og vilde produkter
- 011.6: (undergruppe) Friske grønsager
- 011.61: (position) Spisekål
- 011.611: (definition) Blomkål

Af praktiske grunde har EUROSTAT undladt at anvende denne kodifikation i de supplerende tabeller efter lande, hvor tallene er anført i den rækkefølge, hvor de er offentliggjort eller fremsendt i løbet af året af de forskellige lande.

Med hensyn til frugter svarer de poster, der er medtaget, ikke fuldt ud til dem i NACE. Der er ikke taget hensyn til frugter til fremstilling af frugtvin, bergamotter, andre druer end spisedruer, nødder og oliven til olieudvinding, eftersom disse frugter ikke forbruges i uforarbejdet stand. Disse oplysninger er dog optaget detaljeret i de årlige statistiske publikationer fra EUROSTAT. Læseren kan i øvrigt der finde yderligere detaljer på det metodologiske plan, detaljer, som det på grund af pladsmangel ikke er muligt at give her.

## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Methodische Bemerkungen

#### 1. Definitionen der Erzeugung

EUROSTAT hat, in Übereinstimmung mit den Mitgliedsländern, für seine Statistiken der Erzeugung von Gemüse und Obst in vorliegender Reihe den Begriff „biologische Erzeugung“ angenommen. Diese bezieht sich, wie nachstehendes Schema zeigt, sowohl auf den erwerbsmäßigen Anbau (A+B+C+D+E) als auch auf den Anbau in Haus- und Kleingärten (a+b+c+d+e) oder auf beide zusammen.

Schema der verschiedenen Konzepte der Erzeugung

	Biologische Erzeugung				
	Geerntete Erzeugung				
				Verwendbare Erzeugung	
Erwerbsmäßiger Anbau	A nicht geerntet	B Ernte-verluste	C Verluste oder Schwund im Betrieb	D Direktver- brauch der Erzeuger	E  vermarktete Erzeugung
	a nicht geerntet	b Ernte-verluste	c Verluste oder Schwund im Betrieb	d  Direktverbrauch der Erzeuger	e vermarktete Erzeugung
Haus- und Kleingärten					

D+E+d+e = verwendbare Erzeugung insgesamt

Trotz der Bemühungen seitens des EUROSTAT, sind die nationalen Statistiken gegenwärtig nur wenig harmonisiert. Daher mußte das EUROSTAT sich derjenigen nationalen Angaben bedienen, die sich am meisten dem von EUROSTAT als ideal angestrebten Konzept nähern. Nachstehende Tabelle zeigt an, welchem Teil des folgenden Schemas die verschiedenen nationalen Definitionen entsprechen.

Erfasster Umfang der nationalen Statistiken

Länder	Gemüse		Obst	
	Tabelle B 1	Übrige B-Tabellen	Tabelle C 1	Übrige C-Tabellen
	Idealkonzept des EUROSTAT		Idealkonzept des EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Niederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Einschl. eines nicht zu beziffernden Teils von A und evtl. a.

<sup>2)</sup> Schätzungen.

<sup>3)</sup> Für Äpfel und Birnen A+B+C+D+E.

Es ist darauf hinzuweisen, daß die hier vom EUROSTAT wiedergegebenen Angaben sich vor allem auf Ernteaussichten beziehen und somit die biologische Erzeugung, die im allgemeinen vor der Ernte bekannt sein dürfte umfassen müßten. Die historischen Statistiken hingegen, die übrigens jährlich veröffentlicht werden umfassen nur den Teil der verwendbaren Erzeugung, letztere wird erst nach Ernteablauf bekannt.

## 2. Nomenklatur der Erzeugnisse

In den zusammengefaßten Tabellen der Teile B und C wurde die Reihenfolge der verschiedenen Gemüse- und Obstarten an die „allgemeine Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten bei den Europäischen Gemeinschaften, N A C E “ angepaßt, und zwar in der Input-Output-Fassung (NACE/CLIO).

Die N A C E beruht auf folgendem Kodifizierungssystem :

- die erste Zahl bezeichnet „Abteilung“,
- die zweite Zahl bezeichnet die „Klassen“,
- die dritte Zahl bezeichnet die „Gruppen“,
- die vierte Zahl bezeichnet die „Untergruppen“,
- die fünfte Zahl bezeichnet die „Positionen“,
  - auf dieser Ebene müßte die Gegenüberstellung NACE/CLIO mit der NIMEXE grundsätzlich möglich sein,
- die sechste und siebente Zahl dienen der Definition der „Positionen“.

Das Musterbeispiel 011.611 gliedert sich also wie folgt auf :

- 01 : (Klasse) Erzeugnisse der Landwirtschaft und Jagd
- 011 : (Gruppe) Pflanzliche Erzeugnisse der Landwirtschaft und wildwachsende Erzeugnisse
- 011.6 : (Untergruppe) Frischgemüse
- 011.61 : (Position) Speisekohl
- 011.611 : (Definition) Blumenkohl

Aus Gründen der Vereinfachung hat EUROSTAT darauf verzichtet, diese Kodifizierung in den ergänzenden Länder tabellen zu verwenden, wo die Angaben in der Reihenfolge wiedergegeben werden, wie sie das ganze Jahr über von den einzelnen Ländern veröffentlicht bzw. übermittelt werden.

Beim Obst entsprechen die wiedergegebenen Positionen nicht genau denen der NACE. Mostobst, Bergamotten, andere Trauben als Tafeltrauben sowie Nüsse und Oliven zur Ölgewinnung, deren Erzeugung nicht im ursprünglichen Zustand verbraucht wird, wurden nicht einbezogen. Diese Angaben werden jedoch in den Jahresstatistiken des EUROSTAT einzeln aufgenommen. Der Leser kann darin übrigens weitere Einzelheiten in methodischer Hinsicht finden deren Wiedergabe hier aus Platzgründen unmöglich ist.

## A. GEMÜSE UND OBST

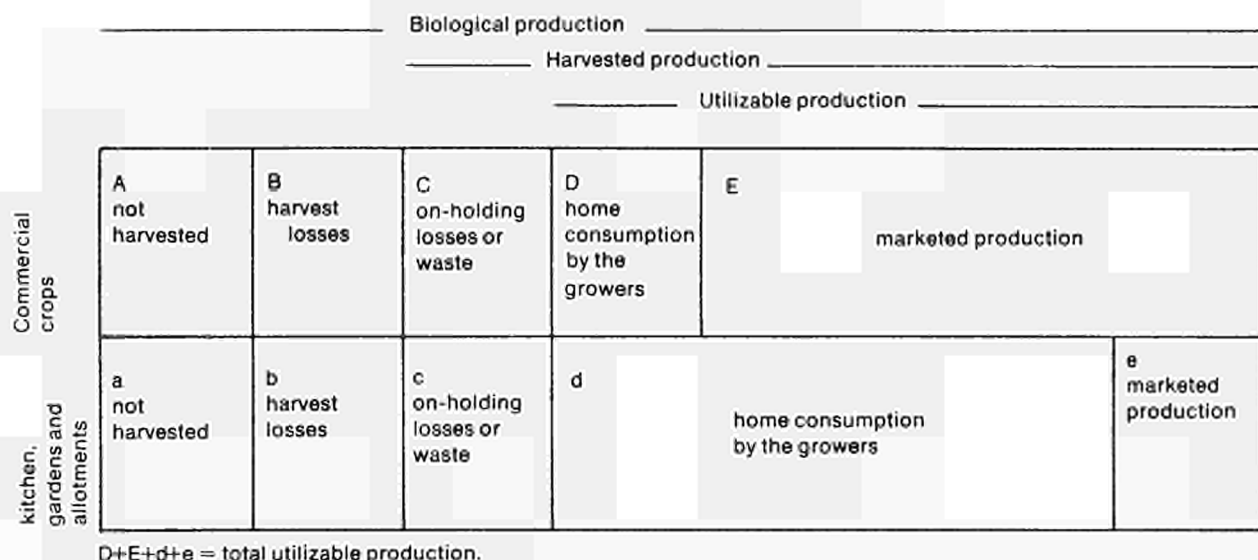
## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Methodological notes

#### 1. Definitions of production

As agreed with Member States, EUROSTAT has adopted for its statistics of vegetable and fruit production given in the current series, the concept "biological production" which, as shown in the following diagram, refers to commercial crops (A+B+C+D+E), or to kitchen gardens (a+b+c+d+e), or to both.

Diagram of the different concepts of production



Despite the efforts of EUROSTAT, the national statistics at the moment are still only partially harmonized. For this reason, EUROSTAT has had in practice to use those national data which most closely approach the ideal concept. The following table shows to what extent the various national definitions correspond to the above diagram.

Coverage of the national statistics

Country	Vegetables		Fruit	
	Table B 1	Other B tables	Table C 1	Other C tables
	EUROSTAT ideal concept		EUROSTAT ideal concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Including an unquantifiable part of A and possibly of a.

<sup>2)</sup> Estimates.

<sup>3)</sup> For apples and pears A+B+C+D+E.



It should be pointed out that the data used here by EUROSTAT mainly concern harvest prospects, and ought therefore to relate to biological production which can, in theory, be known before the harvest. The historical statistics published elsewhere (annually), however, can deal only with the utilizable part of production, this being known only after the harvest has been completed.

## 2. Nomenclature of products

In the summary tables of parts B and C, the order of the various fruit and vegetables has been adapted to that of the "General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities N.A.C.E." in the Input-Output section (NACE/CLIO). The NACE is based on the following system of codification:

- the first digit denotes "divisions"
- the second digit denotes "classes"
- the third digit denotes "groups"
- the fourth digit denotes "sub-groups"
- the fifth digit denotes "items"
  - at this level, comparison of NACE/CLIO with NIMEXE should in principle be possible
- the sixth and seventh digits define the "items".

For example 011.611 is broken down as follows:

- 01: (Class) Products from agriculture and hunting
- 011: (Group) Vegetal products from agriculture and wild products
- 011.6: (Sub-group) Fresh vegetables
- 011.61: (Item) Brassicas (excl. roots)
- 011.611: (Definition) Cauliflower

For practical reasons, EUROSTAT has decided not to use this codification in the complementary tables by country where the data are given in the order in which they are published or forwarded throughout the year by the various countries.

For fruit, the items shown do not correspond exactly to those of the NACE. Cider fruit, bergamots, grapes other than table grapes and nuts and olives for oil which are not consumed as such are omitted. These data are, however, given in detail in EUROSTAT's annual statistics, where the reader will also be able to find more details of a methodological nature than can be given here through lack of space.

## A. Remarques méthodologiques

## 1. Définition de production

EUROSTAT en accord avec les États membres, a adopté pour ses statistiques de légumes et de fruits reprises dans la présente série la notion de «production biologique» qui, comme le montre le schéma ci-après, se réfère soit aux cultures pratiquées pour la vente (A+B+C+D+E), soit aux cultures des jardins familiaux (a+b+c+d+e).

Schéma des différents concepts de production

	Production biologique				
	Production récoltée				
	Production utilisable				
cultures pratiquées pour la vente	A non récolté	B pertes de récolte	C pertes ou freintes à l'exploitation	D consommation directe des producteurs	E production commercialisée
jardins familiaux	a non récolté	b pertes de récolte	c pertes ou freintes à l'exploitation	d consommation directe des producteurs	e production commercialisée

D+E+d+e = production utilisable totale

A l'heure actuelle, malgré les efforts d'EUROSTAT, les statistiques nationales sont encore peu harmonisées. Pour cette raison EUROSTAT a dû utiliser les données nationales dont la définition se rapproche le plus du concept idéal visé par EUROSTAT. Le tableau suivant indique à quelle part du schéma ci-dessus correspondent les diverses définitions nationales.

Champ couvert par les statistiques nationales

Pays	Légumes		Fruits	
	Tableau B1	Autres tableaux B	Tableau C1	Autres tableaux C
	Concept idéal EUROSTAT		Concept idéal EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italie	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irlande	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Y compris une part non chiffrable de A et evt. a.

<sup>2)</sup> Estimations.

<sup>3)</sup> Pour pommes et poires A+B+C+D+E.

Il convient de signaler que les données retenues ici par EUROSTAT ont trait surtout aux perspectives de récolte et devraient par conséquent se référer à la production biologique, celle-ci pouvant être en principe connue avant la récolte, alors que les statistiques historiques publiées par ailleurs (annuellement) peuvent ne traiter que de la part utilisable de la production, cette dernière n'étant connue qu'après que la récolte soit écoulée.

## 2. Nomenclature des produits

Dans les tableaux récapitulatifs des parties B et C, l'ordre des divers légumes et fruits a été adapté à celui de la « nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes N.A.C.E. » dans la version Input-Output (NACE/CLIO). Le NACE est basée sur le système de codification ci-après :

- le premier chiffre désigne les « divisions »
- le second chiffre désigne les « classes »
- le troisième chiffre désigne les « groupes »
- le quatrième chiffre désigne les « sous-groupes »
- le cinquième chiffre désigne les « positions »
  - à ce niveau, la confrontation de la NACE/CLIO avec la NIMEXE devrait être en principe possible
- les sixièmes et septièmes chiffres servent à définir les « positions ».

Soit l'exemple 011.611 qui se compose comme suit :

- 01 : (classe) produits de l'agriculture et de la chasse
- 011 : (groupe) produits végétaux de l'agriculture et de cueillette
- 011.6 : (sous-groupe) légumes frais
- 011.61 : (position) choux potagers
- 011.611 : (définition) choux fleurs

Pour des raisons d'ordre pratique, EUROSTAT a renoncé à utiliser cette codification dans les tableaux complémentaires par pays ou les données sont reprises dans l'ordre où elles sont publiées ou transmises tout au long de l'année par les divers pays.

Pour les fruits, les postes retenus ne correspondent pas exactement à ceux de la NACE. Les fruits à cidre, les bergamotes, les raisins autres que de table ainsi que les noix et les olives pour l'huile n'étant pas consommés en l'état n'ont pas été pris en considération.

Ces données sont toutefois reprises en détail dans les statistiques annuelles d'EUROSTAT. Le lecteur pourra d'ailleurs trouver dans celles-ci plus de détails sur le plan méthodologique qu'il n'est possible par manque de place d'en donner ici.

## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Osservazioni metodologiche

#### 1. Definizione di produzione

Per le statistiche degli ortofrutticoli riportate in questa serie l'EUROSTAT, d'accordo con gli Stati membri, ha adottato il concetto di «produzione biologica», che – vedasi lo schema che segue – si riferisce sia alle coltivazioni destinate alla vendita (A+B+C+D+E), sia alle coltivazioni degli orti familiari (a+b+c+d+e).

#### Schema dei vari concetti di produzione

	Produzione biologica				
	Produzione raccolta				
	Produzione utilizzabile				
Coltivazioni destinate alla vendita	A non raccolta	B perdite di raccolto	C perdite o cali subiti nell'azienda	D consumo diretto dei produttori	E Produzione commercializzata
	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori	e produzione commercializzata
Orti familiari					

D+E+d+e = produzione utilizzabile complessiva

Attualmente, nonostante gli sforzi dell'EUROSTAT, le statistiche nazionali sono ancora scarsamente armonizzate. Pertanto l'EUROSTAT ha dovuto utilizzare quei dati nazionali la cui definizione maggiormente si avvicina al suo concetto ideale. La tavola che segue indica le corrispondenze tra le varie definizioni nazionali e le parti dello schema precedente.

#### Ambito di indagine delle statistiche nazionali

Paesi	Ortaggi		Frutta	
	Tavola B 1	Altre tavole B	Tavola C 1	Altre tavole C
	Concetto ideale EUROSTAT		Concetto ideale EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Compresa una parte non quantificabile di A e a.

<sup>2)</sup> Stime.

<sup>3)</sup> Per mele e pere A+B+C+D+E.

Va sottolineato che i dati qui riportati dall'EUROSTAT riguardano soprattutto le prospettive del raccolto e pertanto dovrebbero riferirsi alla produzione biologica, che in linea di massima può essere nota prima del raccolto stesso. Le statistiche storiche invece, pubblicate altrove (annualmente), possono occuparsi della sola parte utilizzabile della produzione, che diviene nota dopo la conclusione del raccolto.

## 2. Nomenclatura dei prodotti

Nelle tavole riassuntive delle parti B e C, l'ordine delle varie specie di ortofrutticoli è stato adattato a quello della «nomenclatura generale delle attività economiche della Comunità europea N A C E » nella versione delle tavole Input-Output (NACE/CLIO).

La NACE si basa sul sistema di codificazione seguente :

- la prima cifra indica le «divisioni»
- la seconda cifra indica le «classi»
- la terza cifra indica i «gruppi»
- la quarta cifra indica i «sottogruppi»
- la quinta cifra indica le «voci»
  - fino a questo livello la concordanza della sigla NACE/CLIO con la sigla NIMEXE dovrebbe essere di massima possibile
- la sesta e settima cifra servono a dare la definizione delle «voci».

Per esempio, la voce 011.611 si articola come segue :

- 01 : (classe) prodotti dell'agricoltura e della caccia
- 011 : (gruppo) prodotti vegetali dell'agricoltura e della vegetazione spontanea
- 011.6 : (sottogruppo) ortaggi freschi
- 011.61 : (voce) cavoli da mangiare
- 011.611 : (definizione) cavolfiori

Per motivi di ordine pratico, l'EUROSTAT ha rinunciato ad utilizzare questa codifica nelle tavole complementari per paese; i dati di queste ultime vengono riportati secondo l'ordine di pubblicazione o di trasmissione adottato dai vari paesi durante il corso dell'anno.

Per la frutta le voci riportate non corrispondono esattamente a quelle della NACE. La frutta da sidro, i bergamotti, l'uva non da tavola, le noci per l'olio, le olive per l'olio, non consumate allo stato naturale non sono state tenute in considerazione.

Questi dati sono comunque riportati in modo particolareggiato nelle statistiche annuali dell'EUROSTAT. In queste il lettore potrà trovare dettagli metodologici più numerosi di quelli ai quali abbiamo dovuto qui limitarci per mancanza di spazio.

## A. Methodologische opmerkingen

## 1. Omschrijving van productie

Met goedkeuring van de Lid-Staten heeft EUROSTAT voor zijn statistieken voor groenten en fruit die in de huidige reeks zijn opgenomen het begrip biologische productie ingevoerd dat zoals uit onderstaand schema blijkt betrekking heeft op voor de verkoop bestemde teelt (A+B+C+D+E) of op teelt in tuinen voor eigen gebruik (a+b+c+d+e).

Schema van de verschillende soorten productie

	Biologische productie				
	Geogoste productie				
	Bruikbare productie				
voor de verkoop bestemde teelt	A niet geogost	B verlies bij de oogst	C verlies of afval op het bedrijf	D direct verbruik door de producent	E  marktproductie
tuin voor eigen gebruik	a niet geogost	b verlies bij de oogst	c verlies op afval op het bedrijf	d  direct verbruik door de producenten	e  marktpro duktie

D+E+d+e = totale bruikbare productie.

Ondanks de inspanningen van EUROSTAT zijn de nationale statistieken op dit moment nog weinig geharmoniseerd. Daarom heeft EUROSTAT gebruik moeten van de nationale gegevens wier omschrijving het meest het door EUROSTAT gewenste concept benaderde. De volgende tabel geeft aan met welk deel van het hierboven gegeven schema de verschillende nationale omschrijvingen overeenkomen.

Door de nationale statistieken beslagen gebied

Land	Groenten		Fruit	
	Tabel B 1	Overige tabellen B	Tabel C 1	Overige tabellen C
	Door EUROSTAT gewenst concept		Door EUROSTAT gewenst concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e	E <sup>2)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ierland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Met inbegrip van een niet te becijferen deel A en evt. a.

<sup>2)</sup> Schattingen.

<sup>3)</sup> Voor appels en peren A+B+C+D+E.

Er zij op gewezen dat de onderhavige gegevens van EUROSTAT voornamelijk betrekking hebben op de oogstverwachtingen en deze dus moeten beantwoorden aan het begrip biologische produktie aangezien deze in principe vóór de oogst bekend kan zijn terwijl de bovendien (jaarlijks) gepubliceerde historische statistieken slechts betrekking kunnen hebben op het bruikbare deel van de produktie die slechts na afloop van de oogst bekend kan zijn.

## 2. Nomenclatuur voor de produkten

In de samenvattende tabellen van delen B en C is de volgorde van de verschillende groenten- en fruitsoorten aangepast aan die van de „algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen N A C E ” in de versie input-output-tabellen (NACE/CLIO).

De NACE is gebaseerd op het volgende codificatiesysteem :

- het eerste cijfer geeft de afdeling,
- het tweede cijfer geeft de klasse,
- het derde cijfer geeft de groep,
- het vierde cijfer geeft de sub-groep,
- het vijfde cijfer geeft de positie,
  - op dit niveau moet het in principe mogelijk zijn de NACE/CLIO met de NIMEXE te vergelijken
- het zesde en zevende cijfer geeft de omschrijving van de posities.

Het getal 011.611 is bij voorbeeld als volgt samengesteld :

- 01 : (klasse) produkten van de landbouw en de jacht
- 011 : (groep) plantaardige produkten van de landbouw en wildgroeiende produkten
- 011.6 : (sub-groep) verse groenten
- 011.61 : (positie) koolgewassen
- 011.611 : (omschrijving) bloemkool

Om praktische redenen heeft EUROSTAT ervan afgezien deze codificatie te gebruiken in de complementaire tabellen per land waarin de gegevens worden opgenomen in de volgorde waarin zij door de verschillende landen in de loop van het jaar zijn gepubliceerd of medegedeeld.

Voor fruit komen de gehanteerde posten niet precies overeen met die van de NACE. Met ciderfruit, bergamotten, andere druiven dan tafeldruiven evenals noten en olijven voor de olieproduktie die niet als zodanig worden geconsumeerd, is geen rekening gehouden.

Deze gegevens worden echter gedetailleerd in de jaarlijkse statistieken van EUROSTAT opgenomen. De lezer zal daarin trouwens meer details op methodologisch gebied aantreffen dan hier door plaatsgebrek kunnen worden gegeven.

## B. GEMÜSE: Erzeugungsentwicklung

## B. LEGUMES: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1967	1968 <sup>1)</sup>	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 536	2 267	2 054	2 244	1 998	1 930	2 037	1 866	1 783	1 609	1 910	1 850*
France	7 340	6 910	7 048	7 140	6 903	6 345	6 390	6 583	6 500	5 910	6 452	6 700*
Italia	11 510	11 183	11 961	11 971	11 611	11 163	11 392	12 210	12 238	11 526	11 860	12 150*
Niederland	2 043	1 910	2 021	2 184	2 173	2 145	2 204	2 239	2 250	2 193	2 417	2 415*
Belgique/België	1 200	971	966	963	1 076	1 060	1 162	1 194	1 187	906	1 210*	
Luxembourg	20,1	20,3	21,8	20,3	18,4	16,9	15,5	16,1	14,3	9,6	12,1	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	206*	216*	205	265	235	226	215	217	194	211	308*	
<b>2. Biologische Erzeugung im erwerbemäßigen Anbau in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9	23 521	22 280	23 428	23 982	23 552	22 284	22 965	23 420	23 077	21 319	24 254	24 600*
BR. Deutschland	1 550	1 373	1 288	1 481	1 358	1 314	1 404	1 302	1 247	1 105	1 328	1 275*
France	5 211	4 838	4 922	5 089	4 871	4 351	4 432	4 525	4 495	3 962	4 425	4 750*
Italia	10 621	10 294	11 006	11 028	10 661	10 231	10 352	10 747	10 696	10 190	10 510*	10 785*
Niederland	1 883	1 750	1 876	2 049	2 053	2 035	2 104	2 143	2 150	2 103	2 317	2 315
Belgique/België	979	795	790	788	901	882	968	998	992	771	1 010	
Luxembourg	5,0	5,0	5,4	5,0	4,6	4,2	3,9	4,0	3,6	2,4	3,0	
United-Kingdom	3 077	3 020	3 346	3 292	3 336	3 118	3 352	3 336	3 125	2 780	4 139	3 910*
Irland	:	:	:	:	144	135	145	160	183	207	229	
Danmark	195*	205*	195	250	223	214	204	206	185	199	293*	



**3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbemäßigen**

Anbau in 1000 t

**3. EUR 9: Production biologique des cultures**

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Speisekohl/Choux potagers darunter/dont Blumenkohl/Choux-fleurs	4 661	4 478	4 609	4 774	4 483	4 335	4 245	4 233	3 958	3 748	4 361	
Sellerie/Céleris	523	528	517	524	489	444	458	466	473	425	500	490*
Kopfsalat/Laitues	1 040	1 037	1 091	1 147	1 119	1 125	1 163	1 165	1 125	1 063	1 180	1 130*
Endiviensalat/Chicorées frisées, scaroles	434	427	463	470	446	439	440	440	450	431	410	440*
Spinat/Epinards	326	326	326	309	294	306	288	305	313	285	308	300*
Spargel/Asperges	127	137	139	136	138	124	124	120	115	114	101	91*
Zichorien/Chicorées	562	518	545	552	585	562	543	501	502	402	466	470*
Artischocken/Artichauts	768	695	778	824	879	908	799	817	782	774	730	738
Tomaten/Tomates	4 613	4 379	4 778	4 823	4 794	4 163	4 559	4 907	4 811	4 281	4 588	5 060*
Gurken/Concombres et cornichons	589	583	613	639	622	774	700	685	738	707	759	760*
Möhren/Carottes	1 689	1 746	1 971	1 857	1 802	1 657	1 756	1 650	1 795	1 580	2 129	2 100*
Knoblauch/Ail	106	110	113	115	104	93	96	107	98	91	91	90*
Zwiebeln/Oignons	1 103	1 129	1 119	1 201	1 329	1 159	1 230	1 320	1 294	1 161	1 549	1 525*
Frischerbsen/Petits pois	1 222	557	570	588	593	565	661	762	721	468	724	630*
Pflückbohnen/Haricots verts	776	719	761	813	738	608	670	731	668	572	755	740*

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie - 1000 ha			Ertrag/Rendement - 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique - 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.6+ 011.96	Gemüse insgesamt Total légumes	EUR 9	1 207	1 268		-	-	-	21 319	24 254	24 600*
		BR. Deutschland	52,4	54,9	55,0	-	-	-	1 105	1 328	1 275*
		France	308,8	337,1		-	-	-	3 962	4 425	4 750*
		Italia	522,3	529,8	532,0	195	198*	203	10 190	10 510*	10 785*
		Niederland	64,3	70,2	69,7*	-	-	-	2 103	2 317	2 315
		Belgique/België	53,2	53,4		145	189		771	1 010	
		Luxembourg	0,1	0,1		185	236		2	3	
		United Kingdom	186,9	201,5		150	205		2 780	4 139	3 910*
		Irland	8,5	8,8		244	260		207	229	
		Danmark	10,6	11,8*		189	250*		199	293*	
011.6	Frischgemüse Légumes frais	EUR 9	1 207	1 268		-	-	-	21 296	24 238	
		BR. Deutschland	52,4	54,9	55,0	-	-	-	1 105	1 328	1 275*
		France	308,8	337,1		-	-	-	3 950	4 419	4 740*
		Italia	522,3	529,8	532,0	195	198*	203	10 179	10 500*	10 775*
		Niederland	64,3	70,2	69,7*	-	-	-	2 103	2 317	2 315
		Belgique/België	53,2	53,4		145	189		771	1 010	
		Luxembourg	0,1	0,1		185	236		2	3	
		United Kingdom	186,9	201,5		150	205		2 780	4 139	3 910*
		Irland	8,5	8,8		244	260		207	229	
		Danmark	10,6	11,8*		189	250*		199	293*	
011.61	Speisekohl Choux potagers	EUR 9	194	199		193	219		3 748	4 361	
		BR. Deutschland	15,0	16,0	15,8*	330	387	367	494	618	580*
		France	47,1	46,9		153	151		720	701	
		Italia	58,0	56,7	56,8	201	203	208	1 164	1 153	1 181
		Niederland	12,0	12,4	12,5	-	-	-	318	325	318
		Belgique/België	4,2	4,4		170	227		72	101	
		Luxembourg	0	0	0	250	410		0,3	0,5	
		United Kingdom	52,7	57,3		165	229		869	1 315	1 310*
		Irland	2,8	3,0		215	235		61	66	
		Danmark	2,3	2,6		215	312		50	81	
011.611	Blumenkohl Choux-fleurs	EUR 9	88	87		164	165		1 445	1 435	1 560*
		BR. Deutschland	3,5	3,5	3,7	199	217	215	70	77	81
		France	35,5	34,6		132	109		470	376	479
		Italia	28,7	28,3	28,3	196	196	204	564	554	577
		Niederland	2,8	2,5	2,5	-	-	-	55	52	55
		Belgique/België	1,5	1,6		180	224		28	35	
		Luxembourg	0	0	0	1	1	1	0	0	0
		United Kingdom	14,4	14,7		165	208		237	306	310*
		Irland	0,9	1,0		132	164		12	16	
		Danmark	0,8	0,8		119	244		9,4	19	
011.612	Sonstige Kohlarten Autres choux	EUR 9	106	112		217	261		2 302	2 925	
		BR. Deutschland	11,4	12,5	12,1*	370	435	412	423	541	499*
		France	11,6	12,4		215	262		249	325	
		Italia	29,3	28,4	28,4	205	211	212	600	599	603
		Niederland	9,2	9,9	10,0	-	-	-	264	272	263
		Belgique/België	2,7	2,9		165	229		45	66	
		Luxembourg	0	0	0	250	410		0,3	0,5	
		United Kingdom	38,3	42,6		165	237		632	1 009	1 000*
		Irland	1,9	2,0		257	244		48	50	
		Danmark	1,5	1,8		265	340		41	62	

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61



**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
011.625	Spinat Epinards	EUR 9	19	20		150	154		285	308	300*
		BR. Deutschland	2,5	2,5	2,8	139	143	140	35	36	39
		France	5,5	5,9		127	142		70	84	
		Italia	0,3	8,5	8,3	136	132	133	113	113	111
		Niederland	1,9	1,7	1,7	–	–	–	50	55	53
		Belgique/België	0,7	0,8		230	230		16	19	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	0,1	0,2		118	87		1,5	1,4	
011.625	Spargel Asperges	EUR 9	31	31		368	326		114	101	91*
		BR. Deutschland	3,6	3,5	3,6	32	32	30	12	11	12
		France	18,4	18,8		28	24		51	45	41
		Italia	5,8	5,5*		73	69*		42	37	30
		Niederland	2,1	1,9	2,0*	36	37		7,5	6,6	7,0
		Belgique/België	0,2	0,2		30	30		0,6	0,5	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	0,3	0,3		17	17		0,6	0,6	0,5
		Irland	0,0	0,0	0	25	25		0,0	0,0	
		Danmark	0,3	0,3		12	14		0,4	0,4	
011.627	Zichorien Chicourées (endives)	EUR 9	36	36		112	129		402	466	470*
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	11,5	11,5		82	125		94	144	146
		Italia	13,3	13,4	13,6	154	155	147	205	208	201
		Niederland	2,4	2,9	3,3	95	95		23	27	30
		Belgique/België	8,9	8,3		90	105		80	87	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.628	Artischocken Artichauts	EUR 9	67	66		115	111		774	730	738
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	15,6	14,7		62	77		97	113	88
		Italia	51,8	51,0*	51,0*	131	120*	125*	677	617	650
		Niederland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Belgique/België	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.629	Sonstige Blatt- und Stengel- gemüse Autres légumes feuillus et à tige	EUR 9	27	27		215	215		581	581*	
		BR. Deutschland	: 2)	: 2)	0,7	: 2)	: 2)		: 2)	: 2)	11*
		France	4,0	4,2		165	164		65	69	
		Italia	21,1	20,6*	20,5*	213	215*	217*	451	443*	445*
		Niederland	0,3	0,3	0,3	–	–	–	16	16	17
		Belgique/België	0,3	0,2		130	137		3,5	3,3	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	1,0	1,1		382	395		40	45	50*
		Irland	0,1	0,1		388	358		4,0	3,6	
		Danmark	0,1	0		157	146		0,9	0,7	

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.63	Fruchtgemüse Légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	237	246		318	320		7 526	7 875	
		BR. Deutschland	2,0	2,1	2,1	388	413		79	87	79*
		France	37,5	38,4		250	241		936	927	1 100*
		Italia	187,5	195,8	198,0	283	288	297	5 306	5 639	5 884
		Niederland	5,3	5,4		-	-		156	177	782
		Belgique/België	2,9	2,8	5,3	685	700		201	193	
		Luxembourg	0	0	0	300	250		0,2	0,1	
		United Kingdom	1,2	1,2		1 540	1 515		182	178	195*
		Irland	0,2	0,2		1 425	1 555		26	30	
		Danmark	0,5	0,5*		786			40	44*	
011.631	Tomaten Tomates	EUR 9	121	131		354	350		4 281	4 588	5 060
		BR. Deutschland	0,6	0,6	0,5	551	545		33	33	30*
		France	15,4	16,3		377	356		581	581	709
		Italia	98,9	107,9	112,9	297	306	324	2 969	3 304	3 653
		Niederland	2,9	2,9	2,7*	1 272	1 260		373	367	365
		Belgique/België	1,6	1,6		925	840		149	130	123
		Luxembourg	0	0	0	300	250		0,2	0,1	
		United Kingdom	1,0	0,9		1 373	1 330		130	126	135*
		Irland	0,2	0,2		1 425	1 555		25	28	29
		Danmark	0,1	0,1*		2 030			21	19	18
011.632	Gurken Concombres, cornichons	EUR 9	13	13		545	584		707	759	
		BR. Deutschland	1,4	1,5	1,6	320	360		46	54	49*
		France	2,6	2,6		304	304		79	79	
		Italia	5,1	5,0	5,0	222	222	220*	113	111	110
		Niederland	2,2	2,3	2,4*	-	-		351	379	382
		Belgique/België	1,3	1,2		375	515		48	61	
		Luxembourg	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		United Kingdom	0,2	0,2		2 214	2 290		52	52	60*
		Irland	0	0		1 465	1 650		0,9	1,1	
		Danmark	0,4	0,4*		465			17	22	
011.633	Melonen Melons	EUR 9	27	27		174	172		470	463	487*
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	14,1	14,0		116	111		163	156	195
		Italia	12,6	12,7	12,0	237	239	240	300	303	287
		Niederland	1	1	1	1	1	1	4,2	3,0	3,0
		Belgique/België	0	0		800	800		2,4	1,6	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0	0		630			0,6	0,6	
011.634	Eierfrüchte und Kürbisse Aubergines, courges, cour- gettes	EUR 9	30	30		245	251		735	764	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	3,8	3,9		226	226		86	88	
		Italia	25,9	26,5	22,7	249	253	26,4	644	670	598
		Niederland	0	0	0	1	1	1	4,5	4,8	6,5
		Belgique/België	0	0	0	1	1	1	1	1	1
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0	0		281			0,5	0,8	

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie - 1000 ha			Ertrag/Rendement - 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique - 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.635	Gemüsepaprika Poivrons	EUR 9	22	22		240	242		526	524	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	1,3	1,2		162	142		21	17	
		Italia	20,4	20,3	19,6	236	235	235	401	453	662
		Niederland	0,2	0,2	0,2	1 435	1 240		23	23	25
		Belgique/België	0	0		1 100	1 000		1,0	0,7	
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	-	-		-	-		-	-	-
		Irland	0	0		650	1 220		0	0,2	
		Danmark	0	0		450			0,4	0,4*	
011.639	Sonstiges Fruchtgemüse Autres légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	25	24		322	324		805	775	
		BR. Deutschland	-	-		-	-	-	-	-	-
		France	0,4	0,4		141	148		6,2	6,1	
		Italia	24,6	23,5	25,8	324	301	300	799	759	734
		Niederland	-	-		-	-		-	-	
		Belgique/België	-	-		-	-		-	-	
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	
		United Kingdom	-	-		-	-		-	-	
		Irland	-	-		-	-		-	-	
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.64	Wurzel- und Knollengemüse Racines, bulbes, tubercules	EUR 9	160	174		225	271		3 605	4 732	
		BR. Deutschland	6,1	6,8	8,5	255	292		155	200	237
		France	42,8	45,3		177	192		758	872	
		Italia	40,8	41,6	42,2	224	225	229*	914	940	973
		Niederland	19,0	22,3	21,1	-	-		549	682	687
		Belgique/België	9,0	9,2		115	225		103	207	
		Luxembourg	0	0	0	225	310		0,6	0,8	
		United Kingdom	37,2	43,5		260	371		969	1 613	1 480*
		Irland	2,7	2,7		346	365	92	92	100	
		Danmark	2,4	3,0		271	387		65	117	
011.641	Kohlrabi Choux-raves	EUR 9	1,6	1,7	1,7	-	-	-	36	43	44*
		BR. Deutschland	1,6	1,7	1,7	219	230		34	39	40*
		France	-	-		-	-		-	-	-
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	2,2	2,5	4,0
		Belgique/België	-	-		-	-		-	-	-
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	-	-		-	-		-	-	-
011.642	Speiserüben Navets potagers	EUR 9	12	14		-	-	-	299	413	
		BR. Deutschland	-	-		-	-		-	-	-
		France	2,7	2,7		182	215		49	58	
		Italia	3,7	3,8	3,5	192	153	199	70	69	70
		Niederland	:	:		:	:		13	12	13
		Belgique/België	:	:		:	:		:	:	
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	5,4	6,7		272	377		147	254	245*
		Irland	0,6	0,6		314	329		20	20	
		Danmark	-	-		-	-		-	-	-

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau

ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.643	Karotten und Speiseöhren carottes	EUR 9	56	62		282	342		1 580	2 129	2 100*
		BR. Deutschland	4,2	4,8	4,9	262	308	300	111	149	148
		France	19,0	20,2		224	233		425	470	538
		Italia	7,1	7,3	8,5	330	374	329	235	237	281
		Niederland	3,3	4,3	3,4	1	1		180	176	180
		Belgique/België	3,4	3,4		125	342		42	115	
		Luxembourg	0	0	0	250	340		0,5	0,7	
		United Kingdom	16,6	19,5		298	439		494	854	740*
		Irland	1,1	1,2		391	415		52	52	
		Danmark	1,3	1,6		317	461		41	75	
011.644	Knoblauch ail	EUR 9	12	12		76	77		91	91	90*
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	5,7	6,1		61	59		35	36	
		Italia	5,9	5,7	5,6	96	96	93	56	55	52
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.645	Zwiebeln und Schalotten Oignons et échalotes	EUR 9	56	62		207	251		1 161	1 549	1 525*
		BR. Deutschland	1,2)	1,2)	0,9	1,2)	1,2)		1,2)	1,2)	21
		France	8,6	9,3		145	174		125	162	160*
		Italia	21,4	22,1	22,1	212	238	235	496	526	520
		Niederland	14,9	17,0	16,7	215	295		320	455	450
		Belgique/België	0,8	0,9		155	345		13	31	
		Luxembourg	0	0	0	120	150		0,1	0,1	
		United Kingdom	9,2	10,6		196	310		180	329	304*
		Irland	0,4	0,6		294	254		12	16	
		Danmark	0,8	1,1		176	283		15	30	
011.646	Rote Rüben Bettleraves potagères	EUR 9	8,8	9,2		267	292		235	268	
		BR. Deutschland	1,2)	1,2)	0,5	1,2)	1,2)	300	1,2)	1,2)	15
		France	2,6	2,8		215	268		56	75	
		Italia	2,1	2,0	1,8	213	200	207	44	41	38
		Niederland	0,7	0,7	0,6	-	-	-	27	24	24
		Belgique/België	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		Luxembourg	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		United Kingdom	3,2	3,3		301	336		96	110	116*
		Irland	0	0,1		370	1		1,8	6,3	
		Danmark	0,2	0,3		422	466		9,8	12	
011.647	Fäfer- und Schwammwurzeln Salsifis et scorsonères	EUR 9	6,3	6,8		109	133		69	90	
		BR. Deutschland	1,2)	1,2)	1	1,2)	1,2)		1,2)	1,2)	1
		France	1,5	1,6		120	156		18	25	
		Italia	0	0	0	1	1	1	0	0	0
		Niederland	0,2	0,3	0,3	-	-	-	2,8	4,3	6,0
		Belgique/België	4,8	4,9		160	124		48	61	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.648	Radieschen Radies	EUR 9	3,4	3,5	3,5	203	193		69	67	
		BR. Deutschland	0,1	0,1	0,1	220	250		2,7	3,2	3,0*
		France	2,6	2,6		185	173		48	45	
		Italia	0,7	0,7		156			13	12	
		Niederland		0,1	0,1				5,1	6,9	10,0
		Belgique/België	0	0		100	100		0,3	0,3	
		Luxembourg									
		United Kingdom									
		Irland									
		Danmark									
011.649	Sonstiges Wursel- und Knollengemüse Autres racines, bulbes et tubercules	EUR 9	3,3	3,9		200			66	81	
		BR. Deutschland	0,2	0,2	0,4	420	465		7,0	8,5	10,0*
		France	0*	0*	0*	130	148		0,3	0,4	
		Italia	0	0	0				0	0	0
		Niederland									
		Belgique/België									
		Luxembourg									
		United Kingdom	2,8	3,4		18*	194		52	66	76*
		Irland	0,2	0,2		262	279		6,3	5,6	
		Danmark	0,1	0,1		43	57		0,3	0,5	
011.65	Hülsengemüse Légumes à cosse	EUR 9	309	339		43	54		1 336	1 815	1 700*
		BR. Deutschland	11,0	11,1	11,8	65	83	75	72	92	89
		France	88,5	112,9		34	45		303	503	530*
		Italia	98,3	93,2	99,1	49	52	49	484	511	486
		Niederland	12,8	14,1	14,5				87	119	100
		Belgique/België	17,4	18,1		32	64		55	115	
		Luxembourg	0	0	0	20	30		0,0	0,0	
		United Kingdom	74,5	76,7		41	57		304	439	356*
		Irland	2,4	2,5		52	64		12	16	
		Danmark	3,8	3,9		49			18	20	
011.651	Pflückerbaben, ohne Hülsen Petits pois, sans gousses	EUR 9	169	183		28	40		468	724*	630*
		BR. Deutschland	3,9	4,5	4,8	42	44	43	17	20	20
		France	44,0	54,5		28	40		124	218	214
		Italia	42,1	41,5	43,4	20	22	20	84	91	87
		Niederland	4,4	5,2	5,2	35	52	50	15	28	26
		Belgique/België	12,4	12,5		20	43		25	54	
		Luxembourg	0	0	0	20	30		0	0	
		United Kingdom	96,8	58,9		31	53		176	282	205*
		Irland	2,3	2,3		49	63		11	14	
		Danmark	3,4	3,5		48			16	17	
011.652	Pflückbohnen Haricots verts	EUR 9	98	114		58	67		572	755	740*
		BR. Deutschland	5,7	5,7	5,8	78	106	88	44	60	54
		France	31,2	42,5		46	56		144	238	272
		Italia	37,2	39,1	37,4	54	52	52	201	203	193*
		Niederland	6,2	6,6	7,2				56	77	62
		Belgique/België	4,9	5,6		60	110		30	61	
		Luxembourg									
		United Kingdom	12,5	13,4		75	83		94	112	105*
		Irland	0,2	0,2		82	72		1,3	1,3	
		Danmark	0,4	0,4		46	71		1,7	2,8	

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61



**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau**
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**
**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.659	Sonstiges Hülsengetreide Autres légumes à cosse	EUR 9	41	42		†	†	†	294	337	330*
		BR. Deutschland	1,3	1,0	1,2	81	118	119	13	12	15
		France	13,3	15,9		26	30		35	47	
		Italia	19,0	18,5	18,3	†	†	†	199	218	206
		Niederland	2,2	2,2	2,0	68	55		15	14	12
		Belgique/België	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Luxembourg	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		United Kingdom	5,2	4,4		65	104		34	46	46*
		Irland	0	0		123	†		0,1	0	
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.66	Zuchtpilze Champignons de culture	EUR 9	†	†	†	†	†	†	275	284	
		BR. Deutschland	†	†	†	†	†	†	29 <sup>†</sup>	30 <sup>†</sup>	
		France	†	†	†	†	†	†	113	127*	
		Italia	†	†	†	†	†	†	23	23	
		Niederland	0,1	0,1	0,3	5 900	6 850		38	41	41
		Belgique/België	0	0		5 640	†		8,5	8,6	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,4	0,4		1 415	1 420		51	51	50*
		Irland	0	0		5 860	6 400		6,1	6,4*	
		Danmark	0	0		1 750			6,4	7,0	
011.69	Sonstige n.d.a. Autres n.d.a.	EUR 9	15	17		187	203		281	338	
		BR. Deutschland	5,3	5,6	2,3	189	186		101	104	
		France	0,3	0,3		†	†	†	0,1	1,0*	10,2
		Italia	0,7	0,7*		199	†	†	14	13*	
		Niederland	†	†	†	†	†	†	10	6,3	7,4
		Belgique/België	0,8	0,8		145	140		12	11	
		Luxembourg	0,1	0,1		100	160		0,5	0,8	
		United Kingdom	8,2	9,1		169	222		139	203	195*
		Irland	0	0		†	†	†	†	†	†
		Danmark	0	0,1		52	39		0,2	0,2	
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	EUR 9	-	-	-	-	-	-	23	15*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		France	-	-	-	-	-	-	12	5*	
		Italia	-	-	-	-	-	-	11	10*	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		Irland	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		Danmark	-	-	-	-	-	-	†	†	†

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1977			1978			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100kg/ha	Erzeug. (t)	Superf. (ha)	Rendement 100kg/ha	Product. (t)	
1. BR DEUTSCHLAND							
Anbauflächen und Ernten von Gemüse 3)				Superficies et récoltes de légumes 3)			
Frühweisskohl	782	287	22 446	659	285	18 800	Choux blancs hâtifs
Herbstweisskohl	3 109	588	182 925	2 777	565	150 700	Choux blancs d'automne
Dauerweisskohl	2 811	556	156 192	2 658	560	149 400	Choux bl.p.stockage
Weisskohl zusammen	6 702	539	361 563	6 095	525	318 900	Total choux blancs
Frührotkohl	297	257	7 628	232	270	6 200	Choux rouges hâtifs
Herbstrotkohl	1 165	497	57 925	1 077	480	51 850	Choux rouges d'automne
Dauerrotkohl	1 260	407	51 278	1 258	400	50 300	Choux rouge.p.stockage
Rotkohl zusammen	2 722	429	116 831	2 568	420	108 350	Total choux rouges
Adventwirsing	:	:	:	:	:	:	Choux de Savoie d'Avent
Frühwirsing	358	210	7 521	363	205	7 400	Choux de Sav. hâtifs
Herbstwirsing	629	285	17 945	598	290	17 200	Choux de Sav.d'automne
Dauerwirsing	730	277	20 200	690	270	18 750	Choux de S.p.stockage
Wirsing zusammen	1 717	266	45 667	1 652	260	43 150	Total choux de Sav.
Grünkohl	723	153	11 022	670	150	10 350	Choux verts
Rosenkohl	589	109	6 430	640	100	6 550	Choux de Bruxelles
Frühblumenkohl	867	199	17 269	972	195	19 100	Choux-fleurs hâtifs
Mittelfrüher- und Spätblumenkohl	2 671	223	59 432	2 752	225	61 750	Choux-fleurs mi-hâtifs et tardifs
Blumenkohl zusammen	3 539	217	76 701	3 725	215	80 850	Total choux-fleurs
KOHL INSGESAMT	15 992	387	618 214	15 806 <sup>4)</sup>		580 000* <sup>4)</sup>	TOTAL DES CHOUX
Frühkohlrabi im Freiland	888	196	17 363	867	190	16 450	Choux-raves hâtifs de plein air
unter Glas	158	385	6 098	154		6 200*	sous verre
zusammen	1 046	225	23 461	1 021		22 650*	Total
Spätkohlrabi	639	239	15 294	655	265	17 450	Choux-raves tardifs
Kohlrabi zusammen	1 685	230	38 755	1 676		40 100*	Total choux-raves
Rote Rüben	:	:	:	494	300	14 950	Betteraves potagères
Frühe Möhren	1 320	210	27 678	1 528	210	32 200	Carottes hâtives
Späte Möhren	3 526	345	121 537	3 362	345	115 850	Carottes tardives
zusammen	4 846	398	149 215	4 890	300	148 050	Total
Schwarzwurzeln	:	:	:	:	:	:	Scorsonères
Sellerie	1 355	278	37 724	1 338	270	36 200	Céleris
Porree	1 642	226	37 182	1 497	215	32 000	Poireaux
Steckzwiebeln	:	:	:	:	:	:	Oignons de Mulhouse
Speisezwiebeln	:	:	:	:	:	:	Oignons de consommation
zusammen	:	:	:	886		21 000*	Total
Winterkopfsalat	:	:	:	:	:	:	Laitues d'hiver
Frühjahrskopfsalat	1 441	185	26 721	1 477	190	27 950	Laitues de printemps
Winter- und Frühjahrskopfsalat unter Glas	230	380	8 688	214		8 000*	Laitues d'hiver et de printemps sous verre
Sommer- und Herbstkopfsalat	2 565	154	39 567	2 600	170	43 700	Laitues d'été et d'automne
Kopfsalat zusammen	4 236	180	74 976	4 291		79 650*	Total laitues
Feld- oder Ackersalat	:	:	:	366	80	2 850	Mâche
Endiviensalat	:	:	:	387	190	7 450	Endives frisées, scarées

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

## B. GEMÜSE: Ländertabellen

## B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1977			1978			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100ha/ha	Erzeug. (t)	Superf. (ha)	Rendem. 100kg/ha	Product. (t)	
noch : BR DEUTSCHLAND (suite)							
noch : Anbauflächen und Ernten von Gemüse 3) suite : Superficie et récoltes de légumes 3)							
Winterspinat	:	:	:	:	:	:	Épinards d'hiver
Frühjahrsspinat	867	136	11 802	1 027	140	14 400	Épinards de printemps
Herbstspinat	1 639	147	24 055	1 738	140	24 250	Épinards d'automne
Spinat zusammen	2 506	143	35 856	2 766	140	38 650	Total épinards
Frischerbsen	4 459	44	19 762	4 765	45	45	Petits pois
Buschbohnen	5 306	104	54 934	5 385	90	49 050	Haricots nains
Stangenbohnen	355	140	5 239	376	130	4 950	Haricots à rames
Bohnen zusammen	5 661	106	60 172	5 761	95	54 000	Total haricots
Dicke Bohnen	1 018	118	12 033	1 233	120	14 650	Fèves
Spargel	3 547	32	11 435	3 587	30	11 850	Asperges
Einlegurken	957	190	18 171	1 074	160	16 950	Cornichons
Schälgurken :							Concombres :
im Freiland	326	200	6 530	302	175	5 250	de plein air
unter Glas	212	1 370	29 969	193		27 000*	sous verre
zusammen	538	660	35 499	495		32 250*	Total
Gurken zusammen	1 495	360	53 670	1 569		49 200*	Total cornichons, concombres
Rhabarber	:	:	:	325		8 000*	Rhubarbe
Tomaten :							Tomates :
im Freiland	375	350	13 136	306	280	8 600	de plein air
unter Glas	232	360	19 340	240		21 000*	sous verre
Tomaten zusammen	607	545	33 076	546		29 600	Total tomates
Meerrettich	:	:	:	205	90	1 850	Raifort
Sonstige Arten							Autres espèces
im Freiland	5 338	105	98 600	2 059		40 000*	de plein air
unter Glas	557	310	17 207	571		17 000*	sous verre
zusammen	5 895	136	115 807	2 630		57 000*	Total
zusammen	5 895	136	115 807	2 835		58 850*	Total
Gemüse insgesamt							Total des légumes :
in Freiland	53 556	227	1 216 976	53 646		1 168 250*	de plein air
unter Glas	1 389	590	80 903	1 372		79 200*	sous verre
zusammen	54 945	236	1 297 879	55 018		1 247 450*	Total
Champignons	:	:	30 000	:	:	:	Champignons
INSGESAMT	:	:	1 327 879	:	:	1 275 000*	TOTAL

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

## B. GEMÜSE: Ländertabellen

## B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1976		1977		1978		Produits
	ha	t	ha	t	ha	t	
<b>2. ITALIA</b>							
Anbau und Erzeugung von Gemüse unter Glas				Superficie et production de légumes sous verre			
Rote Rüben	12	330	11	310	7	280	Betteraves potagères
Basilienkraut	36	1 510	38	1 440	46	1 680	Basilic
Möhren	34	1 040	31	940	20	650	Carottes
Sellerie	97	7 630	126	10 510	118	10 720	Céleris
Feldsalat	27	630	25	640	27	660	Mâche
Kopfsalat	236	6 640	252	6 720	265	7 110	Laitues
Endiviensalat	15	540	17	540	16	470	Scaroles
Spinat	26	670	25	620	23	570	Epinards
Grüne Pflückerbsen	39	3 470	49	11 930	4	110	Petits pois
Pflückbohnen	249	5 010	281	5 660	351	6 720	Haricots verts
Spargel	60	580	70	600	235	1 770	Asperges
Gurken	297	20 070	290	17 930	305	18 140	Concombres, cornichons
Tomaten	3 043	195 290	3 412	238 100	4 910	373 000	Tomates
Melonen	153	5 090	221	7 900	313	12 170	Melons
Radieschen	38	1 050	40	1 110	38	1 070	Radis
Mangold	101	4 620	102	4 660	122	5 210	Bettes
Fenchel	8	370	13	470	4	280	Fenouil
Petersilie	42	1 030	26	450	31	850	Persil
Paprika	1 915	74 270	2 236	83 670	2 185	89 530	Poivrons
Eierfrucht	547	22 350	699	29 760	687	30 310	Aubergines
Ital. Zichorien	37	1 120	36	1 050	30	900	Chicorée ital.
Kürbisse	895	33 820	923	36 660	985	40 970	Courges
Uebrige	10	470	9	400	43	1 350	Autres
Insgesamt	7 917	387 600	8 932	462 070	10 765	604 520	Total

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

**B. GEMÜSE: Ländertabellen**
**B. LEGUMES: Tableaux par pays**

Erzeugnisse	Fläche am 1st Superficie au 1er		Ausgepflanzt Planté		Abgeerntet Récolté		Produits Mois
	1977	1978	1977	1978	1977	1978	
<b>3. NEDERLAND</b>							
Monatliche Stichprobe : Gemüse unter Glas (ha)    Enquête mensuelle légumes sous verre (ha)							
<u>Tomaten</u>							<u>Tomates</u>
Januar	497	456	633	612	-	-	Janvier
Februar	1 130	1 068	313	324	-	-	février
März	1 443	1 322	373	354	-	-	mars
April	1 816	1 746	362	373	-	-	avril
Mai	2 178	2 119	223	203	7	1	mai
Juni	2 394	2 321	164	144	169	96	juin
Juli	2 389	2 369	324	242	591	537	juillet
August	2 122	2 074	14	4	688	439	août
September	1 448	1 639	-	-	536	521	septembre
Oktober	912	1 118	-	1	361	494	octobre
November	551	625	16	-	502	-	novembre
Dezember	65	-	440	-	49	-	décembre
<u>Schälcurken</u>							<u>Concombres</u>
Januar	212	226	263	266	-	-	Janvier
Februar	475	492	53	63	-	-	février
März	528	555	70	52	-	-	mars
April	598	607	98	107	-	-	avril
Mai	696	714	110	104	4	0	mai
Juni	802	818	62	42	108	92	juin
Juli	756	819	195	170	150	170	juillet
August	801	818	256	270	236	269	août
September	821	819	4	1	319	244	septembre
Oktober	506	576	-	-	182	252	octobre
November	324	324	-	-	323	-	novembre
Dezember	1	-	226	-	1	-	décembre
<u>Kopfsalat</u>							<u>Laitues pommées</u>
Januar	940	1 010	446	424	441	498	Janvier
Februar	945	1 006	362	320	332	370	février
März	995	956	256	245	552	534	mars
April	699	667	53	88	473	522	avril
Mai	259	233	7	14	255	232	mai
Juni	11	15	6	11	3	12	juin
Juli	9	14	11	7	9	14	juillet
August	11	7	49	14	6	1	août
September	52	20	603	411	23	9	septembre
Oktober	632	422	642	787	114	56	octobre
November	1 160	1 153	330	-	268	-	novembre
Dezember	1 282	-	249	-	521	-	décembre
<u>Endiviensalat</u>							<u>Chicorées frisées</u>
Januar	125	123	12	26	21	28	Janvier
Februar	116	126	39	33	24	15	février
März	131	144	59	39	91	80	mars
April	92	103	46	32	40	48	avril
Mai	105	87	6	7	87	83	mai
Juni	24	11	-	-	24	11	juin
Juli	-	-	-	-	-	-	juillet
August	-	-	7	3	-	-	août
September	7	3	44	63	-	-	septembre
Oktober	51	66	105	93	-	3	octobre
November	156	156	9	-	13	-	novembre
Dezember	152	-	6	-	30	-	décembre

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

## B. GEMÜSE: Ländertabellen

## B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1973	1974	1975	1976	1977	1978	Produits
noch 3. NEDERLAND (suite)							
Anbauflächen von Gemüse in ha (Ergebnisse der Maizählung)				Superficie des cultures légumières (ha) (Résultats du recensement de mai)			
<u>Freilandgemüse</u>				<u>Légumes de plein air</u>			
Frühweisskohl	255	225	} 302	288	244	239	Choux blancs hâtifs
Frührotkohl	207	147		184	266	193	Choux rouges hâtifs
Frühwirsing, gelber	91	58		46	46	45	Choux de Sav.hât.jaunes
Frühwirsing, grüner	:	82	77	56	78	78	Choux de Sav.hât.verts
Rosenkohl	4 477	4 774	4 912	5 150	5 138	5 762	Choux de Bruxelles
Kopfkohl, Winter- und Herbst	2 138	2 360	2 417	2 406	2 756	2 464	Choux cabus, hiver automne
Blumenkohl	2 442	2 463	2 476	2 434	2 052	2 356	Choux fleurs
Möhren	2 265	2 421	2 660	3 161	3 850	3 155	Carottes
Knollensellerie	1 067	1 363	1 330	1 444	1 829	1 957	Céléri rave
Porree	991	1 367	1 285	1 280	1 637	1 440	Poireaux
Zwiebeln	11 435	12 259	12 651	14 693	16 811	16 497	Oignons
Spinat	1 050	1 024	1 087	1 138	1 236	1 203	Epinards
Frischerbsen	5 426	6 267	5 567	4 397	5 233	5 236	Petits pois
Pflückbohnen	4 596	5 371	5 547	4 858	5 168	6 460	Haricots verts
Dicke Bohnen	1 844	1 796	2 139	2 205	2 192	2 017	Fèves
Spargel	2 701	2 502	2 387	2 396	2 398	2 403	Asperges
Chicorée Witlof	2 186	2 154	2 090	2 382	2 659	3 047	Chicorée Witlof
Einlegegurken	1 278	815	905	648	750	804	Cornichons
Uebrige Arten	3 022	2 928	3 613	2 978	3 253	3 397	Autres
Zusammen	47 471	50 646	51 368	52 166	57 574	58 753	Total
<u>Gemüse unter Glas</u>				<u>Légumes sous verre</u>			
Einlegegurken	343	284	294	244	238	264	Cornichons
Schälgurken	786	785	783	793	846	817	Concombres
Tomaten	2 692	2 635	2 416	2 361	2 358	2 243	Tomates
Uebrige Gemüsearten: darunter:	962	1 007	1 190	1 126	1 138	1 248	Autres:
Erdbeeren	:	178	178	174	172	163	Fraises
Paprika	:	158	160	158	177	192	Poivrons
Gemüse unter Glas insgesamt	4 783	4 712	4 683	4 524	4 580	4 574	Total légumes sous verre

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

## B. GEMÜSE: Ländertabellen

## B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1973	1974	1975	1976	1977	1978	Produits	
noch 3. NEDERLAND (suite)								
Freilandgemüse: Stichprobe August/September (ha)							Légumes de plein air: sondage août/septembre (ha)	
Endiviensalat	752	931	768	691	624	675	Chicorées frisées	
Einlegegurken	1 282	797	934	668	765	809	Cornichons	
Blumenkohl	2 785	2 797	2 971	2 784	2 454	2 534	Choux-fleurs	
Rote Beete	612	608	579	652	683	621	Betteraves potagères	
Möhren	1 501	1 642	1 717	1 680	2 296	1 804	Carottes	
Porree	1 264	1 777	1 631	1 492	1 917	1 738	Poireaux	
Kopfsalat	1 344	1 504	1 416	1 309	1 207	1 292	Laitues	
Spinat	1 887	2 074	1 975	1 932	1 662	1 678	Epinards	
Grüne Bohnen	7 020	7 509	7 199	6 203	6 644	7 230	Haricots verts	
Wintermöhren	989	1 174	1 445	1 616	2 193	1 688	Carottes d'hiver	
Witlof	2 318	2 381	2 280	2 377	2 940	3 293	Chicorée Witlof	
Herbstrotkohl	216	219	228	262	460	335	Choux rouges automne	
Herbstweisskohl	453	312	458	381	516	324	Choux blancs automne	
Herbstwirsing	208	301	203	288	168	211	Choux de Savoie autom.	
Dauerrotkohl	685	690	620	596	817	719	Choux rouges stockage	
Dauerweisskohl	953	1 033	969	899	1 072	1 083	Choux blancs stockage	
Dauerwirsing	212	263	135	160	198	113	Choux d.Sav.stockage	
Grünkohl	450	604	697	619	520	468	Choux verts	
Knollensellerie	1 126	1 543	1 477	1 523	2 012	2 037	Céléris-rave	
Rosenkohl	4 428	4 804	5 162	5 265	5 417	6 025	Choux de Bruxelles	
Insgesamt	30 485	32 963	32 864	31 397	34 565	34 677	Total	

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

## C. OBST: Erzeugungsentwicklung

## C. FRUITS: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	3 227
France	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Italia	9 129	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 145*	8 600*
Niederland	682	660	795	829	808	713	695	729	670	679	560	709*
Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	26	18	19	17	14	15	14	14	14	13	9	:
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	158	164	161	160	146	125	145	139	151	137	155*	145*
<b>2. Biologische Erzeugung im Erwerbzmäßigen Anbau, in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	17 319	18 667	18 984	19 318	18 826	16 747	18 857	17 188	17 567	18 284	15 065	16 960*
BR. Deutschland <sup>2)</sup>	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	3 227
France	3 177	3 820	3 635	3 777	3 809	3 491	4 061	3 234	3 174	3 600	2 434	3 400*
Italia <sup>2)</sup>	9 129	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 145*	8 600*
Niederland	622	590	725	769	758	663	665	689	640	649	530	679
Belgique/België	390	357	446	433	411	371	331	365	353	364	209	354*
Luxembourg	23	16	16	14	12	13	12	12	12	11	8	:
United Kingdom	424	598	656	781	720	575	685	590	529	570	434*	570*
Irland	:	:	:	:	21	17	19	16	16	15	16	:
Danmark	109	112	112	111	102	87	100	97	109	96	113	105



3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbemäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Tafeläpfel/Pommes de table 1)	6 932	6 284	7 793	7 098	6 971	6 022	7 481	5 896	7 551	6 497	5 122	6 661*
Tafelbirnen/Poires de table 1)	2 237	2 813	2 705	3 355	2 929	2 550	2 621	2 575	2 405	2 675	1 926	2 072
Pfirsiche/Pêches	1 575	1 975	1 438	1 694	1 889	1 839	1 789	1 686	1 215	1 930	1 464	1 541
Aprikosen/Abricots	164	249	131	202	209	170	271	179	161	232	155	170
Kirschen/Cerises	557	701	574	700	694	533	565	518	545	544	404	493*
Pflaumen/Prunes	621	1 159	877	928	854	700	806	741	390	869	622	862*
Walnüsse/Noix	121	126	130	137	123	121	136	101	100	93	76	107*
Erdbeeren/Fraises	288	260	303	304	310	328	369	372	331	339	363	397*
Orangen/Oranges	1 255	1 409	1 427	1 327	1 464	1 556	1 568	1 771	1 584	1 909	1 622	1 402
Mandarinen/Mandarines	189	273	280	283	311	277	348	350	365	387	377	333
Zitronen/Citrons	671	805	780	748	780	691	811	781	819	765	791	601
Tafeltrauben/Raisins de table	1 424	1 273	1 316	1 312	1 198	916	1 103	1 125	1 038	967	1 107	1 185*

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

## C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

## C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
	Tafelobst insgesamt	1976	18 284	2 775	3 600	10 201	649	364	11	570	15	96
	Total fruits de table	1977	15 065*	2 176	2 434	9 145*	530	209	8	434	16	113
		1978	16 960*	3 227	3 400*	8 600*	679	354		570*		105
011.71	Tafeläpfel und -birnen <sup>3)</sup>	1976	9 171	1 875	2 175	3 671	615	309	7,6	429	10,8	79
	Pommes et poires de table <sup>3)</sup>	1977	7 047	1 429	1 532	3 013	495	162	5,4	303	9,8	98
		1978	8 735*	2 157	2 199	2 910	645	297	7,6*	420*	10,3 *	89
011.711	Tafeläpfel <sup>3)</sup>	1976	6 497	1 487	1 711	2 143	470	234	7,0	363	10,7	71
	Pommes de table <sup>3)</sup>	1977	5 122	1 175	1 243	1 827	390	115	5,0	267	9,7	90
		1978	6 661*	1 782	1 838	1 770	535	242	7,1	395*	10,2 *	82
011.7111	Golden Delicious	1976	:	:	1 169	693	237	165	2,0	:	6,0	12
		1977	:	:	881	659	180	69	1,5	:	4,7	11
		1978	:	:	1 226	710	193	129	1,7	:	4,8	11
011.712	Tafelbirnen <sup>3)</sup>	1976	2 675	388	464	1 528	145	75	0,6	66	0,1	8,2
	Poires de table <sup>3)</sup>	1977	1 926	253	290	1 186	105	47	0,4	36	0,1	8,2
		1978	2 072	374	361	1 140	110	55	0,5	25	0,1	6,8
011.7121	Sommerbirnen	1976	977	108	207	594	50	5,4	:	5,0	0,1	7,9
	Poires d'été	1977	698	71	149	434	30	2,1	:	4,0	0,1	8,0
		1978	756*	100	181	430	30*	5,7	:	3,0*	0,1	6,5*
011.73	Steinobst	1976	3 695	682	1 026	1 885	10	23	3,4	55	0,2	10
	Fruits à noyau	1977	2 733	545	561	1 547	7,5	13	2,3	50	0,1	7,1
		1978	3 176*	810	798	1 477	10	22		48*		8,1
011.731	Pfirsische	1976	1 930	17	522	1 390	0,1	1,0	-	-	-	-
	Pêches	1977	1 464	12	329	1 123	0	0,2	-	-	-	-
		1978	1 541	36	415	1 090	0	0,3	-	-	-	-
011.732	Aprikosen	1976	232	1,4	132	99	-	-	-	-	-	-
	Abriote	1977	155	1,8	69	84	-	-	-	-	-	-
		1978	170	3,0	90	77	-	-	-	-	-	-

011.733	Kirschen	1976	544	213	136	157	3,3	15	1,1	10	:	8,2
	Cerises	1977	404	182	59	141	1,3	11	1,4	2,9	:	5,1
		1978	493*	259	96	110	2,0	14		3,4		7,3
011.734	Pflaumen(einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen)	1976	869	451	184	171	7,2	6,8	2,3	45	0,2	1,9
	Prunus (y compris Reine claudes, mirabellen et quetsches)	1977	622	350	74	139	6,2	2,3	0,9	47	0,1	2,0
		1978	862*	512	147	140	8,0	7,7		45*		0,8
011.739	Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen und Brugnolen)	1976	121	-	52	69	-	-	-	-	-	-
	Autres fruits à noyau (y compris nectarines et brugnon)	1977	91*	-	31	60*	-	-	-	-	-	-
		1978	110*	-	50	60*	-	-	-	-	-	-
011.74	Schalenobst (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1976	459	8,7	101	349	:	0,5	-	-	-	-
	Fruits à coque(sans noix pour l'huile)	1977	455	6,5	70	378	:	0,5	-	-	-	-
		1978	503	9,3	93*	400*	:	0,5	-	-	-	-
011.741	Walnüsse (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1976	93	8,7	35	49	:	0,5	-	-	-	-
	Noix (sans noix pour l'huile)	1977	76	6,5	18	51	:	0,5	-	-	-	-
		1978	107*	9,3	39*	58	:	0,5	-	-	-	-
011.742	Haselnüsse	1976	96	:	1,6	94	:	:	-	-	-	-
	Noisettes	1977	89	:	1,5	87	:	:	-	-	-	-
		1978	122	:	1,5*	120	:	:	-	-	-	-
011.743	Mandeln	1976	139	-	4,8	134	-	-	-	-	-	-
	Amandes	1977	183	-	1,9	181	-	-	-	-	-	-
		1978	166	-	2,8	163	-	-	-	-	-	-
011.744	Esskastanien	1976	128	:	59	69	-	-	-	-	-	-
	Châtaignes	1977	104	:	48	56	-	-	-	-	-	-
		1978	105	:	50	55	-	-	-	-	-	-
011.745	Sonstiges Schalenobst	1976	3	-	:	3	-	-	-	-	-	-
	Autres fruits à coque	1977	3	-	:	3*	-	-	-	-	-	-
		1978		-	:		-	-	-	-	-	-
011.75	Sonstiges Baumobst	1976	120	-	8,1	108	-	-	-	3,7	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses	1977	114	-	6,5	104	-	-	-	3,0	-	-
		1978	110*	-		100*	-	-	-		-	-

## C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

## C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
011.751	Feigen	1976	107	-	4,8	102	-	-	-	-	-	-
	Figues	1977	104	-	4,6	99	-	-	-	-	-	-
		1978	-	-		95	-	-	-	-	-	-
011.752	Quitten	1976	8,5	-	2,9	5,6	-	-	-	:	-	-
	Coings	1977	6,9	-	1,7	5,2	-	-	-	:	-	-
		1978	-	-			-	-	-	:	-	-
011.759	Anderes Baumobst n.a.g.	1976	4,0	-	0,3	0,0	-	-	-	3,7	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses n.d.a.	1977	3,2	-	0,2	0,0	-	-	-	3,0	-	-
		1978	-	-			-	-	-		-	-
011.76	Erdbeeren	1976	339	23	72	158	19	20	0,1	37	3,0	6,9
	Fraises	1977	363	30	75	159	22	23	0,2	42	4,1	7,3
		1978	397	33	81	180 <sup>1/2</sup>	19	23		50*		7,0
011.77	Strauchbeeren	1976	392	186	10	141	3,4	3,6	0,1	45	1,5	1,1
	Baies	1977	357*	165	8,3	136*	3,4	3,5	0,1	37	2,3	1,2
		1978		218 <sup>1/2</sup>	11		3,5	5,2				1,3
011.771	Johannisbeeren	1976	138	107	4,8	0,3	2,1	3,2	0,1	19	0,7	0,9
	Groseilles et cassis	1977	116	95	3,3	0,3	2,1	3,1	0,1	10	0,9	0,9
		1978	157*	125 <sup>1/2</sup>	5,1		1,8	4,7		18*		1,0
011.772	Himbeeren	1976	41	18	5,2	0,8	0,5	0,2	:	16	0,4	0,2
	Framboises	1977	44	18	5,0	0,8	0,6	0,2	:	18	1,0	0,2
		1978		22 <sup>1/2</sup>	6,2		0,8	0,2	:			0,2
011.773	Stachelbeeren	1976	69	61	:	0,1	0,1	0,3	:	7,2	0,4	0,1
	Groseilles à maquereau	1977	58	52	:	0,1	0	0,2	:	5,2	0,4	0,1
		1978	78*	71 <sup>1/2</sup>	:		0	0,3	:	7,0*		0,1
011.774	Sonstige Beeren	1976	144	-	0,0	140	0,7	:	:	2,9	0,0	-
	Autres baies	1977	139*	-	0,0	135*	0,7	:	:	3,5	0,0	-
		1978		-	0,0		0,9	:	:	4,5*		-

011.78	Zitrusfrüchte Agrumes	1976	3 066	-	33	3 033	-	-	-	-	-	-
		1977	2 789	-	24	2 765	-	-	-	-	-	-
		1978	2 341	-	31	2 310	-	-	-	-	-	-
011.781	Apfelsinen Oranges	1976	1 909	-	3,4	1 906	-	-	-	-	-	-
		1977	1 622	-	1,8	1 620	-	-	-	-	-	-
		1978	1 402	-	1,8	1 400	-	-	-	-	-	-
011.782	Mandarinen und Clementinen Mandarines et clémentines	1976	387	-	29	358	-	-	-	-	-	-
		1977	377	-	22	355	-	-	-	-	-	-
		1978	333	-	28	305	-	-	-	-	-	-
011.783	Zitronen Citrons	1976	765	-	0,5	764	-	-	-	-	-	-
		1977	791	-	0,6	790	-	-	-	-	-	-
		1978	601	-	0,7	600	-	-	-	-	-	-
011.784	Pampelmusen, Grapefruits Pamplemousses	1976	2,8	-	0,1	2,7	-	-	-	-	-	-
		1977	-	-	0,0	-	-	-	-	-	-	-
		1978	-	-	0,0	-	-	-	-	-	-	-
011.785	Sonstige Zitrusfrüchte(ohne Bergazotten) Autres agrumes (sans bergazottes)	1976	2,6	-	0,0	2,6	-	-	-	-	-	-
		1977	-	-	0,0	-	-	-	-	-	-	-
		1978	-	-	0,0	-	-	-	-	-	-	-
011.81	Tafeltrauben Raisins de table	1976	967	-	169	788	2,0	8,2	-	-	-	-
		1977	1 107	-	152	946	1,8	7,4	-	-	-	-
		1978	1 185*	-	176	1 000*	1,5	-	-	-	-	-
011.82	Tafeloliven Olives de table	1976	70	-	3,5	66	-	-	-	-	-	-
		1977	94	-	2,1	91	-	-	-	-	-	-
		1978	-	-	2,5*	-	-	-	-	-	-	-
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	1976	7,8	:	3,2	4,6	:	:	:	:	:	:
		1977	6,9	:	2,4	4,5	:	:	:	:	:	:
		1978	-	:	-	-	:	:	:	:	:	:

Fußnoten siehe Seite 61

Voir notes page 61

Erzeugnisse	1973	1974	1975	1976	1977	1978	Produits
NEDERLAND							
Ergebnisse der Maizählung (ha)				Résultats du recensement de mai (ha)			
<u>1. Obstanbau im Freiland</u>				<u>1. Cultures fruitières de plein air</u>			
Aepfel - darunter :	21 922	21 923	21 896	21 530	20 050	19 796	Pommes - dont :
jünger als 1 Jahr	514	576	432	656	679	712	moins de 1 an
Birnen - darunter :	7 176	7 114	6 935	6 658	6 340	6 141	Poires - dont :
jünger als 1 Jahr	133	72	92	191	110	82	moins de 1 an
Kirschen	1 418	1 321	2 349	1 085	1 037	994	Cerises
Pflaumen	1 124	1 106		933	903	877	Frunes
Uebrigtes Kern- und Steinobst	65	40		132	54	56	Autres fruits à pépins et à noyau
Kern- und Steinobst insgesamt :	31 775	31 504	31 180	30 337	28 384	27 863	Total fruits à pépins et à noyau
<u>2. Beerenobst</u>				<u>2. Petits fruits</u>			
Rote und weisse Johannisbeeren	293	254	:	203	202	198	Groseilles rouges et blanches
Schwarze Johannisbeeren	79	65	:	48	38	36	Cassis
Himbeeren	270	255	:	158	93	79	Framboises
Erdbeeren	2 794	2 441	2 280	2 130	1 902	1 848	Fraises
Uebrigtes Beerenobst	231	263	712	232	216	220	Autres
Beerenobst insgesamt	3 667	3 308	2 992	2 771	2 451	2 381	Total petits fruits
<u>3. Obstanbau unter Glas</u>				<u>3. Cultures fruitières sous verre</u>			
Trauben	118	102	117	80	68	59	Raisins
Uebrige	29	27		20	21	19	Autres
Erdbeeren	:	178	178	174	172	163	Fraises
Obstanbau unter Glas insgesamt	:	307	295	274	261	240	Total cultures fruitières sous verre

### Fussnoten

#### Gemüse

1. Bruch 1968 durch Umrechnung der Erbsen in Gewicht ohne Hülse.
2. In der Position 011.69 "Sonstige n.a.g." enthalten.
3. Nur für den Verkauf.
4. Einschl. Chinakohl.

#### Obst

1. Bruch 1969 durch Verwendung für die Niederlande der Zahlen über die biologische Erzeugung (bzw. Bruttoerzeugung) von Äpfeln und Birnen.
2. Einschl. Haus- und Kleingärten.
3. Einschl. Kochäpfel und -birnen.

#### Légumes

1. Rupture 1968 due à la conversion de petits pois en poids sans gousses.
2. Compris sous la position 011.69 "autres n.d.a.".
3. Uniquement pour la vente.
4. Y compris le chou de Chine.

#### Fruits

1. Rupture 1969 suite à l'utilisation pour les Pays-Bas des données sur la Production biologique (production brute) de pommes et de poires.
2. Y compris les jardins familiaux.
3. Y compris les pommes et les poires à cidre.





**Agrarmeteorologisk beretning  
Agrarmeteorologische Berichterstattung  
Reports on agricultural meteorology  
Rapport sur la météorologie agricole  
Relazione sulla meteorologia agraria  
Bericht over de landbouwmeteorologie**



### III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING

#### METODISKE FORKLARINGER TIL DEN AGRARMETEOROLOGISKE BERETNING

Storbritanniens, Irlands og Danmarks indtræden i Det europæiske økonomiske Fællesskab medfører en tilsvarende udvidelse af vor rapport. Tabellerne er udvidet med 18 stationer til nu i alt 70. Desuden har det været nødvendigt at ændre indholdet.

Af følgende grunde har det været nødvendigt at basere dokumentationen for de meteorologiske oplysninger på aktuelle oplysninger og ikke som hidtil desuden til sammenligning: at opgive 20 års gennemsnit for 10-dages perioder.

- 1) Af mangel på passende publikationer er det ikke muligt inden for overskuelig tid at opstille de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder for stationerne i de nye medlemsstater.
- 2) Talrige ændringer i nettet af synoptiske stationer (stationsomlægninger m.v.) har i stigende omfang ført til, at der måtte benyttes erstatningsstationer, uden at der var mulighed for at opstille de hertil svarende langtidsgennemsnit. Det har derfor i den seneste tid gentagne gange været nødvendigt at sammenligne aktuelle meteorologiske data med gennemsnitsværdier, som vel lå i nærheden, men strengt taget ikke hørte til den pågældende station. På længere sigt kunne dette ikke forsvares.
- 3) Fra et plantefysiologisk synspunkt må oplysninger om ekstreme temperaturer og temperaturvariationer anses for at være af større værdi end de hidtil anvendte 10-dages gennemsnit for temperaturen. Ligeledes synes de supplerende oplysninger om antallet af dage med nedbør på 1 mm eller mindre at være en væsentlig oplysning om 10-dages periodens nedbørsfordeling.

I tabellerne vil der derfor fremover forekomme følgende oplysninger:

- a) **Gennemsnittet af de maksimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- b) **Gennemsnittet af de minimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- c) Den **gennemsnitlige temperaturvariation** for 10-dages perioden.

Disse oplysninger giver et indtryk af de i gennemsnit opnåede ekstreme værdier for temperaturen og det variationsområde, som vegetationen var udsat for i beretningsperioden. Disse oplysninger suppleres af

- d) det **absolut højeste maksimum for lufttemperaturen** og
- e) det **absolut laveste minimum for lufttemperaturen** i 10-dages perioden.

Begge temperaturer er naturligvis kun virksomme på kort frist, men viser dog de yderste grænser for den termiske belastning. De følgende oplysninger tjener til bedømmelse af vandbalancen.

- f) **Den samlede nedbør** for 10-dages perioden.
- g) **Antallet af dage** i beretningsperioden, **hvor der er faldet 1 mm nedbør eller mindre.**
- h) **Summen for 10-dages perioden af den potentielle fordampning** fra en i fuld vækst værende, tæt vegetation.
- i) **Saldo for 10-dages perioden for nedbør og potentiel fordampning.**

Som allerede antydnet ovenfor tillader oplysningerne om nedbøren for 10-dages perioden og antallet af dage med 1 mm nedbør eller mindre et skøn om fordelingen af nedbøren. 10-dages summerne for den potentielle fordampning giver et udtryk for vandafgivelsen fra landbrugsmæssige kulturer under forudsætning af en optimal vandforsyning, dvs. en oplysning om den maksimalt mulige fordampning. Saldoen kan — dersom den er negativ — være retningsgivende for jordens maksimale vandtab. Dersom den er positiv, giver den et mål for tilførslen af vand til de landbrugsmæssigt udbyttede jorder.

For øjeblikket udviser tabellerne endnu en mangel. For tiden opgiver Irland ingen ekstreme temperaturer. Oplysninger om temperaturforholdene må derfor indtil videre bortfalde for de irske stationer.

<sup>1)</sup> En oversigt over de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder, angivet i absolutte tal, findes på side 16-23 i hæfte 1/1973.

### III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

#### METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nunmehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20jährigen Dekadenmitteln (1) ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen u.a.m.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben:

- a) das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- b) das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- c) die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch:

- d) das **absolut höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes:

- f) **Dekadensumme des Niederschlags**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtzeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes,
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann — sofern sie negativ ist — Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

(1) Eine Übersicht über die 20jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 23 des Heftes 1/1973 enthalten.

### III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

#### NOTES ON THE METHODOLOGY OF REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

The entry of the United Kingdom, Ireland and Denmark into the European Economic Community calls for a corresponding extension of our weather reports. 18 extra stations have been included in the table, making a total of 70. It has also been necessary to make changes to the contents of the table.

For the reasons given below, weather information will in future be based solely on current data and not, as in the past, partly on a comparison of ten-day averages over a twenty-year period:<sup>1</sup>

- (1) because of the lack of relevant published material it will not be possible in the foreseeable future to compile ten-day averages for the stations of the new Member States over a twenty-year period.
- (2) because of many changes in the network of synoptic stations (transfer of stations, among other reasons), increasing use has been made of replacement stations, although it has not been possible to compile multiannual averages for such stations. It has therefore been necessary on several occasions recently to compare the current climatic data of a particular station with average values relating not to the station itself but to the area around it. It was not possible to continue using such a system.
- (3) from the standpoint of plant physiology, data on extremes of and variations in temperature should be more significant than the ten-day averages of temperature used until now. The supplementary information on the number of days with a precipitation of 1 mm or less seems essential for a breakdown of precipitation in the ten-day period.

In future the following data will be listed in the table:

- (a) **mean maximum air temperature** for the ten-day period.
- (b) **mean minimum air temperature** for the ten-day period.
- (c) **mean variation in temperature** for the ten-day period.

These data give an idea of the average extreme temperatures reached and of the variations to which the plant world is subjected during the ten-year observation period. The data will be supplemented by:

- (d) the **absolute maximum air temperature** and
- (e) the **absolute minimum air temperature** in the ten-day period.

The effect of both temperatures is naturally of limited duration but they indicate the outermost limits of thermal constraints. The hydrological balance can be assessed on the basis of the following data:

- (f) **total precipitation over a ten-day period.**
- (g) **number of days** in the observation period during which precipitation was **1 mm or less.**
- (h) **total potential evapotranspiration over a ten-day period** from a compact group of plants in full growth.
- (i) **ten-day balance of total precipitation and total potential evapotranspiration.**

As already pointed out, it is possible from a study of the total precipitation over a ten-day period and of the number of days with precipitation of 1 mm or less to show the distribution of precipitation as a whole. The total potential evapotranspiration over a ten-day period provides information on the loss of water from agricultural land in the most favourable water supply conditions, i.e. indicates the highest possible rate of evaporation. The balance, if negative, can indicate maximum loss from the soil; if positive, it denotes the accumulation of water in land used for agriculture.

The table is at present incomplete: Ireland does not supply any maximum and minimum temperatures. No data on temperatures can therefore be shown at present for stations in Ireland.

<sup>1</sup> A summary of the ten-day averages over twenty years, in absolute figures, appears on pages 16 to 23 of Issue No 1/1973.

### III. RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

#### EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté Économique Européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutées 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales (1) portant sur une période de 20 ans. En effet :

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entre autres) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec des valeurs moyennes qui, bien que relevées dans son voisinage, n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau :

- a) La **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par :

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique :

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune : l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

(1) Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

### III. RELAZIONE SULLA METODOLOGIA AGRARIA

#### SPIEGAZIONI METODOLOGICHE CONCERNENTI LE RELAZIONI SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

L'ingresso della Gran Bretagna, dell'Irlanda e della Danimarca nella Comunità Economica Europea rende indispensabile un ampliamento delle nostre relazioni meteorologiche. Alla tabella sono state aggiunte 18 stazioni, il che porta il totale a 70. E' stato inoltre necessario modificarne il contenuto.

Per i motivi enumerati qui appresso l'allestimento di informazioni meteorologiche si baserà d'ora in poi unicamente su dati attuali e non più come per il passato, anche su raffronti con medie per decade riguardanti un periodo di 20 anni:

- 1) In assenza di pubblicazioni adeguate non sarà possibile, per le stazioni dei nuovi paesi membri, allestire in un prossimo futuro medie per decade su 20 anni.
- 2) Numerose modifiche nella rete delle stazioni sinottiche (spostamento di stazioni, per esempio) hanno indotto a valersi sempre più di stazioni di sostituzione, il che impedisce di allestire per tali stazioni le medie pluriennali corrispondenti. Negli ultimi tempi, pertanto, è stato più volte giocoforza comparare i dati climatologici attuali di una stazione determinata con valori medi che, benché rilevati nelle vicinanze della stessa, non appartenevano a tale stazione. Non era possibile ricorrere ulteriormente ad un metodo siffatto.
- 3) Sotto il profilo della fisiologia vegetale i dati relativi alle escursioni termiche ed alle variazioni di temperatura dovrebbero essere più significativi delle medie per decade utilizzate finora. L'indicazione supplementare del numero dei giorni in cui la quantità d'acqua raccolta è stata di 1 mm o meno appare essenziale per la ripartizione delle precipitazioni sulla decade.

In futuro, nella tabella figureranno i dati seguenti:

- a) **media delle temperature massime dell'aria** per la decade.
- b) **media delle temperature minime dell'aria** per la decade.
- c) **variazione media delle temperature** per la decade.

Tali informazioni danno un'idea delle medie di valori estremi e di scarti di temperatura ai quali la vegetazione è stata soggetta nel corso della decade considerata. Esse verranno completate da:

- d) **massimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.
- e) **minimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.

Beninteso, entrambe queste temperature hanno un effetto di durata molto breve, ma esse indicano i limiti estremi del carico termico. I dati seguenti serviranno a valutare il bilancio idrico:

- f) **Somma delle precipitazioni** per decade.
- g) **Numero dei giorni in cui è caduto 1 mm d'acqua oppure meno.**
- h) **Somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale** di un gruppo compatto di vegetali in fase di pieno sviluppo vegetativo.
- i) **Bilancio per decade risultante dalla somma delle precipitazioni e dal totale dell'evapotraspirazione potenziale.**

Come si è già detto, la somma per decade delle precipitazioni ed il numero dei giorni nel corso dei quali è caduto 1 mm d'acqua o meno permettono di apprezzare la ripartizione delle precipitazioni complessive. La somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale fornisce informazioni sulla cessione d'acqua da parte delle colture agricole in condizioni di alimentazione idrica ottimale, cioè un'indicazione sull'evaporazione massima possibile. Se negativo, il bilancio può fornire un'indicazione sulla perdita massima d'acqua da parte del suolo. Se positivo, esso fornisce un'indicazione dell'accumulazione d'acqua nei suoli utilizzati per l'agricoltura.

Attualmente la tabella presenta ancora una lacuna: l'Irlanda non fornisce alcuna temperatura estrema. Pertanto, per le stazioni irlandesi non verranno per il momento fornite indicazioni di temperatura.

(1) Un sommario delle medie per decade su 20 anni, dati assoluti, figura alle pagg. 16-23 del fascicolo n. 1/1973.

### III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

#### METHODOLOGISCHE TOELICHTINGEN BIJ HET BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

De toetreding van Groot-Brittannië, Ierland en Denemarken maakt een overeenkomstige uitbreiding van ons bericht noodzakelijk. Er zijn 18 stations aan de tabel toegevoegd, het totale aantal stations bedraagt nu dus 70. Bovendien moest de inhoud worden aangepast.

Om onderstaande redenen gaat men bij de opstelling van de meteorologische gegevens voortaan alleen uit van de actuele feiten en niet meer, zoals tot nu toe gedeeltelijk in vergelijking tot de tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar (\*):

- 1) Bij gebrek aan geschikte publikaties kunnen de weerstations van de nieuwe Lid-Staten binnen afzienbare tijd geen tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar verstrekken.
- 2) Talrijke veranderingen in het net van synoptische stations (verplaatsingen van stations e.d.) hebben er in toenemende mate toe geleid, dat gebruik wordt gemaakt van vervangingsstations, waarbij het echter niet mogelijk is de desbetreffende gemiddelden over verschillende jaren te verstrekken. De laatste tijd moesten bijvoorbeeld herhaaldelijk actuele klimatologische gegevens worden vergeleken met gemiddelde waarden die weliswaar in de buurt waren opgenomen, maar die goed beschouwd niet bij het betrokken station hoorden. Dit was op den duur niet meer verantwoord.
- 3) Vanuit het standpunt van de plantenfysiologie kunnen gegevens over extreme temperaturen en temperatuurwisselingen van groter belang zijn dan de tot nu toe gebruikelijke temperatuurgemiddelden over tien dagen. Ook schijnt een aanvullende opgave van het aantal dagen waarop de neerslag 1 mm of minder bedroeg, een belangrijke aanwijzing te geven voor de verdeling van de neerslag over tien dagen.

In de toekomst zullen de tabellen de volgende gegevens bevatten:

- a) Het **gemiddelde maximum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- b) Het **gemiddelde minimum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- c) De **gemiddelde temperatuurschommeling** in de periode van tien dagen.

Deze gegevens geven een indruk van de gemiddelde extreme temperatuurwaarden en de temperatuurschommelingen waaraan de planten in de betrokken tien dagen waren blootgesteld. Deze gegevens zullen worden aangevuld met:

- d) het **absoluut hoogste maximum van de luchttemperatuur** en
- e) het **absoluut laagste minimum van de luchttemperatuur** tijdens de periode van tien dagen.

Beide temperaturen heersen natuurlijk slechts korte tijd, maar zij geven de uiterste grenzen van de thermische belasting aan. De volgende gegevens dienen ter beoordeling van de waterhuishouding:

- f) De **totale neerslag in de periode van tien dagen**.
- g) Het **aantal dagen** in de betrokken periode waarop 1 mm of minder neerslag is gevallen.
- h) Het **tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie** van een gesloten plantendek in volle groei.
- i) Het **verschil tussen de totale neerslag en de totale potentiële evapotranspiratie over de periode van tien dagen**.

Zoals boven reeds vermeld, kan de verdeling van de totale neerslag in een periode van tien dagen worden bepaald aan de hand van de totale neerslag en het aantal dagen met 1 mm neerslag of minder. Het tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie geeft inlichtingen over de waterafgifte van landbouwgewassen, mits deze optimaal met water worden verzorgd, dat wil zeggen een aanwijzing inzake de hoogst mogelijke verdampingswaarde. De vergelijking kan — als deze negatief uitvalt — een aanwijzing vormen voor het maximale waterverlies in de grond. Valt de vergelijking positief uit, levert deze een aanwijzing op inzake de vergroting van de hoeveelheid water in de voor akkerbouw gebruikte gronden.

Op het ogenblik vertoont de tabel nog een leemte. Ierland geeft namelijk geen extreme temperaturen op. Er kunnen dus vooreerst geen temperatuurgegevens van de Ierse stations worden gepubliceerd.

(\* ) Op blz. 16 tot 23 van aflevering 1/1973 is een overzicht met de absolute waarden opgenomen van de tiendaagse gemiddelden over 20 jaar.

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG  
REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE  
RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

Die Witterung vom 1. Oktober 1978 bis zum 20. November 1978 im Raume der EUR-9

1.10. - 10.10.1978

Am 1. Oktober wurde das Wetter im Gebiet der EG durch zwei Tiefdruckgebiete mit Kern über der Rheinsündung bzw. über Rheinmündung bzw. über Norditalien bestimmt. Hierbei kam es in Italien zu kräftigen Niederschlägen (Catania 53 mm), während das Wetter über Grossbritannien von Tiefausläufern wechselhaft gestaltet wurde, setzte sich über Mitteleuropa vom 2. bis 4. Oktober Hochdruckeinfluss durch. In Norddeutschland, Frankreich und Dänemark kam es hierbei zu Bodenfrösten. Das sich von Norditalien nach Südpolen verlagernde Tief verursachte in der Bundesrepublik südlich der Mainlinie ergiebige (Bamberg 24mm), in Italien starke Niederschläge (Trapani 69 mm). Am 5. Oktober wurde das Wetter in Grossbritannien, Dänemark und Norddeutschland von Tiefausläufern wechselhaft gestaltet. Es kam vereinzelt zu ergiebigen Niederschlägen (Billund, Schleswig, Hamburg 24 mm). Bis zum 10. Oktober kam es unter dem Einfluss eines kräftigen Hochdruckgebietes - abgesehen von Grossbritannien und Frankreich - zu anhaltendem Sonnenschein und Höchsttemperaturen von über 20 Grad Celsius. Lediglich am 8. und 9. Oktober fielen in Frankreich kaum nennenswerte und am 8. bis 10. Oktober in Grossbritannien geringe Niederschläge.

Die Dekadennittel der Tageshöchsttemperaturen übertrafen die langjährigen Werte auf den Britischen Inseln und an der französischen Atlantikküste; in Dänemark und Norddeutschland, in Italien vor allem aber in Südfrankreich und Süddeutschland blieben sie unter diesem Sollwert; in den übrigen Landschaften der EG entsprachen sie ihm. Die Minima der Lufttemperaturen übertrafen den Sollwert in Süditalien, Dänemark und Norddeutschland, vor allem aber in Irland; verfehlt wurde dieser Wert in Zentral- und Südfrankreich, im Südosten der Bundesrepublik Deutschland und besonders in Norditalien. Die Dekadensummen des Niederschlages ergaben in Süditalien zwischen einem Viertel und dem Vierfachen, in Norditalien zwischen dem Doppelten und dem Dreifachen des Sollwertes. In Frankreich - mit Ausnahme der östlichen Mittelmeerküste - und den Benelux-Staaten blieb der Niederschlag unter einem Zehntel der Norm, gebietsweise blieb Niederschlag ganz aus. Süddeutschland meldete Werte zwischen der Norm und dem Doppelten davon, der mittlere Teil der Bundesrepublik die Hälfte oder weniger, Norddeutschland ebenso wie Dänemark zwischen der Hälfte und dem Normwert. Im Süden Englands wurden die Hälfte oder weniger, im Norden Werte zwischen der Norm oder dem Doppelten davon, in Irland zwischen zwei Drittel und dem Normwert aufsummiert. Entsprechend den unterschiedlichen Niederschlägen zeigt sich die klimatische Wasserbilanz.

Die Bodentemperaturen der Krume wiesen einen Rückgang von 2 bis 5 Grad Celsius auf und liegen im Norden 3 bis 5 Grad tiefer als im Süden. Der Untergrund kühlte verbreitet um rund 3 Grad aus. Der Bodenfeuchtezustand verbesserte sich verbreitet, d.h. in Trockengebieten fand eine Auffüllung in überhäussten Gegenden eine Abtrocknung statt.

Grünland zeigt weiterhin einen mässigen Zuwachs. Von den Lufttemperaturen her wurde Tagesweide wieder möglich, doch ist die Narbe gebietsweise nicht trittfest. Verbreitet besserten sich die Arbeitsbedingungen für Feldarbeiten. So laufen z.B. in allen Landschaften Deutschlands Bestellungen, Ernte und Pflügen nebeneinander. Die Bestellung von Wintergerate und Winterroggen ist verbreitet abgeschlossen, die von Winterweizen ist im Gange. Neben Wintergerstenschlägen liefern inzwischen auch Winterroggen-saaten auf. Die Rodung von Spätkartoffeln und Zuckerrüben erfolgte verbreitet mit hohen Schmutzprozenten, vor allem im Norden. Der Zuckergehalt der Rüben wies eine erfreuliche Zunahme auf. Spätkartoffeln bringen gebietsweise Erträge die unter dem lang-jährigen Durchschnitt liegen. Mais zeigte anfangs geringe Reifefortschritte; die hohe Einstrahlung konnte jedoch nicht mehr von allen Beständen ausgenutzt werden, da das Laub in Strahlungsmächten durch Frost geschädigt wurde. Zudem besteht die Gefahr, dass bei frostgeschädigtem Laub Fehlgärungen bei der Silierung in Gang kommen. Diese Arbeit ist verbreitet im Gange. Raps steht in Nordwesteuropa schlecht. Seine Stärkung durch eine gezielte Stickstoffdüngung erfordert viel Können, da seine Blattrosetten einseitig kräftig in den Winter kommen sollen, andererseits noch kein Stengel gebildet sein soll, weil die Pflanze sonst leicht aufwühlt. Im Nordwesten hält die Schneckenplage an; mit nachlassenden Niederschlägen konnte die Bekämpfung forciert werden.

Die Zwetschernte lief aus. Spätes Kernobst wird weiterhin eingelagert. Die Lese der Reben ist nun voll im Gange. Laubverfärbung und Laubfall der Bäume und Sträucher nehmen zu. Es kommt nunmehr zu einer guten Ausreifung des Holzes.

11.10. - 20.10.1978

Bis zum 15. blieb der grösste Teil Europas im Einflussbereich eines Hochs über dem östlichen Mitteleuropa in der Zufuhr von Warmluft. Lediglich die Britische Inseln erhielten am 11. und dann wieder ab dem 14. Niederschlag. Verbreitet trat in den Niederungen anhaltender Nebel auf. Das Hoch zog nach Südosten ab und einströmende Kaltluft bewirkte - ausser in Italien und Südfrankreich - örtlich sehr ergiebigen Niederschlag, der teilweise mit Gewittern verbunden war. Am 17. konnte eine Front nach Südfrankreich vorrücken, und im nördlichen Mittelmeer entstehende Tiefdruckgebiete bewirkten dort und in Italien bis Ende der Dekade häufigen, örtlich ergiebigen Niederschlag, während die Gebiete nördlich der Alpen am 18. und 19. nochmals Hochdruckeinfluss erfuhren. Es kam dort verbreitet zu nächtlichem Bodenfrost. Fronten nördlich wandernder Tiefe wurden abgeschwächt und brachten nur örtlich leichten Regen, bis eine Kaltfront am 20. vor allem in den nördlichen EG-Regionen Niederschlag - in der nachfolgenden Kaltluft in Schauerform - auslöst.

Die Dekadennittel der Tageshöchsttemperaturen entsprachen in Irland, Schottland und Süddeutschland den langjährigen Werten; in den übrigen Gebieten wurde der Normwert bis zu 3 Grad Celsius überschritten. Bei den Minima der Lufttemperatur wurde der Normwert in Norditalien und Süddeutschland nicht erreicht, entsprach ihm in weiten Gebieten und übertraf ihn an der Atlantikküste bis zu 3 Grad Celsius.

Die Niederschlagssumme blieb verbreitet unter der Hälfte des langjährigen Wertes; im Norden der Britischen Inseln sowie gebietsweise in Italien, Zentralfrankreich und Deutschland erreichte sie den Normwert und übertraf ihn nur örtlich bis zum Doppelten.

Die Bodentemperaturen erwiesen sich bis Mitte der Dekade in Mitteleuropa als zu warm und nahmen dann vor allem in der Krume rasch ab. Der Bodenwasservorrat erfuhr während der ersten Dekadenhälfte eine leichte Abnahme und stieg dann wieder an. Vor allem in nördlichen Gebieten der EG sind die Böden verbreitet übersättigt.

Der Nachwuchs des Grünlandes wird weiterhin zur Stallfütterung und gebietsweise zur Tagesweide genutzt. Ab Mitte der Dekade schränkte man bei abgesunkenen Temperaturen und nachlassender Trittfestigkeit den Weidegang ein. Kamen landwirtschaftliche Aussenarbeiten bis Dekadenmitte gut voran und zeigten Pflanzen ein erfreuliches Wachstum, so waren die Arbeiten danach erschwert, die Zuckereinlagerung bei niedriger Einstrahlung gering und das Auflaufen der Saaten verzögert. Die Saat von



### III. AGRARMETEOROLOGISCH BERETNING AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

Wintergetreide hält an und ist besonders in den nördlichen Küstengebieten in Verzug geraten. Inzwischen ließen auch erstbestellte Winterweizensohlge auf. Im Norden weisen die Böden nach Bearbeitung im zu nassen Zustand vielfach Struktur- schäden auf, so dass im kommenden Jahr mit Ertragsdepressionen gerechnet werden muss. Die Stickstoffnachlieferung der warmen Böden war gut und dementsprechend auch das Wachstum von aufgelaufenen Saaten und Raps. Raps steht in Nordwesteuropa vielfach lückig. Als Ursache von Wachstumsdepressionen vermutet man das Zusammentreffen von grobem Saatbett und Niederschlag während der Keimphase nach der Anwendung von Herbiziden. Ausser Schneckenfraas stellte man Schäden durch den Rapsedflöth fest. Mais erfuhr in weiteren Gebieten Frostschäden; er wird weiterhin siliert. An der französisch-deutschen Grenze kam der Mährusch von Körnermais in Gang. Die Rodung von Kartoffeln und Rüben kam anfangs gut voran. Später nahm der Schutzanteil wieder zu. Auf eingemietete Futterrüben wurde die Abdeckung gebracht. Im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland ist ein Viertel der Zuckerrüben gerodet; im Norden beträgt der Zuckergehalt 15 %, im Süden 16 % und mehr. Der Futterwert des Rübenblattes nahe durch die Verschmutzung sowohl bei Sofortverwertung wie auch bei Silage ab.

Die Kernobsternte hält an; daneben wird eine Schutzspritzung gegen das Eindringen von Pilzen nach dem Laubfall durchgeführt. Verbreitet rechnet man mit einem durchschnittlichen Ertrag. Allgemein ist die Hauptlese der frühen Rebsorten im Gange. Das Reblaub ist bisher nur örtlich geschädigt. Die in letzter Zeit stark anwachsende Erdmauspopulation wandert nach dem Absterben der Gras- und Krautschicht vermehrt in Obstanlagen und Forstkulturen ein, um dort Wurzeln zu benagen. Der Laubfall in Wäldern verstärkt sich.

21.10. - 31.10.1978

Kaltluft strömte am 21. und 22. nach Nord- und Mitteleuropa ein und mitziehende Fronten brachten mässigen Niederschlag, während Frankreich und Norditalien überwiegend unter Hochdruckeinfluss lagen. Ein Tief im Mittelmeer löste in Mittel- und Süditalien Niederschläge aus, die örtlich sehr ergiebig waren. Das Hoch mit Kern über der Biskaya konnte sich nach Osten ausdehnen, so dass am 23. und 24. nur in den nördlichen Gebieten der Britischen Inseln und des Festlandes Regen niederging. Ausläufer eines kräftigen Sturmtiefs über Skandinavien konnten bis zum Balkan vordringen und brachten den Britischen Inseln, Nordeuropa und Deutschland verbreitet, Frankreich und Italien am 25. und 26. örtlich Niederschlag. In die östlichen und nord- östlichen Gebiete der EG floss gleichzeitig Kaltluft ein. Danach dehnte das Hoch - nunmehr mit Kern über dem Ostatlantik - seinen Einfluss nach Osten aus. In der zur Ruhe gekommenen Kaltluft traten teilweise Fröste auf. Verbreitet blieben die Temperaturen bei vielfach anhaltendem Nebel oder hochnebelartiger Bewölkung über dem Gefrierpunkt. Nur in nördlichen Gebieten vermoohten Ansläufer nördlich wandernder Tiefs teilweise Niederschlag auszulösen. Die am 26. zum Balkan vorgestossene Kaltluft führte zur Bildung eines Tiefs im Mittelmeer und so meldeten Stationen in Italien vom 26. bis 28. Niederschlag, örtlich sehr ergiebige Mengen.

Nur in Süddeutschland blieben die Dekademittel der Tageshöchsttemperatur bis 1 Grad Celsius unter den langjährigen Werten. Im mittleren Teil der Bundesrepublik Deutschland, in Zentralfrankreich und in Süditalien entsprachen sie diesem Normwert, in allen übrigen Gebieten übertrafen sie ihn, im Süden der Britischen Inseln bis zu 3 Grad Celsius. Die Minima der Lufttemperaturen blieben in Norditalien bis 3 Grad Celsius unter dem Sollwert, entsprachen ihm in Süditalien, in Süd- und Zentralfrankreich, übertrafen ihn in den übrigen EG-Regionen; positive Abweichungen bis 4 Grad Celsius errechneten sich in Küstengebieten an Nordsee und Atlantik.

Die Niederschlagssumme erreichte in weiten Gebieten den Normwert nicht. In der Südhälfte Frankreichs, in Norditalien und einigen Gebieten Süditaliens blieb Niederschlag ganz aus. In anderen Gebieten Süditaliens wurde das Doppelte der Norm erreicht. In Deutschland ging zwischen der Hälfte und dem Doppelten des Normwertes nieder. Alle übrigen Gebiete erhielten überwiegend weniger als die Hälfte. Im Norden Englands wurde örtlich das Doppelte gemessen.

Die Bodentemperaturen zeigten verbreitet eine langsame Abnahme und entsprechen nun allgemein langjährigen Werten. In nördlichen Gebieten sind die Böden weiterhin verbreitet übersättigt, während in den südlichen Gebieten allgemein ein ausreichender Bodenwasservorrat angetroffen wird.

Der Nachwuchs des Grünlandes blieb allgemein gering. Es wurde noch Tagesweide durchgeführt, dabei aber zumeist zugefüttert. Aussenarbeiten waren im Norden weiterhin behindert, besonders auf schweren Böden. Die Bestellung der Wintergetreidearten ist erst in wenigen Gebieten abgeschlossen und vor allem im Norden im Rückstand. Das Auflaufen erfolgte bei zeitweise unternormalen Temperaturen und geringer Einstrahlung trotz ausreichender Bodenfeuchte verhalten. Die geringe Einstrahlung liess auch bei aufgelaufenem Getreide und Zwischenfrüchten nur ein geringes Wachstum sowie eine geringe Zunahme des Zuckergehaltes der Rüben zu. Zwischenfrüchte zeigen im Norden noch viel Niederschlag einen geringeren Nitratgehalt als im Vorjahr. Die Kartoffel- rodung ist noch nicht beendet; der Anteil fauler Knollen nimmt zu. In der Bundesrepublik Deutschland ist über ein Drittel der Zuckerrüben bei den Fabriken angeliefert und die Zuckerprocente liegen deutlich über dem langjährigen Durchschnitt. Silage- bereitung sowie Körnerernte von Mais halten an. Frostschäden nahmen im Mais zu. Schwierigkeiten bereitet weiterhin die Unkrautbekämpfung im Wintergetreide.

Die Ernte von Kernobst läuft aus. Blattspritzungen werden weiterhin durchgeführt. Feld- und Wildmäuse schädigen örtlich stark im Forst sowie in Obstanlagen. An der Mosel werden die späten Rebsorten zur Lese freigegeben.

1.11. - 10.11.1978

Das über dem Europäischen Festland liegende Hoch bestimmte den Wetterablauf dieser Dekade. Es änderte zwar zeitweise seine Lage und Intensität, konnte aber immer wieder generieren. So lag am Boden eine Kaltluftschicht mit Nebel oder Hochnebel, während in der Absinkinversion darüber Strahlungswetter herrschte, das Höhengebieten zugute kam. Die Britischen Inseln sowie Randgebiete der Nordsee und des Atlantiks erhielten beim Durchzug von Fronten etwas Niederschlag. In anderen Gebieten fiel beim Durchzug abgeschwächter Fronten geringer Niederschlag oder es ergaben sich minimale Mengen aus Nieselregen und nieselndem Nebel. Im Mittelmeerraum konnten sich schwache Tiefs ausbilden, die örtlich Niederschlag brachten.

Gegenüber den langjährigen Tagesmaxima zeigt sich in Nordeuropa einschliesslich Norddeutschland, auf den Britischen Inseln und an der Atlantikküste eine positive Abweichung von 2, örtlich auch 4 Grad Celsius. Die ebenfalls positive Temperaturabweichung in Südfrankreich betrug rund 1 Grad Celsius. In Süditalien und im westlichen Zentralfrankreich entsprachen die Tagesmaxima dem Normwert, im östlichen Frankreich und im grössten Teil Deutschlands wurde dieser Wert verbreitet um 2, örtlich um 4 Grad Celsius verfehlt. In Norditalien blieben die Maxima gar um 5 Grad Celsius unter dem Sollwert. Die Tagesminima lagen in den nördlichen und westlichen Gebieten der EG um gleiche Beträge wie bei den Höchstwerten über den Klimamitteln. Im übrigen Frankreich und Deutschland entsprachen sie diesem Wert oder blieben bis 1 Grad Celsius darunter. In Norditalien wurde der Normwert um 3, im Süden um 2 Grad Celsius verfehlt.

### III. AGRARMETEOROLOGISCH BERETNING AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

### III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

In Schottland und Gebieten Irlands fiel Niederschlag bis zum Eineinhalbfachen der langjährigen Niederschlagsnorm, während im Süden der Britischen Inseln nur ein Dreissigstel dieser Norm gemessen wurde. In Dänemark, den Benelux-Staaten und Norddeutschland ging ein Fünftel oder etwas weniger des Sollwertes nieder, im übrigen Deutschland und Zentralfrankreich sowie in Norditalien blieb Niederschlag aus oder minimal. Etwa ein Zehntel ging an der Atlantikküste und in Südfrankreich nieder. Süditalien hat sowohl Gebiete, wo kein Niederschlag fiel wie auch Gebiete, wo der Normwert erreicht wurde.

Die Bodentemperaturen sanken in Gebieten mit Hochdruckeinfluss weiter ab, während im Norden das Niveau der vorigen Dekade erhalten blieb. Trotz verbreiteter negativer Wasserbilanz nahm der Bodenwasservorrat kaum ab. Zum Teil ist diese Tatsache auch auf die bei der Berechnung der potentiellen Evapotranspiration verwendeten Formel nach Thornthwaite zurückzuführen, die den Wassergehalt der Luft nicht berücksichtigt und somit etwas zu hohe Verdunstungswerte ergibt.

Grünland zeigt kaum noch Zuwachs. Jungvieh lässt man mit Zufütterung tagsüber auf der Weide, während Milchvieh und Mastvieh bei den abgesunkenen Aussentemperaturen kaum Leistungen erbringen. Grünlandumbruch, der zur Neuaussaet mit Gras vorgesehen war, konnte im Nordwesten vielfach nicht bestellt werden, so dass dort im kommenden Jahr ein Futterengpass entstehen wird. Die Aussaat von Winterweizen ist noch im Gange, insbesondere im Norden sowie nach der Ernte von Zuckerrüben. Die Keimung zog sich in den Gebieten mit kalten Böden und durch Nebel geminderter Einstrahlung lange hin. Aufgelauene Saaten stehen verbreitet gut, gebietsweise nach Schneckenfraß schlecht. Wintergerate zeigt vielfach Vergilbung. Bei früh bestellten Schlägen ist meist Befall mit Mehltau die Ursache. Als weitere auslösende Momente kommen Schädigungen durch Herbicide - schlechte Verteilung alter und neuer Wirkstoffe, Regen während der Keimung - oder Ernährungsstörungen - Bodenverdichtung, Stroh- und Gründüngungsmatratzen, Stickstoffbindungen an Stroh, schlechte Düngerverteilung - in Frage. Die Silage von Mais ist weitgehend beendet. Der Mähdrusch hält mit hoher Kornfeuchte noch an, so dass nachgetrocknet werden muss. Zuckerrüben werden mit hohem Schmutzanteil laufend gerodet. In der Bundesrepublik Deutschland liegen die Zuckerprozentage über Vorjahres- und Mittelwerten und ist nun über die Hälfte der Rüben an die Fabriken geliefert. In den einzelnen Landschaften ist die Rodung der Zuckerrüben beendet. Zwischenfrüchte werden noch geschitten oder mit der Winterfurche untergepflügt. Kernobst wurde nur noch vereinzelt gepflückt. Mostobst dagegen noch häufiger geschüttelt. Die Lese der späten Rebsorten hält an.

#### 11.11. - 20.11.1978

Wie schon in der vorigen Dekade, bestimmte das über dem Europäischen Festland liegende Hoch abermals den Witterungsverlauf im größten Teil des EG-Raumes. Die Britischen Inseln, Küstengebiete und Norddeutschland verblieben anhaltend im Zustrom teils milder, teils kühler Meeresluft und erhielten fast täglich Niederschlag. Ueber Frankreich, Deutschland und Italien lag bodennahe Kaltluft mit Nebel oder hochnebelartiger Bewölkung; so kam es häufig zu nächtlicher Bodenfroht und Reif, gebietsweise auch zu Verkehrsbehinderungen durch Reifglätte. Örtlich traten die ersten Eistage dieses Herbstes auf, d.h. die Lufttemperatur blieb anhaltend unter dem Gefrierpunkt. Höhenggebiete ragten aus dieser Nebelschicht und empfingen kräftige Einstrahlung; Bergkuppen blieben in der Inversionschicht gar frostoffrei. Das Hoch war nicht mehr so kräftig wie in der vorigen Dekade. So löste ein Tief im westlichen Mittelmeer Anfang der Dekade in Südfrankreich örtlich sehr ergiebigen Niederschlag aus; Ausläufer nördlich wandernder Tiefs brachten am 12./13., am 15./16. sowie Ende der Dekade in Frankreich und Deutschland schwachen Niederschlag.

Die Tagesmaxima der Lufttemperatur zeigten bis auf das dauernd unter Hochdruckeinfluss liegende Gebiet des Festlandes verbreitet eine positive Abweichung von 2 bis 3, örtlich auch 4 Grad Celsius gegen die Norm. Bei den Stationen des Festlandes streuen die Tagesmaxima stark, je nachdem ob die Station anhaltend unter der Nebeldecke blieb - und damit auch unter langjährigen Werten - oder ob zeitweiser Sonnenschein die aktuellen Werte ansteigen liess. Bei den Tagesminima weisen nördliche Gebiete sowie Regionen an Nordsee und Atlantik positive Abweichungen bis 4 Grad Celsius auf. Weite Gebiete Frankreichs und der Bundesrepublik Deutschland, vor allem aber Italien erreichten den Normwert nicht; während in Frankreich und Deutschland der Normwert meist um weniger als 2 Grad Celsius verfehlt wurde, betrug die Abweichung in Italien verbreitet um 3, örtlich 5 Grad Celsius.

Die Niederschlagsnorm dieser Dekade brachte in Dänemark und auf den britischen Inseln allgemein Werte zwischen der Norm und dem Doppelten davon, in Irland örtlich auch das Dreifache. Erhielt Norddeutschland noch den Normwert, blieb der Niederschlag auf dem übrigen Festland verbreitet unter einem Viertel, in Südfrankreich gebietsweise ganz aus. Örtlich erreichte er dort aber das Doppelte des Solls. Italien blieb überwiegend niederschlagsfrei; nur im äusseren Süden fiel bis zu einem Viertel.

Vor allem im Einflussbereich des Hochdruckgebietes sanken die Bodentemperaturen weiter ab. In diesen Gebieten blieb der Bodenwasservorrat ohne nennenswerte Veränderung. Im Norden und den Küstengebieten stieg die Bodenfeuchte an bzw. konnte eine Sickerung stattfinden.

Grünland zeigt nunmehr kaum noch Zuwachs, doch hält örtlich Weideweg an. Winterweizen wird je nach Rodung der Rübenfelder gesät und keimt laufend. Die Keimung dauert bei abgesunkenen Temperaturen lange. Wintergerate kam in Mittelgebirgslagen in die Phase des Schossens. Verbreitet zeigt sie weiterhin das im vorigen Bericht angesprochene gelbe Aussehen. In südlichen Regionen ist der Mähdrusch des Körnermais beendet; im Norden muss das Erntegut nachgetrocknet werden. Dort breitet sich in den Beständen die Stengelfäule aus. Zuckerrüben werden weiterhin gerodet. Landschaftsweise ist die Rodung beendet und wird nur noch verladen. In Landschaften mit besten Böden wurden 20 % Zucker an der Schneidemaschine festgestellt. Die Obsternte ist allgemein beendet, die Hauptlese der späten Trauben gebietsweise. Die Pichtenzöhrenlaus breitet sich gebietsweise auf Zierfichten aus.

### III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

### III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

Les conditions climatologiques de l'EUR-9 pendant la période du 1er octobre au 20 novembre 1978

#### 1.10. - 10.10.1978

Le 1er octobre, le temps de la CE a été déterminé par deux zones dépressionnaires centrées respectivement sur l'estuaire du Rhin et sur le nord de l'Italie qui ont provoqué de fortes précipitations en Italie (Catania: 53 mm). Des langues dépressionnaires ont déterminé un temps variable sur la Grande-Bretagne tandis que, du 2 au 4 octobre, l'Europe centrale était soumise à l'influence de hautes pressions. Il en est résulté des gelées au sol dans le nord de l'Allemagne, en France et au Danemark. La dépression s'étendant du nord de l'Italie au sud de la Pologne a provoqué des précipitations abondantes en République fédérale d'Allemagne, au sud du cours de Main, (Bamberg: 24 mm) et de fortes pluies en Italie (Trapani: 69 mm). Le 5 octobre, les langues dépressionnaires ont donné un temps variable sur la Grande-Bretagne, le Danemark et le nord de l'Allemagne et des précipitations localement abondantes (Billund, Schleswig, Hambourg: 24 mm). Une puissante zone de hautes pressions a exercé son influence sur ces régions à l'exception de la Grande-Bretagne et de la France jusqu'au 10 octobre, donnant un temps continuellement ensoleillé avec des températures maximales dépassant 20° C. Les précipitations n'ont été négligeables en France que les 8 et 9 octobre tandis qu'elles étaient peu abondantes du 8 au 10 octobre en Grande-Bretagne.

Les moyennes décennales des maxima diurnes de température ont dépassé les moyennes pluriannuelles dans les Iles britanniques et sur la côte atlantique française; elles sont restées inférieures à cette normale au Danemark, dans le nord de l'Allemagne, en Italie mais surtout en France et en Allemagne méridionale; elles ont correspondu à cette valeur dans le reste du territoire de la CE. Les minima de la température de l'air ont dépassé la normale dans le sud de l'Italie, au Danemark, dans le nord de l'Allemagne mais surtout en Irlande; ces températures relevées dans le centre et le sud de la France, dans le sud-est de la République fédérale d'Allemagne et surtout dans le nord de l'Italie ont été inférieures à cette valeur.

Les sommes décennales des précipitations ont été comprises entre le quart et le quadruple de la quantité normale dans le sud de l'Italie et comprises entre le double et le triple de cette valeur dans le nord du pays. En France, sauf dans la partie orientale de la côte méditerranéenne ainsi que dans les pays du Benelux, les précipitations sont restées inférieures au dixième de la normale ou ont été parfois totalement absentes. Le sud de l'Allemagne a signalé des valeurs comprises entre la normale et le double de celle-ci, tandis que le centre de la République fédérale enregistrait tout au plus la moitié de cette valeur et que le nord de l'Allemagne ainsi que le Danemark relevaient des cotes météorologiques comprises entre la normale et sa moitié. Dans le sud de l'Angleterre, les sommes des précipitations ont atteint au plus la moitié de la normale; dans le nord, elles ont été comprises entre la normale et le double de cette valeur et en Irlande entre la normale et ses deux tiers. Le bilan hydrique climatique est conforme aux différences dans les précipitations.

Les températures de la couche arable ont baissé de 2 à 5° C et sont inférieures dans le nord de 3 à 5° C aux températures mesurées dans le sud. Le sous-sol s'est refroidi en de nombreuses régions d'environ 3°. L'humidité du sol s'est améliorée en général, ce qui signifie que le sous-sol des régions sèches est devenu plus humide tandis que celui des régions saturées connaissait un dessèchement. Les herbages continuent de présenter une croissance modérée. Les températures ont permis le retour du bétail dans les pâturages durant la journée bien que le gazon manque de solidité dans certaines régions. Les conditions d'exécution des travaux des champs se sont améliorées dans de nombreux endroits. C'est ainsi que, par exemple, les semis, la récolte et le labourage se poursuivent simultanément dans toutes les régions de l'Allemagne. Les ensemencements d'orge et de seigle d'hiver sont terminés presque partout tandis que se poursuivent ceux du blé d'hiver. L'orge d'hiver a commencé à sortir de terre suivi par les semis de seigle d'hiver. Dans de nombreuses régions, l'arrachage des pommes de terre tardives et des betteraves sucrières s'est caractérisé par un pourcentage élevé de tubercules terreux, surtout dans le nord. La teneur en sucre de la betterave présente une augmentation satisfaisante. Dans certaines régions, les pommes de terre tardives ont donné des rendements inférieurs à la moyenne pluriannuelle. Au début de la décade, le maïs ne présentait que de faibles progrès dans le mûrissement; tous les plants n'ont pu cependant profiter du fort ensoleillement étant donné que le feuillage a été endommagé par le gel lors des nuits à fort rayonnement. Par ailleurs, il existe un danger de pourrissement du feuillage abîmé par le gel lors de l'ensilage. Ce travail est déjà en cours en de nombreux endroits. Le colza est en mauvais état dans le nord-ouest de l'Europe. L'application précise d'engrais azoté en vue de le raffermir exige une grande expérience étant donné que d'une part les rosettes de feuilles doivent atteindre un fort développement en hiver et que, d'autre part, le pistil ne doit pas encore se développer sinon la plante se fane aisément. L'attaque des limaces se poursuit dans le nord-ouest; la diminution des précipitations devrait permettre de renforcer la lutte contre ces parasites.

La récolte des quenottes s'est terminée. Le stockage des fruits tardifs à pépins se poursuit. Les vendanges battent leur plein. Le jaunissement et la chute du feuillage des arbres et des arbustes s'accroissent. Le bois atteint à présent un stade de mûrissement satisfaisant.

#### 11.10. - 20.10.1978

Un anticyclone établi sur l'est de l'Europe centrale a maintenu son influence sur la majeure partie de l'Europe jusqu'au 15/10 en dirigeant de l'air chaud sur ces régions. Seules les Iles britanniques ont observé des précipitations, cela le 11/10 et de nouveau à partir du 14/10. Dans de nombreuses régions, des bancs de brouillard persistant se sont formés dans les vallées. Le déplacement de l'anticyclone vers le sud-est a été suivi d'un afflux d'air froid qui a provoqué des précipitations très abondantes en certains endroits sauf en Italie et dans le Midi de la France, précipitations associées parfois à des orages. Le 17/10, un front froid a progressé vers le sud de la France et les zones dépressionnaires issues du nord de la Méditerranée ont provoqué dans ces régions ainsi qu'en Italie des précipitations fréquentes et localement très abondantes jusqu'à la fin de la décade tandis que les 18/10 et 19/10, le champ de pressions s'élevait à nouveau sur les régions situées au nord des Alpes et provoquait des gelées nocturnes au sol dans de nombreuses régions. Les fronts de la dépression évoluant au nord de l'Europe se sont affaiblis et n'ont entraîné que de faibles pluies locales jusqu'à ce que le 20/10, un front froid occasionne des précipitations (sous forme d'averses dans le secteur froid) notamment dans les régions du nord de la C.E.

En Irlande, en Ecosse et dans le sud de l'Allemagne, les moyennes décennales des températures maximales diurnes ont été conformes aux moyennes pluriannuelles; dans les autres régions, les moyennes décennales ont été supérieures, parfois de 3° C, à la normale; les minima de la température de l'air n'ont pas atteint la normale en Italie du Nord et en Allemagne du Sud tandis qu'ils ont correspondu à cette valeur dans les autres régions et l'ont dépassé parfois de 3° C, sur la côte atlantique. Dans de nombreuses régions, la somme des précipitations est restée inférieure à la moitié de la moyenne pluriannuelle; dans le nord des Iles britanniques ainsi que localement en Italie, dans le centre de la France et en Allemagne, la somme des précipitations a atteint la normale et, en quelques points seulement, le double de cette valeur. En Europe centrale, les températures du sol ont été trop élevées jusqu'au milieu de la décade puis elles ont rapidement baissé, notamment dans la couche de terre arable. Durant la première moitié de la décade, la réserve d'eau du sol a connu une légère baisse puis a augmenté de nouveau. Les sols sont fréquemment sursaturés, notamment dans les régions nord de la CE.

### III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

La repousse des herbages continue de servir à l'alimentation en stable et dans certaines régions permet encore le pâturage diurne du bétail. A partir du milieu de la décade, la baisse des températures et la diminution de la solidité des sols ont obligé à restreindre la conduite du bétail dans les pâturages. Les travaux des champs ont pu être menés à bien jusqu'au milieu de la décade et les cultures présentaient une croissance satisfaisante. Ensuite, les travaux ont été rendus plus difficiles tandis que l'accumulation de sucre par les plantes a diminué en raison d'un ensoleillement faible qui a également retardé la levée des semis. L'ensemencement en céréales d'hiver se poursuit et a pris du retard notamment dans les régions ctières du nord de l'Europe. Entre-temps, les premières variétés de blé d'hiver ont commencé à lever. Dans le Nord, les sols qui ont été travaillés pendant qu'ils étaient trop humides, présentent souvent des défauts de structure qui laissent prévoir des baisses de rendement pour l'année à venir. La dénitrification des sols chauds a été bonne ainsi que, par voie de conséquence, la croissance des semis levés et du colza. Dans l'Europe du nord-ouest, les champs de colza présentent fréquemment des espaces vides. On suppose que les accidents de croissance résultent de la combinaison d'une couche grossière de semis et de précipitations lors de la phase de germination, après l'application d'herbicide. En dehors des dégâts causés par les limaces, on a constaté des dommages dus à l'altise d'hiver du colza. Le maïs a souffert de la gelée dans de vastes régions; son ensilage se poursuit. Le moissonnage-battage du maïs grain a commencé le long de la frontière franco-allemande, l'arrachage des pommes de terre et des betteraves a commencé dans de bonnes conditions. Par la suite, la proportion de tubercules terreux a augmenté à nouveau. Les betteraves fourragères ensilées ont été couvertes. Le quart des betteraves sucrières cultivées en République fédérale d'Allemagne a déjà été arraché; dans le nord du pays, la teneur en sucre est de 15 % et dans le sud de 16 % et plus. L'altération des feuilles de betteraves qui s'est produite tant lors de la valorisation immédiate que lors de l'ensilage en a fait baisser la valeur fourragère. La récolte des fruits à pépins se poursuit tandis qu'une pulvérisation de protection contre l'apparition de champignons est exécutée après la chute du feuillage. Dans de nombreuses régions, on s'attend à un rendement moyen. La récolte principale des variétés de raisins précoces est en cours presque partout. Jusqu'à présent, le feuillage des vignes n'a été endommagé que localement. Par suite du dépérissement de la couche d'herbe, la population des campagnols qui s'est fortement accrue ces derniers temps, se répand de plus en plus dans les vergers et dans les cultures forestières pour y ronger les racines. La chute des feuilles s'accroît dans les forêts.

#### 21.10. - 31.10.1978

Les 21 et 22/10, l'Europe septentrionale et l'Europe centrale ont été envahies par une masse d'air froid dont les fronts ont provoqué des précipitations modérées tandis que la France et le nord de l'Italie bénéficiaient surtout de l'influence de hautes pressions. Une dépression méditerranéenne a occasionné en Italie centrale et méridionale des précipitations qui ont été très abondantes localement. L'anticyclone dont le centre se situait sur le golfe de Gascogne a pu se développer vers l'est, limitant ainsi les chutes de pluie des 23 et 24/10 aux régions du nord des Iles britanniques et du continent. Les 25/10 et 26/10, les langues d'une puissante dépression de tempête centrée sur la Scandinavie ont pu s'étendre jusqu'aux Balkans et ont provoqué des précipitations dans de vastes régions des Iles britanniques, du nord de l'Europe et en Allemagne et localement en France et en Italie. Durant la même période, de l'air froid a pénétré dans les régions situées à l'est et au nord-est de la CE. Ensuite son noyau s'étant établi sur l'est de l'Atlantique, l'anticyclone a étendu son influence vers l'est. La stabilisation de l'air froid a entraîné quelques gelées. Dans de nombreuses régions, les températures ont été supérieures au point de congélation à la suite d'un brouillard persistant ou d'une nébulosité formée de brouillards en altitude. Seules les régions septentrionales ont reçu des précipitations intermittentes occasionnées par les langues d'une dépression évoluant au nord. L'air froid qui avait pénétré jusqu'aux Balkans le 26/10 a entraîné la formation d'une dépression sur la Méditerranée, du 26 au 28/10 certaines stations italiennes ont signalé des précipitations localement très abondantes. Les moyennes décennales de la température maximale diurne ne sont restées inférieures tout au plus de 1° C aux moyennes pluriannuelles qu'en Allemagne du Sud. Dans le centre de la République fédérale d'Allemagne, le centre de la France et le sud de l'Italie, les moyennes décennales ont correspondu à la normale et l'ont dépassée dans toutes les autres régions, notamment dans le sud des Iles britanniques où elles lui ont été supérieures de 3° C au plus. Les minima de la température de l'air sont restés jusqu'à 3° C inférieurs à la normale en Italie du Nord; elles ont correspondu à cette valeur en Italie du Sud ainsi que dans le centre et le midi de la France et l'ont dépassée dans les autres régions de la CE; des écarts positifs atteignant jusqu'à 4° C ont été constatés dans les régions ctières de la Mer du Nord et de l'Atlantique. Dans de vastes régions, la somme des précipitations n'a pas atteint la normale. La moitié sud de la France, l'Italie du Nord et quelques régions de l'Italie du Sud sont restées exemptes de précipitations. Dans les autres régions de l'Italie du Sud, on a mesuré le double de la normale. En Allemagne, les précipitations se sont situées entre la moitié et le double de la normale. Dans les autres régions, les précipitations ont été dans l'ensemble inférieures à la moitié de la normale mais dans le nord de l'Angleterre, on a mesuré localement le double de cette valeur. Dans de nombreuses régions, les températures du sol ont lentement baissé et correspon dent dans l'ensemble aux valeurs pluriannuelles. Dans les régions du nord, les sols continuent d'être largement sursaturés, tandis que dans le sud, les réserves d'eau du sol sont suffisantes dans l'ensemble. La repousse des herbages est restée faible dans l'ensemble. De jour le bétail a encore été mené au pâturage tout en recevant la plupart du temps un complément de nourriture à l'étable. Les travaux des champs ont continué d'être gênés dans le nord, notamment en terrain lourd. L'ensemencement en céréales d'hiver n'est terminé que dans un petit nombre de régions et a pris du retard notamment dans le nord. La croissance a été freinée par les températures parfois inférieures à la normale ainsi que par le faible ensoleillement, bien que l'humidité des sols ait été suffisante. Le faible ensoleillement a peu favorisé également la croissance des céréales levées et des cultures dérobées et la teneur en sucre des betteraves n'a que faiblement augmenté. A la suite des fréquentes précipitations, les cultures dérobées présentent dans le nord une teneur en nitrate plus faible que l'année passée. L'arrachage des pommes de terre n'est pas encore terminé et la proportion de tubercules atteints du mildiou est en augmentation. En République fédérale d'Allemagne, plus d'un tiers des betteraves sucrières ont été livrées aux sucreries et les teneurs en sucre sont nettement supérieures à la moyenne pluriannuelle. L'ensilage et la récolte du maïs en grains se poursuivent. La gelée a occasionné des dégâts croissants au maïs. La lutte contre les mauvaises herbes affectant les céréales d'hiver continue de présenter des difficultés. La récolte des fruits à pépins se termine. Les pulvérisations de protection des arbres après la chute des feuilles se poursuivent. Les campagnols occasionnent des dégâts parfois très importants dans les forêts ainsi que dans les vergers. Les variétés de raisins tardives ont été vendangées le long de la Moselle.

#### 1.11. - 10.11.1978

Un anticyclone établi sur le continent européen a déterminé l'évolution du temps au cours de la présente décade. Cet anticyclone qui s'est déplacé temporairement en variant d'intensité s'est constamment régénéré. Il en a résulté une couche d'air froid au sol accompagnée de brouillard au sol ou en altitude tandis que les régions de montagne bénéficiaient d'un temps ensoleillé par suite de l'inversion. Les Iles britanniques ainsi que les régions en bordure de la Mer du Nord et de l'Atlantique ont été traversées par des fronts qui ont provoqué quelques précipitations. Dans les autres régions, le passage de fronts affaiblis n'a donné lieu qu'à de faibles précipitations qui se sont produites sous forme de brumes ou de brouillards mouillants. De faibles dépressions se sont formées dans le bassin méditerranéen où elles ont provoqué localement des précipitations.

### III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

En Europe septentrionale y compris l'Allemagne du Nord, dans les Iles britanniques et le long de la côte Atlantique, les températures maximales diurnes ont présenté un écart positif de 2 voire localement de 4°C par rapport aux valeurs pluriannuelles. L'écart de température, également positif dans le Midi de la France a atteint environ 1°C. Dans le sud de l'Italie et dans la partie ouest du Massif Central, les maxima diurnes ont correspondu à la normale ou lui ont été inférieurs de 2°C dans de vastes régions, localement jusqu'à 4°C, de l'est de la France et de la majeure partie de l'Allemagne. En Italie du Nord, les maxima sont restés inférieurs de 5°C à la normale. Dans les régions du nord et de l'ouest de la CE, les minima diurnes ont présenté le même écart positif que les maxima par rapport aux moyennes. Dans les autres régions de la France et de l'Allemagne, ils ont correspondu à cette moyenne, ou lui sont restés inférieurs de 1°C. En Italie du Nord, les minima diurnes ont été de 3°C et en Italie du Sud de 2°C inférieurs à la normale. En Ecosse et dans certaines régions de l'Irlande, les précipitations ont atteint une fois et demie la somme des précipitations pluriannuelles, tandis que dans le sud des Iles britanniques, l'on a recueilli que le trentième de cette valeur. Au Danemark, dans les pays du Benelux et dans le nord de l'Allemagne, les précipitations n'ont atteint que le cinquième ou moins de la normale, tandis que le reste de l'Allemagne, le centre de la France et le nord de l'Italie sont restés pratiquement exempts de précipitations. Les régions de la côte Atlantique et du Midi de la France ont reçu environ un dixième de la normale. Certaines régions du sud de l'Italie n'ont signalé aucune précipitation, tandis que d'autres régions enregistraient une quantité normale. Dans les régions soumises à l'influence des hautes pressions, les températures du sol ont continué à baisser tandis que dans les régions du nord, les températures se sont maintenues au niveau de la décade précédente. Bien que le bilan hydrique ait été négatif dans de nombreuses régions, l'humidité du sol n'a guère diminué. Cet état de chose s'explique en partie par l'utilisation, dans le calcul de l'évapotranspiration potentielle, de la formule de Thornthwaite qui ne tient pas compte de la quantité de vapeur d'eau présente dans l'atmosphère et qui fournit, par conséquent, des valeurs d'évaporation un peu trop élevées.

La repousse des herbages est pratiquement arrêtée. Le jeune bétail est mis de jour en pâturages pour y recevoir un complément de nourriture tandis que le bétail laitier et le bétail à l'engrais n'ont qu'un rendement minimal par suite de la baisse des températures extérieures. Le retournement des herbages en vue d'un nouvel ensemencement d'herbes n'a souvent pu être exécuté dans le nord-ouest, ce qui entraînera une pénurie de fourrage dans ces régions l'année prochaine. L'ensemencement en blé d'hiver se poursuit notamment dans le nord, ainsi qu'après la récolte des betteraves sucrières. La germination s'est ralentie dans les régions à sol froid et dont l'insolation a diminué en raison du brouillard. Les semis levés, dont l'état est bon dans l'ensemble, ont été endommagés par les limaces dans certaines régions. L'orge d'hiver est fréquemment atteint de jaunisse. Dans les cultures précoces, la omise en est principalement une attaque de mildiou. Parmi d'autres facteurs d'endommagement, on peut citer les dégâts provoqués par une mauvaise répartition entre anciens et nouveaux agents herbicides, la pluie lors de la germination ou des troubles de la nutrition, le tassement du sol, la pose de matelas de paille ou d'engrais vert, la fixation d'azote par la paille ou une mauvaise répartition d'engrais. L'enlèvement du maïs est terminé. Dans une large mesure le moissonnage-battage se poursuit; les grains qui présentent une humidité élevée devront être séchés par la suite. L'arrachage des betteraves sucrières dont une grande partie est terreuse, se poursuit. En République fédérale d'Allemagne, les teneurs en sucre sont supérieures à celles de l'année précédente et aux valeurs moyennes, plus de la moitié des betteraves sucrières ont été livrées aux sucreries. L'arrachage des betteraves sucrières est terminé dans les diverses régions. La coupe des cultures dérobées se poursuit, ou celles-ci sont enfouies par le labourage d'hiver. La cueillette des fruits à pépins ne s'effectue plus que dans des régions isolées tandis que celle des fruits à cidre est encore fréquente. La récolte des variétés tardives de raisins se poursuit.

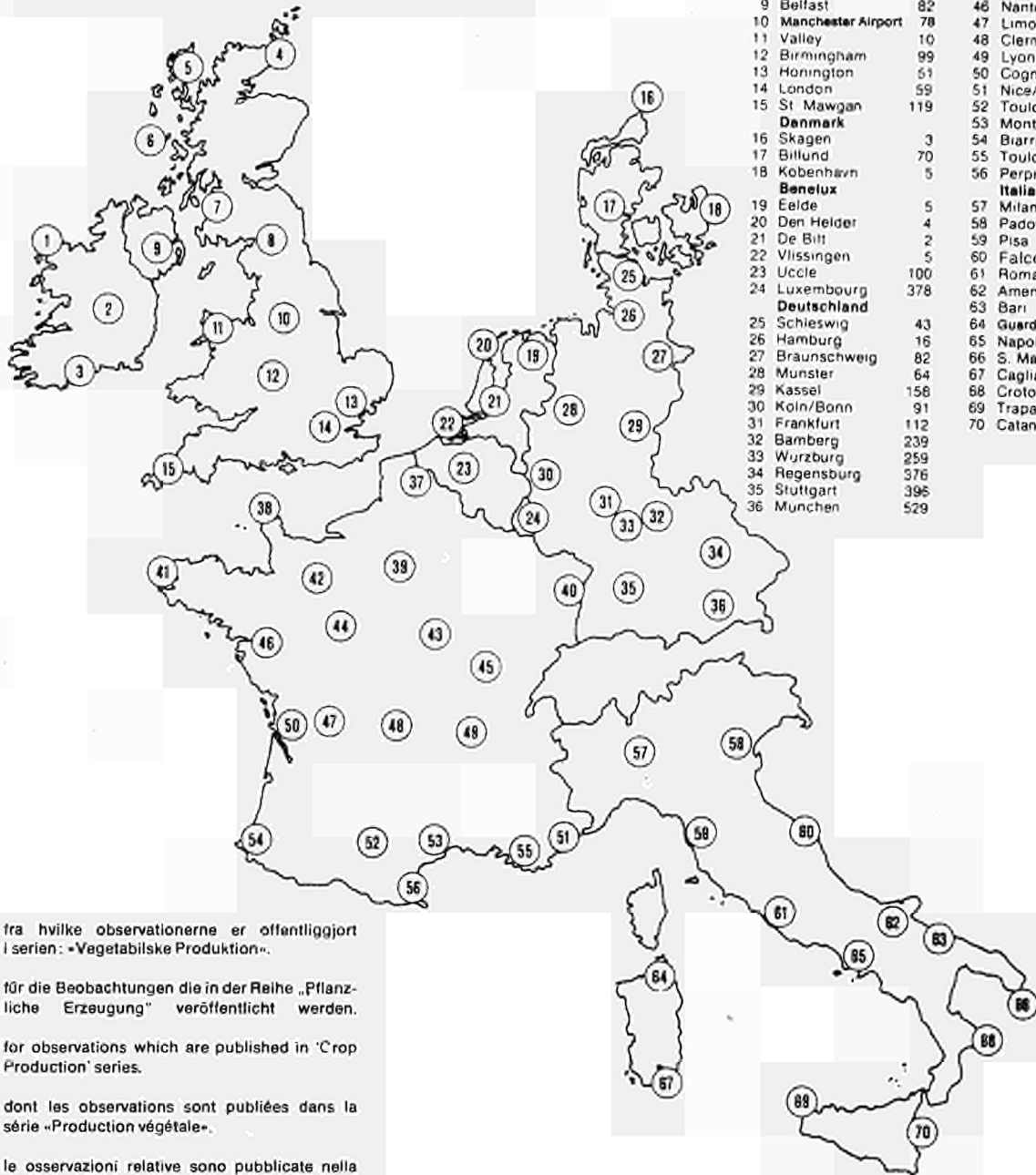
11.11. - 20.11.1978

Comme déjà au cours de la décade précédente, l'anticyclone régnant sur le continent européen a déterminé l'évolution du temps dans la majeure partie du territoire de la CE. Les Iles britanniques, les régions côtières et le nord de l'Europe sont restés soumis à un afflux continu d'air maritime tantôt doux, tantôt frais, qui a provoqué des précipitations presque quotidiennes. Une masse d'air froid proche du sol donnant lieu à du brouillard ou à une nébulosité semblable à du brouillard en altitude a été observé sur la France, l'Allemagne et l'Italie; il en est résulté de fréquentes gelées nocturnes au sol ainsi que de la gelée blanche qui a gêné localement la circulation par la formation de verglas. Les premiers jours de gelée totale de l'automne ont fait localement leur apparition, c'est-à-dire que la température de l'air est restée en permanence au-dessous du point de congélation. Les régions en altitude situées au-dessus de cette couche de brouillard ont bénéficié d'une forte insolation; les sommets sont restés dans la zone d'inversion et n'ont même pas connu de gelée. L'anticyclone s'est affaibli par rapport à la décade précédente. Il en est résulté qu'au début de la décade une dépression centrée sur la Méditerranée occidentale a provoqué des précipitations localement très abondantes dans le Midi de la France, les 12 et 13/11, les 15 et 16/11 ainsi qu'à la fin de la décade; les langues d'une dépression se déplaçant vers le nord ont donné de faibles précipitations en France et en Allemagne. A l'exception de nombreuses régions du continent soumises à l'influence persistante des hautes pressions, les maxima diurnes de la température de l'air ont présenté un écart positif de 2 à 3 et voire de 4°C par rapport à la normale. Les valeurs maximales diurnes mesurées sur le continent diffèrent fortement entre les stations selon que la station est restée en permanence sous la couche de brouillard et que les valeurs mesurées sont donc inférieures aux valeurs pluriannuelles, ou qu'un ensoleillement intermittent ait provoqué la remontée des températures. Dans les régions du nord de l'Europe ainsi que le long de la Mer du Nord et de l'Atlantique, les minima diurnes présentent des écarts positifs atteignant jusqu'à 4°C. Dans de vastes régions de la France et de la République fédérale d'Allemagne, mais surtout en Italie, les valeurs mesurées n'ont pas atteint la normale; en France et en Allemagne, les minima diurnes ont été le plus souvent inférieurs de moins de 2°C par rapport à la normale tandis qu'en Italie, l'écart a atteint 3°C dans de nombreuses régions et localement 5°C. Au Danemark et dans les Iles britanniques, la somme des précipitations mesurée lors de la présente décade a atteint en général des valeurs comprises entre la normale et le double de celle-ci, voire le triple dans certaines régions de l'Irlande. L'Allemagne septentrionale a encore enregistré une quantité normale, tandis que sur le reste du continent les précipitations sont restées inférieures au quart de la normale dans de nombreuses régions ou ont été parfois totalement absentes localement comme dans le Midi de la France. Toutefois, dans cette partie de la France, la somme des précipitations a également atteint localement le double de la normale. L'Italie est restée en majeure partie exempte de précipitations et ce n'est que dans l'extrême sud qu'elles ont atteint jusqu'à un quart de la normale. Les températures du sol ont continué de baisser, surtout dans les régions soumises à l'influence de l'anticyclone. Dans ces régions, la quantité d'eau au sol n'a subi aucune modification notable. Dans le nord et dans les régions côtières, l'humidité du sol a augmenté à moins qu'il ne se soit produit une infiltration.

La repousse des herbages est pratiquement arrêtée. Toutefois, la sortie du bétail au pâturage durant la journée se poursuit localement. Le blé d'hiver semé dans les champs libérés par l'arrachage des betteraves sucrières est en germination. La germination dure plus longtemps par suite de la baisse de température. Dans les régions de montagne moyenne, l'orge d'hiver a atteint la phase de la montaison. L'attaque de jaunisse signalée dans le rapport précédent se poursuit dans de nombreuses régions. Dans le sud, le moissonnage-battage du maïs grain est terminé; dans le nord, il a fallu sécher la récolte. La pourriture se répand dans les récoltes. L'arrachage des betteraves sucrières se poursuit. Il est terminé dans certaines régions et l'on n'y procède plus qu'au chargement. Dans les régions bénéficiant des meilleurs terrains, on a mesuré un teneur de 20% de sucre lors du passage en hâchoir. La récolte des fruits est terminée d'une façon générale ainsi que localement les vendanges principales des variétés tardives de raisins. Dans certaines régions, l'attaque des pucerons des troncs d'épicéa se propage aux épicéas d'ornement.

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING  
 AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG  
 REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

VEJRSTATIONERNES PLACERING <sup>1)</sup>  
 ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN <sup>1)</sup>  
 LOCATION OF METEOROLOGIC STATIONS <sup>1)</sup>  
 LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES <sup>1)</sup>  
 LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI METEOROLOGICHE <sup>1)</sup>  
 LOKALISERING DER METEOROLOGISCHE STATIONS <sup>1)</sup>



III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE  
 RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA  
 BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

<b>Ireland</b>		<b>France</b>	
1 Belmullet	9	37 Lille	48
2 Birr	70	38 Cherbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
<b>United-Kingdom</b>		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	99
5 Stornoway	9	42 Alençon	144
6 Tiree	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manchester Airport	78	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	99	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St Mawgan	119	52 Toulouse	152
<b>Denmark</b>		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 Kobenhavn	5	56 Perpignan	43
<b>Benelux</b>		<b>Italia</b>	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Falconara	10
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
<b>Deutschland</b>		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Guardiavecchia	158
26 Hamburg	16	65 Napoli	88
27 Braunschweig	82	66 S. Maria di Leuca	104
28 Munster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotone	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	576		
35 Stuttgart	396		
36 München	529		

<sup>1)</sup> fra hvilke observationerne er offentliggjort i serien: «Vegetabilsk Produktion».

<sup>1)</sup> für die Beobachtungen die in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.

<sup>1)</sup> for observations which are published in 'Crop Production' series.

<sup>1)</sup> dont les observations sont publiées dans la série «Production végétale».

<sup>1)</sup> le osservazioni relative sono pubblicate nella serie «Produzione Vegetale».

<sup>1)</sup> voor de waarnemingen die in de reeks „Planttaardige Productie“ gepubliceerd worden.

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING 1)

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG 1)

Tidsrum/Zeitraum: 1.10. - 10.10.1978

Nr	Station	Lufttemperatur 2)					Nedber 3) Niederschläge 3)		Potentiel fordamp- ning 3) Potentielle Evapotrans- piration 3)	Klimatisk vand- balance 3) Klimatische Wasser- bilanz 3)
		Gennemsnitligt maksimum Mittleres Maximum (M)	Gennemsnitligt minimum Mittleres Minimum (m)	Variation Schwankung (M) - (m)	Absolut maksimum Absolutes Maximum	Absolut minimum Absolutes Minimum	Sum for 10- dages perioden Dekaden- summe	1 mm og derunder 1 mm und weniger		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Dage-Tage		
1	BELMULLET	14.6	10.7	3.9	19	0	30	5	20	10
2	BIRR	15.7	10.3	5.4	18	6	20	8	20	0
3	CORK AIRPORT	15.2	10.2	5.0	17	5	27	7	19	8
4	WICK	13.5	7.3	6.2	16	2	30	7	18	12
5	STORNOWAY	11.9	7.7	4.2	14	2	69	3	17	52
6	TIRRE	13.7	10.6	3.1	16	6	20	4	20	0
7	PRESTWICK	15.3	9.9	5.4	18	4	18	6	20	-2
8	CARLISLE	15.6	9.9	5.7	19	7	13	8	20	-9
9	BELFAST	15.5	9.7	5.8	18	5	11	8	20	-7
10	MANCHESTER AIRP.	16.1	9.7	6.4	19	6	3	9	20	-17
11	VALLEY	15.7	10.5	5.2	18	7	19	7	20	-2
12	BIRMINGHAM	16.4	9.3	7.1	19	0	1	10	19	-18
13	HONINGTON	16.9	7.9	9.0	21	3	0	10	19	-19
14	LONDON	17.1	6.3	10.8	21	2	0	10	17	-17
15	ST. MARGAN	16.8	11.3	5.5	21	7	8	8	21	-13
16	SKAGEN	12.1	7.8	4.3	14	2	9	9	17	-8
17	BILLUND	13.2	6.3	6.9	17	0	24	9	16	8
18	KØBENHAVN	13.3	7.5	5.8	18	2	11	9	16	-5
19	EELDE	14.6	7.3	7.3	21	3	2	10	17	-15
20	DEN HELDER	16.2	9.6	6.6	21	4	1	10	20	-19
21	DE RILT	15.7	8.0	7.7	21	4	1	10	18	-17
22	VLISSINGEN	15.5	11.3	4.2	19	7	0	10	20	-20
23	UCCLE	15.6	10.1	5.5	22	6	1	10	19	-18
24	LUXEMBOURG	14.4	6.0	8.4	21	3	3	9	16	-13
25	SCHLESWIG	13.9	8.0	5.9	18	4	26	9	18	6
26	HAMBURG	14.7	7.6	7.1	21	4	27	8	18	9
27	BRAUNSCHWEIG	15.0	8.4	6.6	24	6	11	7	18	-7
28	MÜNSTER	15.7	8.2	7.5	23	2	3	9	19	-16
29	KASSEL	14.8	7.2	7.6	21	4	2	9	17	-15
30	KOELN	16.6	7.0	9.6	24	9	4	9	18	-9
31	FRANKFURT/MAIN	16.4	7.1	9.3	22	4	0	10	17	-17
32	BAMBERG	15.1	6.4	8.7	21	4	34	7	17	19
33	MUEHNBURG	15.2	7.1	8.1	22	3	34	4	17	21
34	REGENSBURG	12.3	6.7	5.6	18	4	15	9	15	0
35	STUTTGART	15.1	4.8	10.3	23	1	29	8	14	15
36	MUEENCHEN	13.2	5.3	7.9	20	3	23	4	15	8
37	LILLE	14.4	7.9	6.5	21	3	1	10	19	-18
38	CHERBOURG	16.6	10.6	6.0	22	6	1	10	20	-19
39	PARIS	18.3	7.1	11.2	24	4	2	9	17	-15
40	STRASBOURG	18.3	6.3	12.0	24	3	10	6	16	-6
41	BREST	17.1	9.9	7.2	22	6	5	9	20	-15
42	ALENCON	19.2	8.0	11.2	27	1	5	4	18	-13
43	AUXERRE	18.5	6.7	11.8	27	4	4	9	18	-9
44	TOURS	20.0	6.8	13.2	26	2	1	10	19	-18
45	DIJON	17.2	6.2	11.0	23	4	4	6	16	-12
46	NANTES	19.5	8.5	11.0	26	3	6	9	20	-14
47	LIMOGES	16.5	8.4	8.1	23	3	6	6	17	-11
48	CLERMONT-FERRAND	18.5	5.6	12.9	28	1	7	9	17	-12
49	LYON	17.8	6.6	11.2	25	3	18	9	17	1
50	COGNAC	20.9	8.7	12.2	26	4	0	10	21	-21
51	NICE	20.3	13.7	6.6	23	12	34	6	22	12
52	TOULOUSE	18.7	9.9	8.8	25	4	7	6	16	-12
53	MONTPELLIER	20.4	8.9	11.5	22	5	0	10	18	-18
54	BIARRITZ	21.2	11.7	9.5	28	6	4	7	23	-19
55	TOULON	20.6	11.3	9.3	24	10	6	7	19	-11
56	PERPIGNAN	19.7	11.7	8.0	23	7	0	10	19	-19
57	MILANO	18.4	10.1	8.3	23	6	59	6	17	42
58	PADOVA	18.7	10.3	8.4	23	6	66	7	18	51
59	PISA	20.7	11.9	8.8	25	9	66	6	20	79
60	ANCONA	19.0	11.1	7.9	21	6	41	5	18	23
61	ROMA	21.2	13.7	7.5	24	9	86	6	21	65
62	AMENDOLA	23.7	14.6	9.1	27	11	9	6	25	-18
63	RAPOLI	21.8	14.3	7.5	27	10	56	6	23	33
64	GUARDIAFERRA	19.0	10.1	8.9	22	7	11	9	18	-5
65	NAPOLI	20.4	14.0	6.4	23	11	71	5	19	52
66	S. MARINO LEUCA	21.9	17.5	4.4	23	15	17	4	26	-4
67	CAGLIARI	21.6	11.2	10.4	25	4	21	7	18	3
68	CROTONE	21.2	16.2	5.0	24	13	130	7	22	108
69	TRAPANI	24.2	16.1	8.1	34	10	161	4	24	75
70	CATANIA	23.2	14.5	8.7	25	12	76	4	23	53

\*\*\*\*\* Manglende oplysninger for 11-dagesperioden.  
1) For positive værdier er tegnet ikke anført.  
2) Se "Metodologiske forklaringer."

\*\*\*\*\* Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert.  
1) Für positive Werte fehlt das Pluszeichen.  
2) Siehe "Methodische Erläuterungen."

PERIOD/PERIODE: 11.10. - 20.10.1978

No. N°	Station	Air temperature 2) - Température de l'air 2)					Precipitation 3) Précipitations 3)		Potential evapotranspiration 3) Evapotranspiration potentielle 3)	Total hydrological balance 3) Bilan hydrique climatique 3)
		Average maximum Maximum moyen (M)	Average minimum Minimum moyen (m)	Variation (M) - (m)	Absolute maximum Maximum absolu	Absolute minimum Minimum absolu	10-day total Somme décadaire	1 mm and less 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Days - Jours		
1	BELMULLET	13.8	9.7	4.1	18	8	17	7	18	-1
2	BIRR	14.0	10.1	3.9	18	7	13	7	18	-5
3	CORK AIRPORT	13.8	10.4	3.4	16	7	13	8	17	-4
4	WICK	11.6	6.4	5.2	17	2	18	6	15	3
5	STORNOWAY	11.6	7.0	4.6	16	3	31	5	15	16
6	TIREE	12.4	9.0	3.4	16	7	42	6	17	25
7	PRESTWICK	13.7	9.1	4.6	19	5	11	8	17	-6
8	CARLISLE	13.9	8.9	5.0	19	0	8	9	17	-9
9	BELFAST	13.3	9.7	3.6	18	7	9	8	18	-9
10	MANCHESTER AIRP.	14.3	10.0	4.3	22	2	14	8	18	-4
11	VALLEY	14.6	10.9	3.7	19	5	18	7	19	-1
12	BIRMINGHAM	14.4	8.0	6.4	22	0	5	9	16	-11
13	HONINGTON	14.8	8.9	5.9	23	3	5	8	17	-12
14	LONDON	16.6	7.7	8.9	24	3	2	10	17	-15
15	ST. MARGAN	16.6	11.0	5.6	24	5	8	8	19	-11
16	SKAGEN	12.2	8.6	3.6	15	3	14	7	17	-3
17	BILLUND	13.8	7.2	6.6	22	-1	14	7	16	-2
18	KOBENHAVN	14.4	7.7	6.7	21	0	9	8	17	-8
19	EELDE	15.0	6.8	8.2	24	1	12	8	16	-4
20	DEN HELDER	16.1	8.8	7.3	23	5	16	7	18	-2
21	DE BILT	15.1	8.1	7.0	22	1	7	9	17	-10
22	VLISSINGEN	15.5	11.1	4.4	20	8	6	8	19	-13
23	UCCLE	16.2	8.4	7.8	24	2	20	7	17	3
24	LUXEMBOURG	13.7	6.0	7.7	22	2	1	10	14	-13
25	SCHLESWIG	14.9	9.0	5.9	24	3	18	8	19	-1
26	HAMBURG	15.0	7.5	7.5	23	-1	7	8	17	-10
27	BRAUNSCHWEIG	15.2	7.1	8.1	24	2	2	10	17	-15
28	MUENSTER	15.6	7.3	8.3	23	2	7	8	17	-10
29	KASSEL	14.9	6.7	8.2	23	2	9	7	17	-8
30	KOELN	16.1	6.2	9.9	23	-1	4	9	16	-12
31	FRANKFURT/MAIN	13.4	5.6	7.8	22	-1	34	9	13	21
32	BAMBERG	12.2	4.2	8.0	21	0	17	7	12	5
33	MUERZBURG	11.9	4.8	7.1	19	-1	12	9	12	0
34	REGENSHUA	11.0	5.7	5.3	15	-1	18	9	13	-3
35	STUTTGART	13.9	3.5	10.4	22	0	7	9	12	-5
36	MUENCHEN	12.8	5.6	7.2	20	3	13	9	14	-1
37	LILLE	16.7	7.0	9.7	24	2	11	8	17	-6
38	CHERBOURG	16.7	10.4	6.3	23	5	3	10	18	-15
39	PARIS	17.7	7.5	10.2	24	2	5	9	16	-11
40	STRASBOURG	14.7	7.1	7.6	21	2	7	9	15	-8
41	BREST	17.1	11.1	6.0	24	5	3	9	20	-17
42	ALENCON	18.3	6.2	12.1	25	0	3	9	17	-14
43	AUXERRE	18.4	7.5	10.9	28	1	22	8	18	4
44	TOURS	18.6	7.4	11.2	26	3	1	10	17	-16
45	DIJON	17.4	6.8	10.6	24	0	11	8	16	-5
46	NANTES	18.6	9.3	9.3	24	4	0	10	19	-19
47	LIMOGES	16.2	8.7	7.5	25	3	12	8	16	-4
48	CLERMONT-FERRAND	18.2	6.7	11.5	29	2	13	8	17	-4
49	LYON	17.6	7.7	9.9	25	6	14	8	16	-2
50	COGNAC	18.9	9.3	9.6	25	4	3	9	19	-16
51	NICE	21.9	13.9	8.0	25	11	1	10	23	-22
52	TOULOUSE	18.6	10.3	8.3	24	4	5	9	19	-14
53	MONTPELLIER	21.3	10.4	10.9	25	6	4	9	20	-16
54	BIARRITZ	18.9	11.5	7.4	25	5	9	9	19	-10
55	TOULON	21.1	12.8	8.3	24	10	5	9	20	-15
56	PERPIGNAN	19.7	13.5	6.2	25	8	4	9	20	-16
57	MILANO	19.3	8.9	10.4	21	6	13	8	16	-3
58	PADOVA	20.7	9.5	11.2	23	7	6	9	18	-12
59	PISA	22.7	11.5	11.2	26	9	30	9	20	10
60	FALCONARA	19.5	10.1	9.4	22	6	43	8	17	26
61	ROMA	23.5	13.0	10.5	26	11	45	6	22	23
62	AMENDOLA	22.6	12.2	10.4	25	8	10	9	21	-11
63	BARI	20.6	12.5	8.1	22	10	21	7	19	2
64	GUARDIAVECCHIA	20.8	11.4	9.4	23	10	17	8	18	-1
65	NAPOLI	21.9	13.2	8.7	25	11	8	8	19	-11
66	S. MARINO LEUCA	21.3	15.3	6.0	23	12	24	8	21	3
67	CAGLIARI	23.8	14.5	9.3	26	10	8	8	23	-15
68	CROTONE	21.3	14.7	6.6	23	12	42	7	19	23
69	TRAPANI	23.2	15.2	8.0	26	14	36	7	23	13
70	CATANIA	22.9	14.2	8.7	25	11	32	6	22	10

\*\*\*\*\* Data for 10-day periods not available.  
 1) For positive values the signs have not been indicated.  
 2) See "Methodological Explanations".

\*\*\*\*\* Renseignements manquants, pas de valeur décadaire.  
 1) Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.  
 2) Voir - Explications méthodologiques -.



III. RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA \*)

III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE \*)

Tidarum/Zeltraum: 21.10. - 31.10.1978

Nr	Station	Lufttemperatur *)					Nedbør *) Niederschläge *)		Potentiel fordampning *) Potentielle Evapotranspiration *)	Klimatisk vand- balance *) Klimatisches Wasser- bilanz *)
		Gennemsnitligt maksimum Mittleres Maximum (M)	Gennemsnitligt minimum Mittleres Minimum (m)	Variation Schwankung (M) - (m)	Absolut maksimum Absolutes Maximum	Absolut minimum Absolutes Minimum	Sum for 10- dages perioden Dekaden- summe	1 mm og derunder 1 mm und weniger		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Dage-Tage		
1	BELMULLET	13.9	11.5	2.4	15	7	17	9	20	-3
2	BIRR	14.4	9.3	5.1	17	4	13	9	18	-5
3	CORK AIRPORT	14.9	9.5	5.4	18	5	9	10	18	-9
4	WICK	11.3	7.5	3.8	15	2	8	8	16	-8
5	STORNOWAY	11.7	8.6	3.1	14	5	45	3	17	28
6	TIREE	12.6	10.0	2.6	14	6	17	7	18	-1
7	PRESTWICK	12.9	10.1	2.8	15	6	31	6	18	13
8	CARLISLE	13.7	9.5	4.3	15	2	8	10	18	-10
9	BELFAST	13.5	9.1	4.5	16	6	9	8	18	-9
10	MANCHESTER AIRP.	13.0	9.5	3.5	16	6	8	10	17	-9
11	VALLEY	13.9	11.3	2.6	16	7	9	10	19	-10
12	BIRMINGHAM	14.5	7.8	6.6	18	1	0	11	17	-17
13	HONINGTON	14.1	8.7	5.4	18	3	3	10	17	-14
14	LONDON	15.4	6.6	8.7	18	1	3	10	16	-13
15	ST. MAWGAN	14.8	10.4	4.5	16	6	5	10	18	-13
16	SKAGEN	11.2	5.9	5.3	13	1	2	11	14	-12
17	BILLUND	10.6	5.8	4.8	12	-1	15	8	13	2
18	KOBENHAVN	11.3	5.9	5.4	15	-1	8	10	13	-5
19	EELDE	12.1	7.2	4.9	15	1	6	9	15	-9
20	DEN HELDER	13.5	10.6	3.0	15	8	8	9	18	-10
21	DE BILT	12.5	8.0	4.5	15	3	10	9	15	-5
22	VLISSINGEN	13.5	11.0	2.5	15	8	4	10	18	-14
23	UCCLE	13.2	8.5	4.6	15	4	8	7	16	-8
24	LUXEMBOURG	11.0	6.0	5.0	13	2	1	11	13	-12
25	SCHLESWIG	11.6	6.6	5.0	13	2	26	6	15	11
26	HAMBURG	11.4	6.0	4.5	13	-1	19	7	14	5
27	BRAUNSCHWEIG	11.3	7.1	4.2	13	1	10	10	14	-4
28	MUENSTER	12.3	7.6	4.6	14	4	5	9	15	-10
29	KASSEL	10.6	6.5	4.2	13	3	10	9	13	-3
30	KOELN	12.3	6.5	5.8	15	1	20	8	13	7
31	FRANKFURT/MAIN	11.7	5.7	6.0	15	1	8	10	13	-5
32	BAMBERG	10.1	4.9	5.2	13	-1	7	10	12	-5
33	MUERZBURG	10.6	5.5	5.1	13	2	13	9	12	1
34	REGENSBURG	10.1	4.5	5.6	14	1	7	9	12	-5
35	STUTTGART	10.0	5.1	4.9	13	1	24	7	10	14
36	MUENCHEN	9.3	5.1	4.2	15	2	31	7	12	19
37	LILLE	14.6	8.5	6.1	16	1	6	10	17	-9
38	CHERBOURG	14.9	9.9	4.5	16	6	2	10	17	-15
39	PARIS	14.8	7.3	7.5	17	1	5	10	14	-9
40	STRASBOURG	12.2	6.1	6.1	14	1	6	10	13	-7
41	BREST	15.0	10.2	5.6	18	6	2	10	19	-17
42	ALENCON	15.9	6.1	9.8	20	-1	0	11	15	-15
43	AUXERRE	12.9	5.2	7.7	15	6	2	11	12	-10
44	TOURS	16.3	6.9	9.8	17	1	1	11	15	-14
45	DIJON	12.2	6.1	6.1	16	0	0	11	12	-12
46	NANTES	16.6	7.3	9.4	19	3	0	11	16	-16
47	LIMOGES	15.7	7.4	8.4	19	5	0	11	15	-15
48	CLERMONT-FERRAND	14.7	3.6	11.1	19	-3	0	11	12	-12
49	LYON	12.5	6.0	6.5	17	1	0	11	12	-12
50	COGNAC	17.8	6.4	11.5	20	0	0	11	16	-16
51	NICE	19.3	11.7	7.5	22	10	0	11	19	-19
52	TOULOUSE	18.3	5.3	13.0	21	2	0	11	15	-15
53	MONTPELLIER	20.1	6.6	13.3	23	4	0	11	16	-16
54	BIARRITZ	15.6	9.2	6.5	18	6	0	11	15	-15
55	TOULON	20.6	10.0	10.6	23	9	0	11	18	-18
56	PERPIGNAN	20.0	10.1	9.9	22	4	0	11	18	-18
57	MILANO	15.8	5.6	10.0	20	2	0	11	11	-11
58	PADOVA	16.9	5.7	11.2	19	3	0	11	13	-13
59	PISA	18.8	8.2	10.6	22	3	0	11	15	-15
60	FALCONARA	15.9	6.8	9.1	18	4	5	10	12	-7
61	ROMA	19.5	8.2	11.4	23	4	0	11	15	-15
62	AMENDOLA	17.8	8.2	9.6	21	6	66	9	14	52
63	BARI	16.9	9.9	7.0	20	7	14	9	14	0
64	GUARDIAVECCHIA	19.5	8.8	10.6	21	6	0	11	15	-15
65	NAPOLI	17.8	8.6	9.2	21	5	5	10	12	-7
66	S. MARCO LEUCA	17.0	12.0	5.0	20	7	46	8	15	29
67	CAGLIARI	21.0	9.9	11.1	24	5	0	11	16	-16
68	CROTONE	16.7	9.0	6.9	20	5	13	9	12	1
69	TRAPANI	19.8	13.4	6.5	22	9	7	9	18	-11
70	CATANIA	20.0	10.2	9.8	22	6	14	9	16	-2

\*\*\*\*\* Manglende oplysninger for ti-dagesperioden.  
\*) For positive værdier er tegnet ikke anført.  
\*) Se -Metodologiske forklaringer.-

\*\*\*\*\* Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert.  
\*) Für positive Werte fehlt das Pluszeichen.  
\*) Siehe „Methodische Erläuterungen.“

Tidsrum/Zeitraum: 1.11. - 10.11.1978

Nr	Station	Lufttemperatur 3)					Nedbør 4)		Potentiel fordampning 5) Potentielle Evapotranspiration 5)	Klimatisk vandbalance 6) Klimatische Waasserbilanz 6)
		Gennemsnitligt maksimum Mittleres Maximum (M)	Gennemsnitligt minimum Mittleres Minimum (m)	Variation Schwankung (M) - (m)	Absolut maksimum Absolutes Maximum	Absolut minimum Absolutes Minimum	Sum for 10-dages perioden Dekaden- summe	1 mm og derunder 1 mm og weniger		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Dage-Tage		
1	BELMULLET	13.7	9.8	3.9	15	3	35	5	16	19
2	BIRN	14.3	8.8	5.5	17	1	5	8	15	-10
3	CORK AIRPORT	13.8	9.6	4.2	15	4	13	6	15	-2
4	WICK	11.8	8.3	2.7	14	4	14	7	14	0
5	STORNOWAY	11.5	8.0	3.5	13	5	50	4	14	36
6	TIRRE	12.3	9.7	2.6	13	7	32	3	15	17
7	PRESTWICK	13.2	9.5	3.7	15	1	16	8	15	1
8	CARLISLE	14.1	9.5	4.6	15	5	10	6	16	-6
9	BELFAST	13.7	8.5	4.7	15	2	8	7	15	-7
10	MANCHESTER AIRP.	13.7	8.6	5.1	16	5	0	10	14	-14
11	VALLEY	14.2	10.8	3.4	17	5	1	10	16	-15
12	BIRNINGHAM	14.3	8.6	7.7	16	-1	1	10	14	-13
13	HONINGTON	14.9	7.9	6.1	17	2	1	10	14	-13
14	LONDON	14.4	7.2	7.2	17	2	2	10	13	-11
15	ST. MARGAN	14.6	10.1	4.5	16	6	4	9	15	-11
16	SKAGEN	10.6	9.0	1.6	13	7	1	10	14	-13
17	BILLUND	10.9	7.3	3.6	13	1	3	9	12	-9
18	KØBENHAVN	11.1	8.1	3.0	13	5	0	10	13	-13
19	EELDE	10.7	6.0	4.7	14	0	1	10	11	-10
20	DEIN HELDHE	12.6	7.1	5.5	15	3	4	9	13	-9
21	DE HILT	9.6	4.8	4.8	13	-1	5	9	9	-4
22	VLISSINGEN	11.3	7.3	4.0	14	2	2	10	11	-9
23	UCCLE	11.5	6.9	4.6	15	-3	6	9	10	-6
24	LUXEMBOURG	6.1	1.9	4.2	14	-2	1	10	5	-4
25	SCHLESWIG	10.4	7.2	3.2	13	4	3	10	13	-10
26	HAMBURG	9.7	6.9	3.3	13	3	1	10	11	-10
27	BRAUNSCHWEIG	8.2	3.0	5.2	11	-1	1	10	7	-6
28	MÜNSTER	9.6	3.8	6.0	13	0	4	9	9	-5
29	KASSEL	5.0	2.5	2.5	10	-2	0	10	5	-5
30	KÖLN	8.9	2.8	6.1	12	-2	2	9	7	-6
31	FRANKFURT/MAIN	5.9	2.9	3.0	10	-1	0	10	5	-5
32	HAMBERG	5.3	3.2	2.1	10	0	1	10	6	-5
33	AUFZBURG	5.4	3.0	2.4	11	-1	1	10	5	-4
34	REISENBURG	4.5	2.9	1.6	8	0	0	10	5	-5
35	STUTTGART	7.5	1.2	6.3	12	-2	0	10	5	-5
36	MÜNCHEN	4.7	1.6	2.9	9	-1	0	10	5	-5
37	LILLF	9.7	4.2	4.5	14	0	2	10	8	-6
38	CHEBOURG	14.4	8.9	5.9	18	5	5	8	14	-9
39	PARIS	11.2	5.9	7.3	15	0	0	10	8	-8
40	STRASBOURG	6.8	3.7	3.1	12	1	0	10	6	-6
41	BREST	15.4	11.4	4.5	18	0	6	8	17	-9
42	ALEIXON	15.2	5.7	9.5	19	-2	3	9	12	-9
43	AUXERRE	11.2	3.3	7.9	18	-3	6	8	8	0
44	TOURS	14.7	4.5	10.2	19	0	0	10	11	-11
45	DIJON	7.1	1.8	5.3	10	-3	1	10	5	-4
46	NANJES	17.6	9.0	8.6	19	5	3	9	14	-13
47	LIMOGES	16.3	6.4	9.9	18	4	0	10	13	-13
48	CLEMMENFERNAND	15.6	1.3	14.5	19	-1	0	10	10	-10
49	LYON	18.0	2.1	7.9	16	-1	0	10	6	-6
50	COGNAC	16.0	6.9	9.1	20	3	0	10	13	-13
51	NICE	18.0	10.6	6.0	19	6	0	10	14	-14
52	TOULOUSE	14.9	6.5	6.4	19	2	0	10	11	-11
53	MONTPELLIER	16.0	5.5	11.3	18	2	2	9	11	-9
54	BIARRITZ	16.9	10.2	6.7	21	6	0	10	15	-15
55	TOULON	18.4	4.0	4.4	21	6	1	10	13	-12
56	PERPIGNAN	16.3	6.0	10.3	21	3	3	9	13	-10
57	MILANO	7.7	4.2	3.5	10	0	0	10	4	-4
58	PADOVA	11.9	1.8	10.1	16	-2	0	10	5	-5
59	PISA	16.2	4.2	12.0	17	0	0	10	8	-8
60	FALCONARA	12.0	5.7	6.3	15	-1	0	10	7	-7
61	ROMA	18.5	6.7	11.8	19	4	10	9	11	-1
62	ANCONA	16.6	6.9	10.2	19	2	1	10	10	-9
63	BAZI	14.3	8.0	6.8	16	4	6	9	9	-3
64	GUARDIAVECCHIA	17.1	8.2	8.9	19	5	0	10	11	-11
65	NAPOLI	17.8	7.6	10.2	20	5	0	10	9	-9
66	S. MARINO LEUCA	17.3	11.4	5.9	18	10	0	10	13	-13
67	CAGLIARI	14.2	8.6	10.0	21	7	33	8	12	21
68	CROTONE	16.4	8.8	7.6	18	7	0	10	9	-9
69	TRAPANI	15.1	10.8	6.3	20	9	6	9	13	-5
70	CATANIA	17.3	10.0	7.3	20	7	32	7	11	21

\*\*\*\*\* Manglende oplysninger for ti-dagesperioden.  
1) For positive værdier er tegnet ikke anført.  
2) Se »Metodologiske forklaringer.«

\*\*\*\*\* Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert.  
1) Für positive Werte fehlt das Pluszeichen.  
2) Siehe »Methodische Erläuterungen.«

III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY <sup>1)</sup>

III. RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE <sup>1)</sup>

PERIOD/PERIODE: 11.11. - 20.11.1978

No. N°	Station	Air temperature <sup>2)</sup> - Température de l'air <sup>2)</sup>					Precipitation <sup>3)</sup> - Précipitations <sup>3)</sup>		Potential evapotranspiration <sup>3)</sup> - Evapotranspiration potentielle <sup>3)</sup>	Total hydrological balance <sup>3)</sup> - Bilan hydrique climatique <sup>3)</sup>
		Average maximum	Average minimum	Variation	Absolute maximum	Absolute minimum	10-day total	1 mm and less		
		Maximum moyen (M)	Minimum moyen (m)	(M) - (m)	Maximum absolu	Minimum absolu	Somme décadaire	1 mm et moins		
°C	°C	°C	°C	°C	mm	Days - Jours	mm	mm		
1	BELMULLET	12.0	6.1	5.9	14	5	10h	1	13	95
2	MIHR	12.4	6.1	6.3	14	6	48	2	13	35
3	CORK AIRPORT	12.5	6.5	6.0	14	2	49	3	12	37
4	WICK	2.7	3.5	0.8	14	0	35	5	9	26
5	STORNOWAY	9.6	4.7	4.9	13	1	63	1	10	73
6	TIRCEE	10.8	6.3	4.5	14	3	46	1	11	65
7	WESTMICK	11.6	7.6	4.0	14	9	63	1	12	51
8	CARLISLE	12.1	6.0	6.1	15	9	67	1	13	54
9	BELFAST	11.1	6.0	5.1	14	2	50	2	12	36
10	MANCHESTER AIRP.	12.3	6.1	6.2	15	3	53	5	12	41
11	VALLEY	12.9	10.2	2.7	14	3	41	3	14	27
12	BIRMINGHAM	12.2	7.0	5.2	15	3	20	6	12	8
13	BIRMINGHAM	12.0	7.2	4.8	15	3	10	7	11	-1
14	LONDON	12.4	7.0	5.4	16	1	13	6	11	2
15	ST. MARGAN	13.7	9.5	4.2	15	7	30	6	14	16
16	SKAGEN	10.2	6.0	4.2	12	3	66	3	11	33
17	HILLURD	15.1	6.7	8.4	12	-1	57	2	11	46
18	KOPENHAGEN	16.1	7.3	8.8	12	3	12	7	11	1
19	BRUSSELS	10.4	6.2	4.2	12	0	9	8	9	0
20	BRUSSELS	10.4	7.0	3.4	13	0	15	8	11	2
21	DE RILT	10.0	5.2	4.8	14	-1	8	9	9	-3
22	VLISSINGEN	10.6	6.7	3.9	14	0	5	9	10	-5
23	UCCLE	10.4	7.0	3.4	14	-2	5	8	9	-4
24	LUXEMBOURG	6.5	7.4	0.9	11	-3	4	6	4	0
25	SCHLESVIG	9.1	5.9	3.2	11	-1	24	4	10	18
26	HAMBURG	9.6	5.1	4.5	13	-1	0	4	9	-1
27	KRAUSCHENFELD	7.8	3.6	4.2	11	-4	3	9	7	-4
28	KUENSTEN	9.7	5.5	4.1	14	-2	2	10	9	-7
29	FASSEL	6.4	2.2	4.2	10	-2	1	10	5	-4
30	KOELN	10.6	5.0	5.6	14	-1	3	10	8	-5
31	FRANKFURT/MAIN	7.9	1.2	6.7	12	-1	2	10	5	-3
32	BAHRELS	6.4	1.0	5.4	10	-2	1	10	5	-4
33	MUENSTER	7.4	1.2	6.2	12	-1	1	10	5	-4
34	HEGELSHIMMEL	2.1	-1.0	3.1	5	-2	6	8	1	9
35	STUTTGART	9.5	-1.4	10.9	14	-5	3	9	4	-1
36	MUENCHEN	9.1	-1.5	10.7	14	-3	3	9	5	-2
37	LILLE	10.6	4.7	5.9	14	0	5	6	9	-4
38	CHERBOURG	12.0	6.9	5.1	14	0	11	6	11	0
39	PARIS	11.3	5.2	6.1	14	-1	5	6	7	-2
40	STRASBOURG	6.8	2.8	4.0	11	-4	11	6	5	6
41	GRENOBLE	14.6	6.0	8.6	15	0	12	6	13	0
42	ALENCON	12.2	5.1	7.1	14	-2	5	6	8	-3
43	ANGERS	11.5	5.9	5.6	17	-3	16	7	8	-1
44	TOURS	13.1	6.7	6.4	17	-1	7	7	4	-1
45	DIJON	7.4	1.1	6.3	13	-2	3	10	4	-4
46	NANTES	13.7	5.5	8.2	14	-1	14	8	10	3
47	LYONS	13.1	5.3	7.8	16	-1	12	7	9	3
48	CLEMONTE-FERRAND	10.7	1.7	9.0	20	-3	2	10	6	-7
49	LYON	12.5	2.0	10.5	15	-2	2	9	7	-5
50	COGNAC	14.3	4.2	10.1	14	-2	5	9	9	-4
51	NIJME	10.7	4.1	6.6	21	0	0	10	13	-13
52	TOULOUSE	15.9	4.0	11.9	15	-2	0	10	10	-19
53	MONTPELLIER	14.6	7.4	7.2	19	0	52	6	11	41
54	RIJNSBURG	17.4	6.6	10.8	21	0	4	9	12	-6
55	TORONTO	14.5	5.4	9.1	20	0	6	10	13	-13
56	PERKIPON	14.0	7.0	7.0	21	0	3	9	11	-6
57	MILANO	10.5	-1.3	11.8	14	-2	0	10	3	-3
58	PADOVA	12.0	-1.2	13.2	17	-2	0	10	4	-4
59	PISA	17.0	2.1	14.9	19	-1	9	10	7	-7
60	FALCONARA	12.4	2.2	10.2	15	-2	6	10	4	-4
61	ROMA	17.6	3.0	14.6	19	0	6	16	5	-8
62	BRINDISI	15.7	3.3	12.4	14	0	0	16	7	-7
63	BARI	14.7	5.0	9.7	16	0	0	16	7	-7
64	GIARDINAVECCHIA	16.5	11.4	5.1	18	0	0	10	12	-12
65	NAPOLE	17.3	6.9	10.4	19	0	0	10	6	-6
66	SANAPOLI ENNA	14.4	10.5	3.9	15	10	0	10	11	-11
67	CARLIANI	16.6	6.1	10.5	20	0	5	9	11	-6
68	CANTONE	16.3	6.9	9.4	16	0	0	10	7	-7
69	TRAPANI	16.3	10.0	6.3	20	0	1	16	12	-11
70	CATANIA	17.3	6.0	11.3	19	0	6	10	10	-10

\*\*\*\*\* Data for 10-day periods not available.

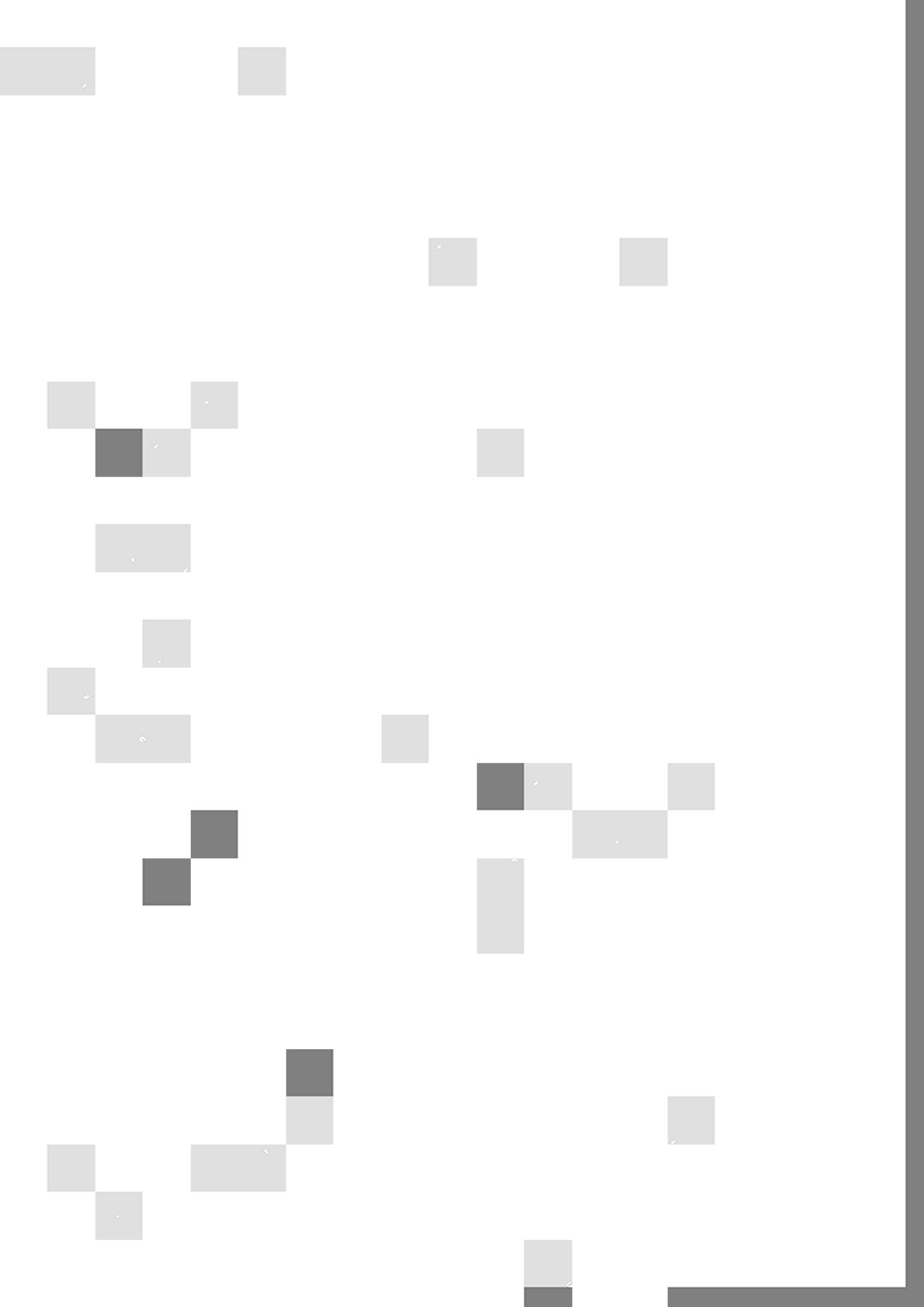
<sup>1)</sup> For positive values the signs have not been indicated.

<sup>2)</sup> See "Methodological Explanations".

\*\*\*\*\* Renseignements manquants, pas de valeur décadaire.

<sup>1)</sup> Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.

<sup>2)</sup> Voir - Explications méthodologiques -.



**Høstudbytte og lager af vin**  
**Weinerzeugung und -bestände**  
**Production and stocks of wine**  
**Récoltes et stocks de vin**  
**Produzione e giacenze di vino**  
**Produktie en voorraden van wijn**

**IV**

## Schätzungen über die Weinerzeugung und -bestände

## Estimation des récoltes et des stocks de vin

Land/Pays	Jahr Année	Schätzungen gem. Verordnung Nr. 134 1) Estimations d'après Règlement n° 134 1)						Endgültige 2) Erzeugungszahlen Chiffres définitifs de production 2)
		am au	20/9	am au	15/10	am au	10/11	
<b>A. Erzeugung an Most und Wein</b>		<b>A. Production de moût et de vin</b>						
<b>in 1 000 hl</b>		<b>en 1 000 hl</b>						
1. Erzeugung insgesamt		1. Production totale						
3)								
EUR-9	1975	144	386	143	686	143	881	145 759
	1976	:	:	143	639	145	871	148 850
	1977	:	:	128	164	127	081	128 785
	1978	:	:	:	:	131	645	
BR Deutschland	1975	9	200	8	500	9	015	9 108
	1976	8	750	8	750	8	636	8 936
	1977	:	:	9	010	9	521	11 283
	1978	:	:	6	891	6	870	
France	1975	65	000	65	000	65	900	66 354
	1976	:	:	73	750	74	600	73 729
	1977	:	:	56	009	54	000	52 870
	1978	:	:	:	:	59	000	
Italia	1975	70	000	70	000	68	800	70 134
	1976	61	000	61	000	62	500	66 050
	1977	:	:	63	000	63	400	64 472*
	1978	66	000	66	000	65	700	
Nederland	1975	-*		-*		-*		-
	1976	-*		-*		-*		-
	1977	-*		-*		-*		-
	1978	-*		-*		-*		-
Belgique/België	1975		44)		44)		44)	44)
	1976		44)		44)		44)	44)
	1977	:	:	:	44)	:	44)	44)
	1978	:	:	:	44)	:	44)	44)
Luxembourg	1975	180		180		160		157
	1976	150		132		128		128
	1977	130		140		155		155
	1978	70		70		70		

Fußnoten, siehe Seite 91

Notes, voir page 91

## Schätzungen über die Weinerzeugung und -bestände

## Estimation des récoltes et des stocks de vin

Land/Pays	Jahr Année	Schätzungen gem. Verordnung Nr. 134 1) Estimations d'après Règlement n° 134 1)			Endgültige 2) Erzeugungszahlen Chiffres définitifs de production 2)		
		am au	20/9	am au		15/10	am au
noch: A. <u>Erzeugung an Most und Wein</u> <u>in 1 000 hl</u>		A. (suite) <u>Production de moût et de</u> <u>vin en 1 000 hl</u>					
davon la. Erzeugung an Weissweinen		soit: la. Production de vins blancs					
EUR-9	1975	58 183		57 083		55 534	:
	1976	:		54 165		54 341	:
	1977	:		:		45 871	:
	1978	:		:		:	:
BR Deutschland	1975	8 000		7 400		7 971	8 054
	1976	7 580		7 580		7 510	7 805
	1977	:		7 880		8 313	9 711
	1978	:		6 062		6 027	
France	1975	23 000		22 500		21 300	21 456
	1976	:		24 450		24 200	22 538
	1977	:		:		16 000	:
	1978	:		:		:	:
Italia	1975	27 000		27 000		26 100	:
	1976	22 000		22 000		22 500	:
	1977	:		23 000		21 400	:
	1978	22 000		22 000		21 900	
Nederland	1975	—*		—*		—*	—
	1976	—*		—*		—*	—
	1977	—*		—*		—*	—
	1978	—*		—*		—*	—
Belgique/België	1975		34)		34)		34)
	1976		34)		34)		34)
	1977	:		34)		34)	34)
	1978	:		:		34)	34)
Luxembourg	1975	180		180		160	157
	1976	150		132		128	128
	1977	130		140		155	155
	1978	70		70		70	

Fußnoten, siehe Seite 91

Notes, voir page 91

## Schätzungen über die Weinerzeugung und -bestände

## Estimation des récoltes et des stocks de vin

Land/Pays	Jahr Année	Schätzungen gem. Verordnung Nr. 134 1) Estimations d'après Règlement n° 134 1)			Endgültige 2) Erzeugungszahlen Chiffres définitifs de production 2)	
		am au	20/9	am au		15/10
noch: A. <u>Erzeugung an Most und Wein</u> <u>in 1 000 hl</u>		A.(suite) <u>Production de moût et de vin</u> <u>en 1 000 hl</u>				
		1b. Erzeugung an Rot- und Roséwein		1b. Production de vins rouges et rosés		
EUR-9	1975	86 201		86 601	88 345	:
	1976	:		89 471	91 527	:
	1977	:		:	81 209	:
	1978	:		:	:	:
BR Deutschland	1975	1 200		1 100	1 044	1 054
	1976	1 170		1 170	1 126	1 131
	1977	:		1 130	1 208	1 572
	1978	:		829	843	
France	1975	42 000		42 500	44 600	44 898
	1976	:		49 300	50 400	51 191
	1977	:		:	38 000	:
	1978	:		:	:	
Italia	1975	43 000		43 000	42 700	:
	1976	39 000		39 000	40 000	:
	1977	:		40 000	42 000	:
	1978	44 000		44 000	43 800	
Belgique/België	1975		1 <sup>4)</sup>	1 <sup>4)</sup>	1 <sup>4)</sup>	1 <sup>4)</sup>
	1976		1 <sup>4)</sup>	1 <sup>4)</sup>	1 <sup>4)</sup>	1 <sup>4)</sup>
	1977	:		1 <sup>4)</sup>	1 <sup>4)</sup>	1 <sup>4)</sup>
	1978	:		:	1 <sup>4)</sup>	

Fußnoten, siehe Seite 91

Notes, voir page 91



## Schätzungen über die Weinerzeugung und -bestände

## Estimations des récoltes et des stocks de vin

Land Pays	Jahr Année	Meldungen gem. Verordnung Nr. 134, am 10/10 1) Déclarations d'après Règlement n° 134, au 10/10 1)			Endgültige Bestandszahlen 5)
		Weißweine Vins blancs	Rot- u. Roséweine Vins rouges et rosés	Insgesamt Total	Chiffres définitifs de stocks 5)
<b>B. Weinbestände in 1 000 hl</b>		<b>B. Stocks de vins en 1 000 hl</b>			
1. Bestände insgesamt		1. Total des stocks			
EUR-9	1975	:	:	:	81 004
	1976	:	:	:	77 833
	1977	:	:	:	81 583
	1978	:	:	:	74 150
BR Deutschland	1975	:	:	:	11 569
	1976	:	:	:	12 031
	1977	:	:	:	12 284
	1978	:	:	:	14 703
France	1975	10 600	31 490	42 090	42 108
	1976	10 626	31 662	42 288	42 051
	1977	11 506	33 107	44 613	44 613
	1978	101125	26 600	36 725	36 725
Italia	1975	8 412	16 388	24 800	24 800
	1976	6 600	14 869	21 469	21 469
	1977	6 885	15 415	22 300	22 337
	1978	:	:	:	20 100
Nederland	1975	155	147	302	302
	1976	150	156	306	306
	1977	149	192	341	340
	1978	145	181	326	327

Fußnoten, siehe Seite 91

Notes, voir page 91

## Schätzungen über die Weinerzeugung und -bestände

## Estimations des récoltes et des stocks de vin

Land Pays	Jahr Année	Meldungen gem. Verordnung Nr. 134, am 10/10 1) Déclarations d'après Règlement n° 134, au 10/10 1)			Endgültige Bestandszahlen 5)
		Weißweine Vins blancs	Rot- u. Roséweine Vins rouges et rosés	Insgesamt Total	Chiffres définitifs de stocks 5)
noch: B. <u>Weinbestände in 1 000 hl</u>		B. (suite) <u>Stocks de vins de 1 000 hl</u>			
2. Bestände insgesamt		2. Total des stocks			
Belgique/België	1975	117	354	471	460
	1976	149	326	475	464
	1977	148	319	467	465
	1978	127	326	453	453
Luxembourg	1975	150	14	164	164
	1976	145	7	152	152
	1977	121	9	130	130
	1978	128	10	138	138
United Kingdom	1975	795	545	1 340	1 580
	1976	895	443	1 338	1 339
	1977	955	441	1 396	1 393
	1978	:	:	:	1 680
Ireland	1975	11	10	21	21
	1976	10	11	21	21
	1977	11	10	21	21
	1978	13	11	24	24
Danmark	1975	—*	—*	—*	—*
	1976	—*	—*	—*	—*
	1977	—*	—*	—*	—*
	1978	—*	—*	—*	—*

Fußnoten, siehe Seite 91

Notes, voir page 91

## Schätzungen über die Weinerzeugung und -bestände

## Estimations des récoltes et des stocks de vin

Land Pays	Jahr Année	Weißweine – Vins blancs		Rot- und Roséweine – Vins rouges et rosés	
		Meldungen gem. Ver- ordnung Nr. 134 am 10/10 1)	Endgültige Bestands- zahlen 5)	Meldungen gem. Ver- ordnung Nr. 134 am 10/10 1)	Endgültige Bestands- zahlen 5)
		Déclarations d'après Règl. n° 134, au 10/10 1)	Chiffres définitifs de stocks 5)	Déclarations d'après Règl. n° 134, au 10/10 1)	Chiffres définitifs de stocks 5)
		noch: B. Weinbestände in 1 000 hl		B. (suite) Stocks de vin en 1 000 hl	
		davon: 2a. Bestände bei den Erzeugern soit 2a. Stocks chez les producteurs einschl. Genossenschafts- y inclus les coopératives, keller am 31. Aug. 1) 6)		au 31 août 1) 6)	
BR Deutsch- land	1975	:	4 758/ 5	:	798/ 1
	1976	:	4 816/ 5	:	676/ 1
	1977	:	5 056/ 5	:	604/ 1
	1978	:	6 212/ 5	:	1 103
France	1975	6 200	6 200/1487	20 988	20 988/ 20
	1976	6 326	6 326/1445	20 971	20 970/ 21
	1977	6 542	6 542/1488	23 746	23 746/ 26
	1978	5 240	5 240/1485	17 803/30	17 803/ 30
Italia	1975	5 643	5 225	10 890	11 308
	1976	2 209	2 209	6 010	6 011
	1977	3 030	2 331	6 150	6 224
	1978	:	3 900	:	5 900
Belgique België	1975	4	4/ 2	0	-
	1976	2	2/ -	1	1/ -
	1977	4	2/ -	1	1/ -
	1978	3	3	1	1
Luxembourg	1975	100/ 1	100/ 1	-	-
	1976	96/ 1	96/ 1	-	-
	1977	75/ 1	75/ 1	-	-
	1978	79/ 1	80	-	-
		2b. Bestände beim Grosshandel am 31. August 1) 6)		2b. Stocks au commerce de gros au 31 août 1) 6)	
BR Deutsch- land	1975	:	4 735/1708	:	1 278/ 160
	1976	:	5 297/1893	:	1 242/ 158
	1977	:	5 442/2158	:	1 182/ 188
	1978	:	6 066	:	1 322
France	1975	4 400/2000	5 009/2790	10 502	9 911/ 81
	1976	4 300/2000	4 973/2742	10 691	9 782/ 81
	1977	4 964/2718	4 964/2718	9 361	9 361/ 83
	1978	4 885/2585	4 885	8 797	8 797/ 89

Fußnoten: siehe Seite 91

Notes: voir page 91

## Schätzungen über die Weinerzeugung und -bestände

## Estimations des récoltes et des stocks de vin

Land Pays	Jahr Année	Weißweine – Vins blancs		Rot- und Roséweine – Vins rouges et rosés	
		Meldungen gem. Ver- ordnung Nr. 134 am 10/10 1)	Endgültige Bestands- zahlen 5)	Meldungen gem. Ver- ordnung Nr. 134 am 10/10 1)	Endgültige Bestands- zahlen 5)
		Déclarations d'après Règl. n° 134, au 10/10 1)	Chiffres définitifs de stocks 5)	Déclarations d'après Règl. n° 134, au 10/10 1)	Chiffres définitifs de stocks 5)
noch: B. Weinbestände in 1 000 hl		B. (suite) Stocks de vin en 1 000 hl			
davon: 2b. Bestände beim Grosshandel am 31. August 1) 6)		2b. Stocks au commerce de gros au 31 août 1) 6)			
Italia	1975	2 769/ 409	2 815	5 498	5 452
	1976	4 391/ 352	4 391	8 859	8 858
	1977	3 855	4 445	9 265	9 337
	1978	:	4 100	:	6 200
Nederland	1975	155/ 4	155	147/ 1	147
	1976	150/ 4	150	156/ 1	156
	1977	149/ 5	148	192/ 1	192
	1978	145/ 5	145	181/ 1	182
Belgique/ België	1975	113/ 14	119/ 14	354	337/ -
	1976	147/ 15	129/ 15	325	332/ -
	1977	144/ 15	117/ 15	318	345/ -
	1978	124/ 15	124/	325	325
Luxembourg	1975	50/ 18	50/ 18	14	14/ 0
	1976	49/ 17	49/ 16	7	7/ -
	1977	46/ 9	46/ 9	9	9/ -
	1978	49/ 17	48	10	10
United Kingdom	1975	795/ 47	932/ 47	545	648/ -
	1976	893/ 40	895/ 41	443	444/ -
	1977	955/ 36	952/ 36	441	441/ -
	1978	:	1 108	:	572/ -
Ireland	1975	11/ 1	11/ 1	10	10/ -
	1976	10/ 1	10/ 1	11	11/ -
	1977	11/ 1	11/ 1	10	10/ -
	1978	13/ 1	13	11	11
Danemark	1975	—*	—*	—*	—*
	1976	—*	—*	—*	—*
	1977	—*	—*	—*	—*
	1978	—*	—*	—*	—*

Fußnoten: siehe Seite 91

Notes: voir page 91

### Fussnoten

- 1) Verordnung der Kommission Nr. 134, im Jahre 1970 geändert durch die Verordnung der Kommission Nr. 1136/70.
- 2) Diese Zahlen sind nach verschiedenen nationalen Systemen aufgestellt. Es handelt sich grundsätzlich um die gleichen Angaben, wie sie vom EUROSTAT in den Bilanzen wiedergegeben werden, die auch Mostmengen zur Erzeugung von Traubensaft umfassen.  
Die Angaben von FRANKREICH hingegen könnten die im Laufe des Wirtschaftsjahres nachträglich erfassten Mengen enthalten.  
1977: Angaben der vorläufigen Bilanzen 1977/78.
- 3) Erzeugung von 2000 hl für das Vereinigte Königreich in 1975, von 3000 hl in 1976 und von 1000 hl ab 1977.
- 4) Einschl. der Erzeugung aus eingeführten Trauben; bei den Niederlanden auch einschl. Erzeugung aus eingeführtem Most.
- 5) Diese Zahlen sind dieselben, die in die Versorgungsbilanzen der Gemeinschaft aufgenommen werden.  
1978: Angaben der vorläufigen Bilanzen 1977/78.
- 6) Die Tabellen 2a und 2b auf Seite 89 und 90 enthalten für einige Posten zwei Bestandszahlen, die durch einen Schrägstrich getrennt sind. Die linke Zahl bezieht sich auf die Bestände insgesamt, während die rechte die darin enthaltenen Schaumweine ausweist.

### Notes

- 1) Règlement n° 134 de la Commission modifié en 1970 par le règlement de la Commission n° 1136/70.
- 2) Chiffres établis d'après les différents systèmes nationaux. Il s'agit en principe des données qui sont reprises dans les bilans publiés par l'EUROSTAT, données qui comprennent aussi des quantités de moût destinées à la production de jus de raisin.  
Par contre, les chiffres FRANCAIS peuvent ne pas comprendre les quantités récupérées en cours de la campagne.  
1977: données des bilans provisoires 1977/78.
- 3) Production de 2000 hl pour le Royaume-Uni en 1975, de 3000 hl en 1976 et de 1000 hl à partir de 1977.
- 4) Y compris la production provenant de raisin importé; pour les Pays-Bas y compris également la production à partir de moût importé.
- 5) Les données sont celles qui sont reprises dans les bilans d'approvisionnement de la Communauté.  
1978: données des bilans provisoires 1977/78.
- 6) Les tableaux 2 a et 2 b des pages 89 et 90 comportent pour certains postes, deux chiffres de stocks séparés par un trait oblique. Le nombre de droite représente alors la quantité de vins mousseux comprise dans le nombre de gauche.



**Forsyningsbalancer  
Versorgungsbilanzen  
Supply balance sheets  
Bilans d'approvisionnement  
Bilanci d'approvvigionamento  
Vorzieningsbalansen**

**V**

Manuscript closed: 18 December 1978 / Manuscrit terminé le 18 décembre 1978  
Appendix to crop production n° 10/78 Annexe à la production végétale n° 10/78





SUPPLY BALANCE SHEETS /  
BILANS D, APPROVISIONNEMENT

---

1976/77 (Fin. Defin.)

1977/78 (Provis)

Potatoes

12 - 19

Pommes de terre

Wine

20 - 21

Vin

VERÖFFENTLICHUNG VON VERSORGBILANZEN / PUBLICATION OF SUPPLY BALANCE SHEETS. /  
PUBLICATION DES BILANS D'APPROVISIONNEMENT

Erzeugnis	Product	Produit	Bilanzen der Jahre / Balance sheet for year / Bilans pour l'année			
			1974/75	1975/76	1976/77	1977/78
Getreide	Cereals	Céréales	A	2/77	2/78	
Reis	Rice	Riz	A	2/77	2/78	
Hülsenfrüchte	Dried pulses	Légumes secs	A	1/77	2/78	
Kartoffeln	Potatoes	Pommes de terre	A	1/77	2/78	11/78
Obst und Gemüse nach Arten	Fruit and vegetables by species	Fruits et légumes par espèces	A	1/77	2/78	
Gemüse	Vegetables	Légumes	A	1/77	2/78	
Obst	Fruits	Fruits	A	1/77	2/78	
Wein	Wine	Vin	A	2/78	2/78	11/78
Zucker	Sugar	Sucre	A	4/77	2/78	
Honig	Honey	Miel	A	4/77	2/78	
Olsaaten und-früchte	Oleaginous seeds and fruit	Graines et fruits oléagineu	A	7/77		
Pflanzliche Fette u. Oele	Vegetable fats and oils	Graisses et huiles végétale	A	7/77		
Oelkuchen	Oilcakes	Tourteaux	A	7/77		
Futterbilanzen	Feed balance	Bilans fourragers	A	1/78		
			1975	1976	1977	1978
Fette und Oele insgesamt	Fats and oils total	Graisses et huiles total	2/77			
Pflanzliche Oele	Vegetable oils	Huiles végétales	2/77			
Fette und Oele von Landtieren	Fats and oils from land animals	Graisses et huiles d'animaux terrestres	2/77			
Fette und Oele von Seetieren	Fats and oils from marine animals	Graisses et huiles d'animaux marins	2/77			
Speisefette und Oele	Prepared fats and oils	Graisses et huiles préparée	2/77			
Nahrungsfettverbrauch	Human consumption of fats	Consommation humaine de matières grasses	4/77	2/78		

Verwendete Zeichen / Signs used / Signes utilisés

A - Grüne Reihe (früher Agrarstatistik) 1976 : Versorgungsbilanzen  
Green series (previously Agricultural Statistics) : 1976 Supply balance sheets  
Série verte (précédemment Statistique Agricole) : 1976 Bilans d'approvisionnement

B - Grüne Reihe (früher Agrarstatistik) : Futterbilanzen , Aufkommen  
Green series (previously Agricultural Statistics) : Feed balance sheets , Resources  
Série verte (précédemment Statistique Agricole) : Bilans fourragers , Ressources

Die Zahl gibt die Nummer der monatlichen Veröffentlichung "Pflanzliche Erzeugung" an  
The figure indicates the number of the monthly publication "Crop production"  
Le chiffre indique le numéro du mensuel "Production Végétale"

## Preliminary remarks

### Coverage

#### a) Products

##### *Crop products:*

Generally a global balance sheet incorporating the balance in production and on the market. However for the fruit and vegetables by species, the balance sheets for those in a fresh state comprise only the market balance sheets, from which per capita human consumption is not calculable.

##### *Livestock products:*

- total meat comprises meat from cattle, pigs, sheep and goats, equines, poultry, other meat and edible offal;
- milk comprises cow, sheep, goat and buffalo milk;
- eggs comprise eggs for consumption and hatching.

##### *Oils and fats:*

Comprise oleaginous seeds and fruit, vegetable fats and oils and oilcakes.

#### b) Geographic limitations

- Unless otherwise indicated the French Overseas Departments are excluded.
- Greenland is not included in the data for Denmark but is considered as a third country.
- In general the data for the United Kingdom does not include data for the Channel Islands. However for certain groups of products (fruit and vegetables by species, vegetables and potatoes) the usable production of the U.K. includes importations from the Channel Islands.

### Items in the balance sheets

- Usable production = official production — waste ± statistical adjustment.

Fruit and Vegetables by species (except for the processed products): production = sales by commercial growers.

Wine: usable production = total production of must and wine — must intended for grape juice production.

Meat: net production = (gross domestic production — exports of live animals + imports of live animals) = carcase weight of domestic slaughterings.

- External trade — Under the balance sheet concept, the total external trade (with member countries and third countries) is reported for each individual Member State, whilst only trade with third countries (extra-EUR) is reported for EUR-6 and EUR-9.
- Quantities, expressed in basic product equivalents, comprise:
  - (1) imports or exports of the basic product as such, in product weight;
  - (2) imports or exports of processed products, expressed in basic product equivalent (unless there is a balance sheet of the processed product as well as one of the basic product).

The intra-EUR trade has been calculated from the data for the imports of Member States.

- Total Resources/Uses:

Resources (= usable production + imports) = Uses  
(= exports ± stock variation + total domestic uses).

- Stock variation: = Closing stocks — opening stocks.

An increase in stocks between the beginning and the end of the year represents a usage of available resources and is therefore added to exports and domestic uses; conversely, a decrease is deducted from exports and domestic utilization.

As with external trade, stocks comprise:

- (1) amounts of the basic product as such, in product weight;
- (2) amounts of processed products, expressed in basic product equivalent.

- Total domestic uses: includes inter alia:

- Animal feeding stuffs: amounts used, irrespective of form (direct, mixed, compound animal feed etc.).

- Industrial use: amounts used for non-food purposes (includes, however, amounts used for the manufacture of alcohol and beer).

- Processing: amounts intended for processing into food.

The quantities indicated under this heading are made the subject of a separate balance sheet (balance sheet for processed products) for example potato starch, white sugar...

- Human consumption: gross amounts made available to consumers at the wholesale stage, in all forms of consumption: direct, preserves, and processed products; consequently no account is taken of losses or stock variations at the retail trade stage or at household level.

The unit generally used for the supply balance sheets is thousand metric tons: due to rounding the total may not correspond to the sum of individual items.

For greater detail concerning the products and the methodology of the different balance sheets reference should be made to the Agricultural Statistics series.

### Derived calculations

The data for the derived calculations are given to the nearest unit and give an indication of the magnitude rather than a precise value.

#### *Self sufficiency:*

The degree of self sufficiency is the usable production (or usable production from indigenous base material) expressed as a percentage of the domestic uses.

$$\text{Degree of self sufficiency} = \frac{\text{Domestic production} \times 100}{\text{Domestic uses}}$$

#### *Consumption per head (kg/head/year):*

This is in fact the apparent consumption per head calculated from the item 'Human consumption' of the balance sheets.

This calculation is based on the total resident population of the countries.

## Vorbemerkungen

### Bereich

#### a) Erzeugnisse

##### *Pflanzliche Erzeugnisse:*

Im allgemeinen handelt es sich um eine Gesamtbilanz, die sowohl die Erzeugungs- als auch die Marktbilanz umfaßt. Bei den Bilanzen für „Obst und Gemüse nach Arten“ handelt es sich jedoch — außer bei verarbeiteten Erzeugnissen — nur um Marktbilanzen, bei denen ein Pro-Kopf-Verbrauch nicht errechnet werden kann.

##### *Tierische Erzeugnisse:*

- Das Fleisch insgesamt umfaßt das Fleisch von Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Einhufern, Geflügel und sonstigen Fleischarten sowie Innereien.
- Die Milch umfaßt Kuh-, Schafs-, Ziegen- und Büffelmilch.
- Die Eier umfassen Konsumeier und Bruteier.

##### *Fette und Öle:*

Umfassen Ölsaaten und -früchte, pflanzliche Fette und Öle und Ölkuchen.

#### b) Geografische Abgrenzungen

- Falls nicht anders angegeben, sind die französischen Überseedepartemente (DOM) als Drittländer anzusehen.
- Grönland ist nicht in Dänemark enthalten, sondern als Drittland anzusehen.
- Vereinigtes Königreich: im allgemeinen sind die Angaben der Channel Islands nicht in den Angaben des Vereinigten Königreiches enthalten. Für einige Erzeugnisse jedoch (Kartoffeln, Gemüse, Obst und Gemüse nach Arten) sind in der verwendbaren Erzeugung des Vereinigten Königreiches die Einfuhren aus den Channel Islands enthalten.

#### Posten

- Verwendbare Erzeugung = offizielle Erzeugung — Schwund ± statistische Berichtigungen.

Obst und Gemüse nach Arten (außer verarbeiteten Erzeugnissen): Erzeugung = Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger.

Wein: Verwendbare Erzeugung = Erzeugung an Most und Wein insgesamt — Most der zur Erzeugung von Traubensaft bestimmt ist.

Fleisch: Nettoerzeugung + (Bruttoeigenerzeugung — Ausfuhr lebender Tiere + Einfuhr lebender Tiere) = Anzahl der Schlachtungen × mittleres Schlachtgewicht.

- Außenhandel: Im Konzept der Bilanzen ist für jedes Mitgliedsland der gesamte Außenhandel (mit den Mitgliedsländern und den Drittländern) enthalten, während für EUR-6 und EUR-9 nur der Handel mit Drittländern enthalten ist (Extra EUR).
- Mengen, die im Wert des Grunderzeugnisses ausgedrückt sind, enthalten:
  1. die Ein- oder Ausfuhren des Grunderzeugnisses als solche, in Produktgewicht;
  2. die Ein- oder Ausfuhren der verarbeiteten Erzeugnisse, ausgedrückt im Wert des Grunderzeugnisses (außer wenn neben der Bilanz des Grunderzeugnisses eine Bilanz des verarbeiteten Erzeugnisses besteht).

Der EUR-Binnenhandel ist nach der Einfuhrstatistik der Empfängerländer berechnet.

- Aufkommen/Verwendung insgesamt:

Aufkommen (= Verwendbare Erzeugung + Einfuhren) = Verwendung (= Ausfuhren ± Bestandsveränderungen + Inlandsverwendung insgesamt).

- Bestandsveränderungen = Endbestand — Anfangsbestand.

Eine Zunahme der Bestände zwischen Beginn und Ende des Jahres bedeutet eine Verwendung der verfügbaren Mengen und wird somit den Ausfuhren und der Inlandsverwendung hinzugefügt; umgekehrt wird eine Verminderung von den Ausfuhren und der Inlandsverwendung in Abzug gebracht.

Wie beim Außenhandel umfassen die Bestände:

1. die Mengen des Grunderzeugnisses als solches, in Produktgewicht;
  2. die Mengen der verarbeiteten Erzeugnisse, ausgedrückt im Wert des Grunderzeugnisses.
- Inlandsverwendung:

- Futter: Mengen der verschiedensten Verwendungsarten (direkt, Mengfutter, Mischfutter usw.).

- Industrielle Verwertung: Mengen, die für Nichtnahrungszwecke verwendet werden (ausgenommen die Mengen, die zur Herstellung von Alkohol und Bier verwendet werden).

- Verarbeitung: Mengen, die zur Verarbeitung von Nahrungsmitteln bestimmt sind.

Die unter dieser Rubrik aufgeführten Mengen dienen der Erstellung eigener Bilanzen (Bilanzen verarbeiteter Erzeugnisse), z. B. bei Kartoffeln die Bilanz der Kartoffelstärke, bei Zuckerrüben die Bilanz des Weißzuckers . . .

- Nahrungsverbrauch: Bruttomengen, die dem Verbraucher beim Großhandel in jeglicher Form zum Nahrungsverbrauch zur Verfügung stehen (direkt, Konserven, verarbeitete Erzeugnisse). Es handelt sich also um einen Verbrauch, bei dem die Verluste und Bestandsveränderungen des Einzelhandels und der Haushaltungen nicht berücksichtigt sind und der deshalb größer ist als der wirkliche Verbrauch.

Die im allgemeinen verwendete Einheit in den Versorgungsbilanzen ist „1 000 t“. Die Differenzen in einigen Tabellen sind auf Rundungen der Angaben zurückzuführen.

Nähere Erläuterungen sind den Anmerkungen und den Fußnoten dieses Heftes sowie der Methodik der verschiedenen Bilanzen zu entnehmen, die in den Heften der Reihe „Agrarstatistik“ enthalten sind.

#### Abgeleitete Berechnungen

Die Ergebnisse dieser Berechnungen geben nur ein Größenverhältnis wieder.

##### *Selbstversorgung*

Der Grad der Selbstversorgung wird in Prozenten ausgedrückt und gibt die Inlandserzeugung, d. h. die verwendbare Erzeugung inländischer Herkunft im Verhältnis zu der Inlandsverwendung wieder.

$$\text{Selbstversorgungsgrad} = \frac{\text{Inlandserzeugung} \times 100}{\text{Inlandsverwendung}}$$

*Nahrungsverbrauch pro Kopf* (kg, pro Kopf, pro Jahr):

Es handelt sich hier um den Verbrauch pro Kopf, der sich aus dem Posten „Nahrungsverbrauch“ der Bilanz errechnet, wobei Angaben zur „Wohnbevölkerung“ zugrunde gelegt werden.

## Remarques préliminaires

### Champ

#### a) Produits

##### Produits végétaux:

Il s'agit en général du bilan global englobant le bilan à la production et le bilan de marché. Cependant, pour les fruits et légumes par espèces (sauf produits transformés), il s'agit uniquement des bilans de marché, ce qui ne permet pas de calculer la consommation humaine par tête.

##### Produits animaux:

- La viande totale comprend les viandes bovines, porcines, de moutons et chèvres, d'équidés, de volaille, les autres viandes (gibier) et les abats comestibles.
- Le lait comprend les laits de vache, de brebis, de chèvre et de bufflonnes;
- Les œufs comprennent les œufs de consommation et les œufs à couver.

##### Graisses et huiles:

Comprennent les graines et fruits oléagineux, les graisses et huiles végétales et les tourteaux.

#### b) Délimitation géographique

- Sauf mention particulière, les départements français d'Outre-Mer (D.O.M.) sont considérés comme Pays Tiers.
- Le Groenland n'est pas compris sous Danemark, mais considéré comme Pays Tiers.
- Royaume-Uni: en général les données concernant les Channel Islands sont exclues des données concernant le Royaume-Uni; cependant, pour certains groupes de produits (pommes de terre, légumes, fruits et légumes par espèces), la production utilisable du Royaume-Uni comprend les importations en provenance des Channel Islands.

### Postes

- Production utilisable = production officielle — freintes ± ajustement statistique.

Fruits et légumes par espèces (sauf produits transformés):  
production = vente par les producteurs professionnels.

Vin: production utilisable = production de moûts et de vin totale — moûts destinés à la production de jus de raisin.

Viande: production nette = (production intérieure brute — exportation d'animaux vivants + importations d'animaux vivants) = (nombre d'abattages × poids moyen carcasse).

- Commerce extérieur: Dans le concept des bilans, le commerce extérieur total (avec les pays membres et les pays tiers) est retenu pour chaque pays membre, alors que pour EUR-6 et EUR-9 est retenu uniquement le commerce avec les pays tiers (extra-EUR).

— Les quantités exprimées en équivalent du produit de base, comprennent:

- (1) les importations ou exportations du produit de base tel quel, en poids de produit;
- (2) les importations ou exportations des produits transformés, exprimées en équivalent du produit de base (sauf s'il existe, à côté du bilan du produit de base, un bilan du produit transformé).

Les échanges intra-EUR sont calculés à partir des données d'importations des Pays membres.

- Total des Ressources, Total des Emplois:

Ressources (= production utilisable + importations) = Emplois (= exportations + variation des stocks + utilisation intérieure totale).

- Variation des stocks = stocks finals — stocks de début.

Un accroissement des stocks entre le début et la fin de l'année constitue un emploi des quantités disponibles et vient donc s'ajouter aux exportations et à l'utilisation intérieure; inversement une diminution vient en déduction des exportations et de l'utilisation intérieure.

Comme pour le commerce extérieur les stocks comprennent:

- (1) les quantités du produit de base, tel quel, en poids de produit;
- (2) les quantités des produits transformés exprimées en équivalent du produit de base.

- Utilisation intérieure:

— Alimentation animale: quantités utilisées quelle que soit la forme d'utilisation (directe, en mélange, sous forme d'aliment composé, etc.).

— Usages industriels: quantités utilisées pour des usages non alimentaires (par exception, comprend les quantités utilisées pour la fabrication de l'alcool et de la bière).

— Transformation: quantités destinées à la transformation pour un usage alimentaire.

Les quantités indiquées sous cette rubrique font l'objet d'un bilan séparé (bilan de produits transformés), par exemple la féculé de pomme de terre, le sucre blanc...

- Consommation humaine: quantités brutes disponibles pour la consommation humaine au stade du marché de gros, sous toutes les formes de consommation (directe, conserves, produits transformés); par conséquent il s'agit d'une consommation apparente (comprenant les pertes et les variations de stocks au niveau du marché de détail et au niveau des ménages), qui est supérieure à la consommation effective.

L'unité généralement utilisée pour les bilans d'approvisionnement est: «1 000 t». Les différences qui se trouvent parfois dans les tableaux proviennent de l'arrondi des données.

Pour de plus amples détails, se reporter aux remarques et notes du présent fascicule et à la méthodologie des divers bilans, exposée dans les divers numéros de la Série Statistique Agricole.

### Calculs dérivés

Les résultats de ces calculs ne donnent qu'un ordre de grandeur.

#### Auto-approvisionnement

Le degré d'auto-approvisionnement exprime le pourcentage que représente la production intérieure, c'est-à-dire la production utilisable d'origine intérieure par rapport à l'utilisation intérieure.

Degré d'auto-approvisionnement =  $\frac{\text{Production intérieure} \times 100}{\text{Utilisation intérieure}}$

#### Consommation par tête (kg/tête/an):

Il s'agit en réalité de la consommation apparente par tête, calculée à partir du poste « Consommation humaine » du bilan.

Ce calcul est basé sur les données de la population totale résidente des pays.

**Tegn og forkortelser**

Nul  
 Mindre end det halve af den anvendte enhed  
 Oplysning foreligger ikke  
 Usikre eller anslåede tal  
 Skønsmæssigt angivet af EUROSTAT  
 Procent  
 Metrisk ton  
 Hektoliter  
 De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt  
 EF-medlemsstaterne i alt  
 Oversøiske amter  
 Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union

—  
 O  
 :  
 ≠  
 \*  
 %  
 t  
 hl  
 EUR-6  
 EUR-9  
 DOM  
 UEBL/BLEU

**Verwendete Zeichen und Abkürzungen**

Nichts  
 Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit  
 Kein Nachweis vorhanden  
 Unsichere oder geschätzte Angabe  
 Schätzung des EUROSTAT  
 Prozentsatz  
 Metrische Tonne  
 Hektoliter  
 Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt  
 Mitgliedsländer, insgesamt  
 Überseedepartements  
 Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion

**Signs and abbreviations used**

Nil  
 Data less than half the unit used  
 No data available  
 Uncertain or estimated data  
 Estimate made by EUROSTAT  
 Percentage  
 Metric ton  
 Hectolitre  
 Total of the first six countries of the EC  
 Total of the member countries of the EC  
 Overseas 'Départements'  
 Belgo-Luxembourg Economic Union

—  
 O  
 :  
 ≠  
 \*  
 %  
 t  
 hl  
 EUR-6  
 EUR-9  
 DOM  
 UEBL/BLEU

**Signes et abréviations employés**

Néant  
 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée  
 Donnée non disponible  
 Donnée incertaine ou estimée  
 Estimation de l'EUROSTAT  
 Pourcentage  
 Tonne métrique  
 Hectolitre  
 Ensemble des six premiers pays membres des CE  
 Ensemble des pays membres des CE  
 Départements d'Outre Mer  
 Union Économique Belgo-Luxembourgeoise

**Segni e abbreviazioni convenzionali**

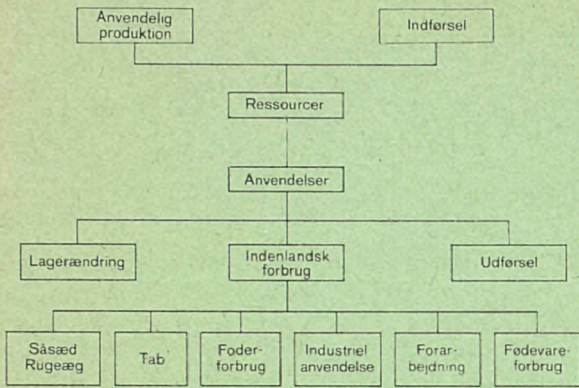
Il Fenomeno non esiste  
 Dato inferiore alla metà dell'unità indicata  
 Dato non disponibile  
 Dato incerto o stima  
 Stima dell'EUROSTAT  
 Percentuale  
 Tonnellata metrica  
 Ettolitro  
 Insieme dei primi sei paesi membri delle CE  
 Insieme dei paesi membri delle CE  
 "Départements" d'Oltre-Mare  
 Unione Economica Belgo-Luxsemburghese

—  
 O  
 :  
 ≠  
 \*  
 %  
 t  
 hl  
 EUR-6  
 EUR-9  
 DOM  
 UEBL/BLEU

**Gebruikte tekens en afkortingen**

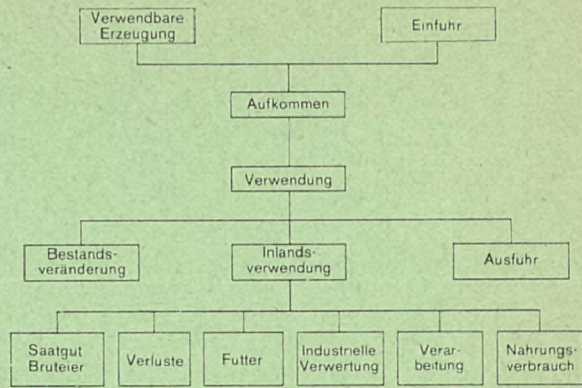
Nul  
 Minder dan de helft van de gebruikte eenheid  
 Geen gegevens beschikbaar  
 Onzekere of geschatte gegevens  
 Schatting van EUROSTAT  
 Percentage  
 Metrieke tonnen  
 Hectoliter  
 Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG  
 Totaal van de Lid-Staten van de EG  
 Overzeese "Departementen"  
 Belgisch-Luxemburgse Economische Unie

**Skematisk fremstilling af forsyningsbalancerne**



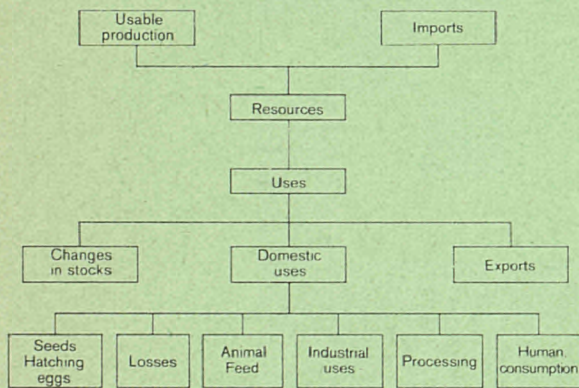
Dette generelle skema kan variere med de enkelte balancer.  
 Ressourcer = anvendelig produktion + indførsel.  
 Anvendelser = udførsel + lagerændring + indenlandsk anvendelse

**Schema der Versorgungsbilanzen**



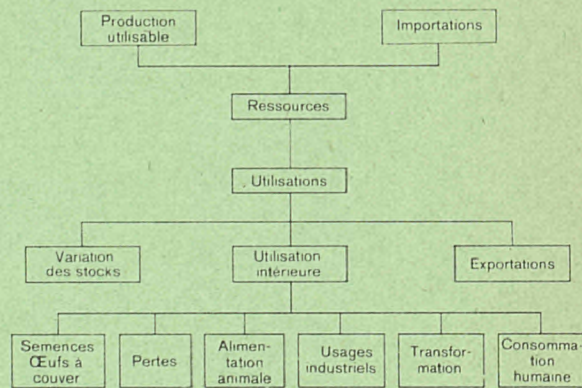
Dieses allgemeine Schema ist bei den vorliegenden Bilanzen anwendbar.  
 Aufkommen = Verwendbare Erzeugung + Einfuhr.  
 Verwendung = Ausfuhr + Bestandsveränderung + Inlandsverwendung

**Scheme for the supply balance sheets**



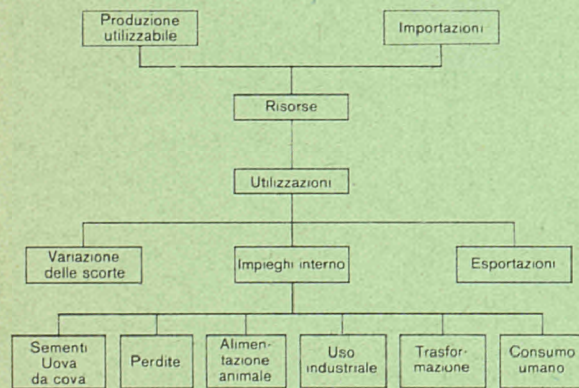
This general scheme is capable of modification depending on the balance sheet under consideration.  
 Resources = Usable production + Imports.  
 Uses = Exports + Changes in stocks + Domestic uses.

**Schéma des bilans d'approvisionnement**



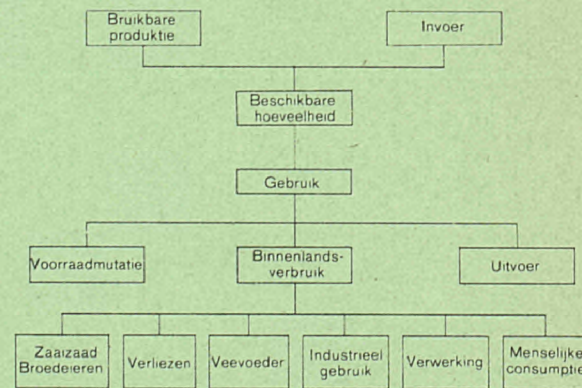
Ce schéma général peut être adapté selon les bilans considérés.  
 Ressources = Production utilisable + Importations.  
 Emplois = Exportations + Variation des stocks + Utilisation intérieure.

**Schema dei bilanci d'approvvigionamento**



Il presente schema generale può essere utilizzato in corrispondenza dei bilanci presi in considerazione.  
 Risorse = Produzione utilizzabile + Importazioni.  
 Impieghi = Esportazioni + Variazione delle scorte + Utilizzazione interna.

**Schematische voorstelling der voorzieningsbalansen**



Deze algemene schematische voorstelling kan worden toegepast op de behandelde balansen.  
 Beschikbare hoeveelheid = Bruikbare productie + Invoer.  
 Gebruik = Uitvoer + Voorraadmutatie + Binnenlands verbruik

Produkter	Erzeugnisse	Products
Korn	Getreide	Cereals
Hvede	Weizen	Wheat
Rug	Roggen	Rye
Byg	Gerste	Barley
Havre	Hafer	Oats
Majs	Körnermais	Maize
Milokom	Sorghum	Sorghum
Ris	Reis	Rice
Afskallet ris	Geschälter Reis	Husked rice
Sleben ris	Geschliffener Reis	Milled rice
Brudris	Bruchreis	Broken rice
Kartofler	Kartoffeln	Potatoes
Bægsæd	Hülsenfrüchte	Dried pulses
Sukker	Zucker	Sugar
Sukkerroer	Zuckerrüben	Sugar beet
Frukt og grønsager efter art	Obst und Gemüse nach Arten	Fruit and vegetables by species
Blomkål	Blumenkohl	Cauliflowers
Friske tomater	Frische Tomaten	Fresh Tomatoes
Forarbejdede tomater	Verarbeitete Tomaten	Processed Tomatoes
Æbler	Äpfel	Apples
Pærer	Birnen	Pears
Friske ferskner	Frische Pfirsiche	Fresh peaches
Forarbejdede ferskner	Verarbeitete Pfirsiche	Processed peaches
Appelsiner	Apfelsinen	Oranges
Druer	Trauben	Grapes
Grønsager	Gemüse	Vegetables
Frukt	Obst	Fruit
Frisk frugt	Frischobst	Fresh fruit
Nødder	Schalenobst	Nuts
Tørret frugt	Trockenobst	Dried fruit
Citrus frugt	Zitrusfrüchte	Citrus fruit
Vin	Wein	Wine
Oliefrø- og frugter	Ölsaaten und -früchte	Oleaginous seeds and fruit
Raps og rybs	Raps und Rübsen	Rape and turnip rape
Solsikke	Sonnenblumen	Sunflower
Soja	Soja	Soya
Hør	Flachs	Flax
Jordnødder	Erdnüsse	Groundnut
Kopra	Kopra	Copra
Palmekærne	Palmkerne	Cabbage palm
Oliven	Oliven	Olives
Oliekager	Ölkuchen	Oilcakes
<i>Samme underopdeling som for »Oliefrø- og frugter«</i>	<i>Dieselbe Aufgliederung wie für Ölsaaten und Ölfrüchte</i>	<i>Same breakdown as for Oleaginous seeds and fruit</i>
Vegetabilsk fedt og olie	Pflanzliche Fette und Öle	Vegetable fats and oils
<i>Samme underopdeling som for »Oliefrø- og frugter«</i>	<i>Dieselbe Aufgliederung wie für Ölsaaten und Ölfrüchte</i>	<i>Same breakdown as for Oleaginous seeds and fruit</i>
Kød	Fleisch	Meat
Oksekød	Großrinder	Beef
Kalvekød	Kälber	Veal
Svinekød	Schweine	Pork
Fåre- og gedekød	Schafe und Ziegen	Lamb, mutton and goatmeat
Hestekød	Einhufer	Horsemeat
Fjerkrækød	Geflügel	Poultry
Andet	Sonstige	Others
Slagteaffald	Innereien	Offal
Mælk og mælkeprodukter	Milch- und Milcherzeugnisse	Milk and milk products
Friske produkter, undtagen fløde	Frischerzeugnisse ohne Sahne	Fresh products except cream
Fløde	Sahne	Cream
Kondenseret mælk	Kondensmilch	Concentrated milk
Sødmælkspulver	Vollmilchpulver	Whole milk powder
Skummetmælkspulver	Magermilchpulver	Skimmed milk powder
Smør	Butter	Butter
Ost	Käse	Cheese
Æg	Eier	Eggs
Fedt og olie fra landdyr	Fette und Öle von Landtieren	Fats and oils from land animals
<i>Samme underopdeling som for »Kød«</i>	<i>Dieselbe Aufgliederung wie für Fleisch</i>	<i>Same breakdown as for Meat</i>
Fedt og olie fra havdyr	Fette und Öle von Seetieren	Fats and oils from marine animals
Forarbejdede fedter og olier	Hergestellte Nahrungsfette	Processed fats and oils
Fisk	Fische	Fish
Foderbalance	Futterbilanz	Feed balance sheet



Produits	Prodotti	Produkten
Céréales	Cereali	Granen
Blé	Frumento	Tarwe
Seigle	Segala	Rogge
Orge	Orzo	Gerst
Avoine	Avena	Haver
Maïs	Granoturco	Mais
Sorgho	Sorgo	Sorghum
Riz	Riso	Rijst
Riz décortiqué	Riso	Gedopte rijst
Riz usiné	Riso lavorato	Fabrieksrijst
Brisures de riz	Rotture di riso	Breukrijst
Pommes de terre	Patate	Aardappelen
Légumes secs	Legumi secchi	Peulvruchten
Sucre	Zucchero	Suiker
Betteraves sucrières	Barbabietola da zucchero	Suikerbieten
Fruits et légumes par espèces	Frutta e ortaggi per specie	Fruit en groenten per soort
Choux-fleurs	Cavolfiore	Bloemkool
Tomates fraîches	Pomodoro (fresco)	Verse tomaten
Tomates transformées	Pomodori lavorati	Verwerkte tomaten
Pommes	Mela	Appelen
Poires	Pera	Peren
Pêches fraîches	Pesca (fresca)	Verse perziken
Pêches transformées	Pesca (lavorata)	Verwerkte perziken
Oranges	Arancia	Sinaasappelen
Raisins	Uva	Druiven
Légumes	Ortaggi	Groenten
Fruits	Frutta	Fruit
Fruits frais	Frutta fresca	Vers fruit
Fruits à coque	Frutta in guscio	Dopvruchten
Fruits séchés	Frutta secca	Gedroogd fruit
Agrumes	Agrumi	Citrusvruchten
Vin	Vino	Wijn
Graines et fruits oléagineux	Semi e frutti oleosi	Oliehoudende zaden en vruchten
Colza et navette	Colza e ravizzone	Kool- en raapzaad
Tournesol	Girasole	Zonnebloempitten
Soja	Soia	Sojabonen
Lin	Semi di lino	Lijnzaad
Arachide	Arachide	Grondnoten
Coprah	Copra	Kopra
Palmiste	Palmisti	Palmnoten
Olives	Olive	Olijven
Tourteaux	Panelli	Veekoeken
<i>La même ventilation que pour « Graines et fruits oléagineux »</i>	<i>La stessa ventilazione che per « Semi e frutti oleosi »</i>	<i>Dezelfde onderverdeling als voor „Oliehoudende zaden en vruchten“</i>
Graisses et huiles végétales	Grassi ed oli vegetali	Plantaardige vetten en oliën
<i>La même ventilation que pour « Graines et fruits oléagineux »</i>	<i>La stessa ventilazione che per « Semi e frutti oleosi »</i>	<i>Dezelfde onderverdeling als voor „Oliehoudende zaden en vruchten“</i>
Viande	Carne	Vlees
Bovins	Bovini	Rundvlees
Veaux	Vitelli	Kalfsvlees
Porcs	Suini	Varkensvlees
Moutons et chèvres	Ovini e caprini	Schape- en geitvlees
Équidés	Equini	Paardevlees
Volaille	Volatili	Vlees van gevogelte
Autres	Altre carni	Ander vlees
Abats	Frattaglie	Slachtafval
Lait et produits laitiers	Latte e prodotti lattiero-caseari	Melk- en zuivelprodukten
Produits frais sauf crème	Prodotti freschi, salvo crema	Verse produkten zonder room
Crème	Crema	Room
Lait concentré	Latte concentrato	Gecondenseerde melk
Lait entier en poudre	Latte intero in polvere	Volle-melkpoeder
Lait écrémé en poudre	Latte scremato in polvere	Magere-melkpoeder
Beurre	Burro	Boter
Fromage	Formaggio	Kaas
Œufs	Uova	Eieren
Graisses et huiles d'animaux terrestres	Grassi e oli di animali terrestri	Vetten en oliën van landdieren
<i>La même ventilation que pour « Viande »</i>	<i>La stessa ventilazione che per la « Carne »</i>	<i>Dezelfde onderverdeling als voor „Vlees“</i>
Graisses et huiles d'animaux marins	Grassi e oli di animali marini	Vetten en oliën van zeedieren
Graisses et huiles préparées	Grassi e oli preparati	Bereide vetten en oliën
Poissons	Pesci	Vis
Bilans fourragers	Bilanci foraggeri	Voederbalansen

Posterne	Posten	Items
<b>PRODUKTIONSGRUNDLAG</b>	<b>ERZEUGUNGSGRUNDLAGEN</b>	<b>BASE OF PRODUCTION</b>
Areal	Fläche	Area
Udbytte	Ertrag	Yield
Officiel produktion	Offizielle Erzeugung	Official production
<b>FORSYNINGSBALANCER</b>	<b>VERSORGUNGSBILANZEN</b>	<b>SUPPLY BALANCE SHEETS</b>
Anvendelig produktion	Verwendbare Erzeugung	Usable production
Produktion på skibe	Erzeugung an Bord	Production aboard ship
Fra nationale landinger	Anlandungen inländischer Schiffe	From national landings
Fra indenlandske dyr	Von Tieren inländischer Herkunft	From indigenous animals
Fra importerede dyr	Von eingeführten Tieren	From imported animals
Fra råstoffer	Von Rohstoffen	From raw materials
— indenlandsk produceret	— inländischer Herkunft	— home produced
— importeret fra EUR-9	— eingeführt aus EUR-9	— imported from EUR-9
— importeret fra tredjelande	— eingeführt aus Drittländern	— imported from third countries
Indenlandsk bruttoproduktion	Bruttoinlandserzeugung	Gross domestic production
Nettoproduktion	Nettoerzeugung	Nett production
Salg fra erhvervmæssige producenter	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	Sales by professional producers
Import	Einfuhr	Imports
af levende dyr	lebender Tiere	of live animals
Samlede ressourcer = Samlede anvendelser	Aufkommen insgesamt = Verwendung insgesamt	Total resources = Total uses
Eksport	Ausfuhr	Exports
Begyndelseslagre	Anfangsbestände	Initial stocks
Slutlagre	Endbestände	Final stocks
Lagerændringer	Bestandsveränderungen	Change in stocks
Indenlandsk anvendelse (i alt)	Inlandsverwendung (insgesamt)	Total domestic uses
Såsæd	Saatgut	Seeds
Rugeæg	Bruteier	Incubation
Foderforbrug	Futter	Animal feed
Tab	Verluste	Losses
Industriel anvendelse	Industrielle Verwertung	Industrial uses
— Brænderier	— Brennereien	— Distilleries
— Eddike	— Essig	— Vinegar
— Industriel stivelse	— Industriestärke	— Industrial starch
— Øl	— Bier	— Beer
— Alkohol	— Alkohol	— Alcohol
— Dekstrin	— Dextrin	— Dextrine
— Gær	— Hefe	— Yeast
Forarbejdning	Verarbeitung	Processing
— Sukker	— Zucker	— Sugar
— Roesaft	— Rübensaft	— Beet juice
— Glykose — dektrrose	— Glucose-Dextrose	— Glucose-Dextrose
— Olie	— Öl	— Oil
Fødevareforbrug	Nahrungsverbrauch	Human consumption
— På landbrugsbedriften	— Landwirtschaft	— On the farm
— Producent-konsum	— Eigenverbrauch	— Self-consumption
— Salg	— Verkauf	— Sales
— Fra mejeriet	— Aus Molkerei	— From the dairy
— Kærne	— Körner	— Grain
— Ubehandlet olie	— Rohöl	— Raw oil
— Raffineret olie	— Reinfett	— Refined oil
— Afskallet ris	— Geschälte Körner	— Husked grain
— I frisk tilstand	— Frisch	— In fresh state
— I forarbejdet tilstand	— Verarbeitet	— In processed state
<b>AFLEDTE BEREGNINGER</b>	<b>ABGELEITETE BERECHNUNGEN</b>	<b>DERIVED CALCULATIONS</b>
Selvforsyningsgrad (%)	Grad der Selbstversorgung	Self-sufficiency (%)
Fødevareforbrug (produktvægt)	Nahrungsverbrauch (Produktgewicht)	Human consumption (weight of products)
Fødevareforbrug pr. indbygger	Nahrungsverbrauch pro Kopf	Per capita consumption
(kg/indb./år)	(kg/Kopf/Jahr)	(kg/head/year)
(mel)	(Mehl)	(flour)
<b>SUPPLERENDE OPLYSNINGER</b>	<b>ZUSÄTZLICHE ANGABEN</b>	<b>SUPPLEMENTARY DATA</b>
Råstoffer	Rohstoffe	Raw material
— indenlandsk produceret	— inländischer Herkunft	— home produced
— importeret fra EUR-9	— eingeführt aus EUR-9	— imported from EUR-9
— importeret fra tredjelande	— eingeführt aus Drittländern	— imported from third countries
Inkluderet følgende handel med DOM	Einschließlich Handel mit DOM	Includes the following trade with DOM
Inkluderet direkte landinger	Einschließlich direkter Anlandungen	Includes direct landings
— af indenlandske fartøjer i udenlandske havne	— durch inländische Schiffe in ausländischen Häfen	— by national vessels in foreign ports
— af udenlandske fartøjer i indenlandske havne	— durch ausländische Schiffe in inländischen Häfen	— by foreign vessels in home ports

Postes	Voci	Posten
<b>BASE DE PRODUCTION</b> Superficie Rendement Production officielle	<b>BASI DI PRODUZIONE</b> Superficie Resa Produzione ufficiale	<b>PRODUKTIEBASIS</b> Oppervlakte Opbrengst Officiële produktie
<b>BILANS D'APPROVISIONNEMENT</b> Production utilisable Production à bord De débarquements nationaux A partir d'animaux indigènes A partir d'animaux importés A partir de matières premières — indigènes — importées de EUR-9 — importées des pays tiers Production indigène brute Production nette Vente par les producteurs professionnels Importations d'animaux vivants Total des ressources = Total des emplois Exportations Stocks de début Stocks finals Variation des stocks Utilisation intérieure totale Semences Œufs à couvrir Alimentation animale Pertes Usages industriels — Distilleries — Vinaigre — Amidon industriel — Bière — Alcool — Dextrine — Levure Transformation — Sucre — Jus de betteraves — Glucose, dextrose — Huile Consommation humaine — A la ferme Autoconsommation Vente — A la laiterie — Graines — Huile brute — Huile pure — Graines décortiquées — A l'état frais — A l'état transformé	<b>BILANCI D'APPROVVIGIONAMENTO</b> Produzione utilizzabile Produzione a bordo Da sbarchi nazionali A partire da animali indigeni A partire da animali importati A partire da materie prime — indigene — importate da EUR-9 — importate da paesi terzi Produzione indigena lorda Produzione netta Vendite di produttori professionali Importazioni di animali vivi Totale risorse = Totale impieghi Esportazioni Scorte iniziali Scorte finali Variazione delle scorte Totale impieghi interni Sementi Uova da cova Alimentazione animale Perdite Usi industriali — Distillerie — Aceto — Fecola industriale — Birra — Alcool — Destrine — Lieviti Trasformazione — Zucchero — Succo di barbabietole — Glucosio, Destrosio — Olio Consumo umano — Nell'azienda agricola Autoconsumo Vendite — Nei caseifici — Grani — Olio grezzo — Olio raffinato — Grani brillati — Allo stato fresco — Allo stato trasformato	<b>VOORZIENINGSBALANSEN</b> Bruikbare produktie Produktie aan boord Van nationale aanlandingen Van binnenlandse dieren Van ingevoerde dieren Van grondstoffen — binnenlandse — ingevoerd van EUR-9 — ingevoerd van Derde landen Binnenlandse brutoproduktie Nettoproduktie Verkopen door professionele telers Invoer van levende dieren Totaal beschikbare hoeveelheden = Totaal gebruik Uitvoer Beginvoorraden Eindvoorraden Voorraadmutatie Binnenlands verbruik totaal Zaaizaad Broedeieren Veevoeder Verliezen Industrieel gebruik — Distilleerderij — Azijn — Industrie zetmeel — Bier — Alkool — Dextrine — Gist Verwerking — Suiker — Bietensap — Glucose, Dextrose — Olie Menselijke consumptie — Op de boerderij Zelfverbruik Verkoop — Van de melkerij — Granen — Ruwe olie — Zuivere olie — Gepelde granen — Vers — Verwerkt
<b>CALCULS DÉRIVÉS</b> Autoapprovisionnement (%) Consommation humaine (poids produit) Consommation par tête (kg/tête/an) (farine)	<b>CALCOLI DERIVATI</b> Autoapprovvigionamento (%) Consumo umano (peso del prodotto) Consumo pro capite (kg/testa/anno) (farina)	<b>AFGELEIDE BEREKENINGEN</b> Zelfvoorziening (%) Menselijk verbruik (Produktgewicht) Verbruik per hoofd (kg/hoofd/jaar) (meel)
<b>DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES</b> Matières premières — Indigènes — Importées de EUR-9 — Importées des pays tiers Y compris le commerce avec les DOM Y compris les débarquements directs — par navires nationaux en ports étrangers — par navires étrangers en ports nationaux	<b>DATI SUPPLEMENTARI</b> Materie prime — Indigene — Importate da EUR-9 — Importate dai paesi terzi Ivi compreso il commercio con i DOM Ivi compresi gli sbarchi diretti — da navi nazionali in porti stranieri — da navi straniere in porti nazionali	<b>BIJKOMENDE GEGEVENS</b> Grondstoffen — Binnenlandse — Ingevoerde van EUR-9 — Ingevoerde van EUR-9 Derde landen Inbegrepen volgende handel met de DOM Inbegrepen de directe aanlandingen — door nationale schepen in buiten- landse havens — door buitenlandse schepen in nationale havens

POTATOES (TOTAL)

1976/1977<sup>1)</sup>

	FUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 T)									
USABLE PRODUCTION	28423	9023	4326	2923	4858	879	4717 <sup>4)</sup>	1179	518
IMPORTS	2015	815 <sup>2)</sup>	1089	344	249	402	1137	9	29
INTRA EUR-9		678	457	192	88	329	288	4	23
RESOURCES = USES	30438	9838	5415	3267	5107	1281	5854	1188	547
EXPORTS	563	207 <sup>2)</sup>	135	401	1674	128	115	34	26
INTRA EUR-9	:	186	99	383	1506	126	20	12	5
FINAL STOCKS	:	430	:	:	-	:	:	:	:
CHANGE IN STOCKS	17	17	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL DOMESTIC USES	29758	9612	5230	2866	3433	1153	5739	1154	521
SEEDS	3246	990	552	343	360	55	722	134	90
ANIMAL FEED	4731	2991	319	330	213	33 <sup>3)</sup>	304	490	1
LOSSES	568	216	213	215	93	64	-	177	-
INDUSTRIAL USES	397	372	-	-	-	-	-	-	25
OF WHICH: ALCOHOL	397	372	-	-	-	-	-	-	25
PROCESSING	2532	325	327	20	1704	-	0	-	156
HUMAN CONSUMPTION	17884	4718	3869	1908	1073	1001	4713	353	249
DERIVED CALCULATIONS									
SELF-SUFFICIENCY (%)	95.5	93.9	81.9	102.0	141.5	76.2	82.2	102.2	99.4
HUMAN CONSUMPTION (KG/HEAD/YEAR)	69.1	76.8	73.0	33.9	77.7	98.3	84.2	110.8	49.0

1) Final balance sheet

2) Excludes foreign trade in products based on potatoes for FR Germany

3) Includes processing

4) Includes imports from Channel Islands (= 30.000 t)

## POMMES DE TERRE (TOTAL)

1977/1978 <sup>1)</sup>

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.F.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 T)									
37525	10458	7803	3079	5842	1680	6282	1522	859	PRODUCTION UTILISABLE
612	947	197	395	179	263	469	5	26	IMPORTATIONS
	873	116	350	161	250	93	5	21	INTRA EUR-9
38137	11405	8000	3474	6021	1943	6751	1527	885	RESSOURCES = EMPLOIS
939	139	586	256	1370	225	145	62	25	EXPORTATIONS
:	100	425	239	1072	182	26	21	5	INTRA EUR-9
:	527	:	:	:	:	:	:	:	STOCKS FINALS
97	97	*	*	-	-	*	*	-	VARIATION DES STOCKS
37101	11169	7414	3218	4651	1718	6606	1465	860	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
3104	891	614	321	360	51	671	103	93	SEMENCES
7470	3863	350	377	563	611	832	770	104	ALIMENTATION ANIMALE
2412	235	1536	245	100	67	-	228	-	PERTES
577	540	-	-	-	-	-	-	37	USAGES INDUSTRIELS
:	540	-	-	-	-	-	-	:	DDNT: ALCOOL
3801	562	514	23	2403	-	0	-	294	TRANSFORMATION
19737	5077	4400	2252	1220	989	5103	364	332	CONSOMMATION HUMAINE
CALCULS DERIVES									
101.1	93.6	105.2	95.7	125.6	97.8	95.1	103.9	99.9	AUTO-APPROVISIONNEMENT (Z)
76.0	82.8	82.7	39.8	87.3	97.1	91.1	113.0	65.1	CONSOMMATION HUMAINE (KG/TETE/AN)

1) Bilan provisoire

## EARLY POTATOES

1976/1977<sup>1)</sup>

	EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.S.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 T)									
USABLE PRODUCTION	:	560	524	400	:	55	401	:	:
IMPORTS	:	248	143	96	:	41	321	0	:
INTRA EUR-9	:	174	50	0	:	30	10	-	:
RESOURCES = USES	:	808	667	496	:	96	722	:	:
EXPORTS	:	3	57	151	:	4	-	1	:
INTRA EUR-9	:	3	57	142	:	4	-	1	:
FINAL STOCKS	:	-	:	:	:	:	:	:	:
CHANGE IN STOCKS	:	-	-	-	:	-	-	-	:
TOTAL DOMESTIC USES	:	805	610	345	:	92	722	:	:
SEEDS	:	38	58	45	:	6	-	:	:
ANIMAL FEED	:	49	0	-	:	1	-	:	:
LOSSES	:	32	25	26	:	0	-	:	:
INDUSTRIAL USES	:	-	-	-	:	-	-	:	:
OF WHICH: ALCOHOL	:	-	-	-	:	-	-	:	:
PROCESSING	:	-	-	-	:	-	-	:	:
HUMAN CONSUMPTION	:	636	527	274	:	85	722	:	:
DERIVED CALCULATIONS									
SELF-SUFFICIENCY (%)	:	69.6	85.9	115.9	:	59.8	55.5	:	:
HUMAN CONSUMPTION (KG/HEAD/YEAR)	:	10.4	9.9	4.9	:	8.4	12.9	:	:

1) Final balance sheet

## POMMES DE TERRE HATIVES

1977/1978<sup>1)</sup>

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.F.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 T)									
:	709	751	357	:	78	437	:	:	PRODUCTION UTILISABLE
:	292	92	1	:	22	315	0	:	IMPORTATIONS
:	229	17	1	:	20	24	0	:	INTRA EUR-9
:	1001	843	358	:	100	752	:	:	RESSOURCES = EMPLOIS
:	2	69	113	:	2	-	0	:	EXPORTATIONS
:	2	67	107	:	2	-	0	:	INTRA EUR-9
:	-	:	:	:	:	:	:	:	STOCKS FINALS
:	-	*	*	:	*	*	:	:	VARIATION DES STOCKS
:	999	774	240	:	98	752	:	:	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
:	84	88	46	:	5	-	:	:	SEMENCES
:	62	0	-	:	2	-	:	:	ALIMENTATION ANIMALE
:	41	56	22	:	0	-	:	:	PERTES
:	-	-	-	:	-	-	:	:	USAGES INDUSTRIELS
:	-	-	-	:	-	-	:	:	DONT: ALCOOL
:	-	-	-	:	-	-	:	:	TRANSFORMATION
:	812	630	172	:	91	752	:	:	CONSOMMATION HUMAINE
CALCULS DERIVES									
:	71.0	97.0	148.7	:	79.6	58.1	:	:	AUTO-APPROVISIONNEMENT (%)
:	13.2	11.8	3.0	:	8.9	13.4	:	:	CONSOMMATION HUMAINE (KG/TETE/AN)

1) Bilan provisoire

## OTHER POTATOES

1976/1977<sup>1)</sup>

	EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.-E.-B.-L./ B.-L.-E.-U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 T)									
USABLE PRODUCTION	:	8463	3902	2523	:	824	4316	:	:
IMPORTS	:	567	946	248	:	361	816	9	:
INTRA EUR-9	:	504	407	192	:	299	278	4	:
RESOURCES = USES	:	9030	4748	2771	:	1195	5132	:	:
EXPORTS	:	206	78	250	:	124	115	33	:
INTRA EUR-9	:	183	42	241	:	122	20	11	:
FINAL STOCKS	:	430	:	:	:	:	:	:	:
CHANGE IN STOCKS	:	17	-	-	:	-	-	-	:
TOTAL DOMESTIC USES	:	8807	4670	2521	:	1061	5017	:	:
SEEDS	:	902	494	298	:	49	722	:	:
ANIMAL FEED	:	2942	319	380	:	32	304	:	:
LOSSES	:	184	188	189	:	64	-	:	:
INDUSTRIAL USES	:	372	-	-	:	-	-	:	:
OF WHICH: ALCOHOL	:	372	-	-	:	-	-	:	:
PROCESSING	:	325	327	20	:	-	0	:	:
HUMAN CONSUMPTION	:	4032	3342	1634	:	916	3991	:	:
DERIVED CALCULATIONS									
SELF-SUFFICIENCY (%)	:	96.1	81.4	100.1	:	77.7	86.0	:	:
HUMAN CONSUMPTION (KG/HEAD/YEAR)	:	66.4	63.1	29.0	:	90.0	71.3	:	:

1) Final balance sheet



## AUTRES POMMES DE TERRE

1977/1978<sup>1)</sup>

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.F.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 T)									
:	9749	7052	2722	:	1602	5845	:	:	PRODUCTION UTILISABLE
:	655	105	374	:	241	154	5	:	IMPORTATIONS
:	644	99	349	:	230	69	5	:	INTRA EUR-9
:	10404	7157	3116	:	1843	5999	:	:	RESSOURCES = EMPLOIS
:	137	517	138	:	223	145	62	:	EXPORTATIONS
:	98	358	132	:	180	26	21	:	INTRA EUR-9
:	527	:	:	:	:	:	:	:	STOCKS FINALS
:	97	*	*	:	*	*	:	:	VARIATION DES STOCKS
:	10170	6640	2978	:	1620	5854	:	:	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
:	807	526	275	:	46	671	:	:	SEMENCES
:	3301	350	377	:	609	832	:	:	ALIMENTATION ANIMALE
:	195	1480	223	:	67	-	:	:	PERTES
:	540	-	-	:	-	-	:	:	USAGES INDUSTRIELS
:	540	-	-	:	-	-	:	:	DONT: ALCOOL
:	562	514	23	:	-	0	:	:	TRANSFORMATION
:	4265	3770	2080	:	898	4351	:	:	CONSOMMATION HUMAINE
CALCULS DERIVES									
:	95.9	106.2	91.4	:	98.9	99.8	:	:	AUTO-APPROVISIONNEMENT (%)
:	69.5	70.9	36.7	:	88.1	77.7	:	:	CONSOMMATION HUMAINE (KG/TETE/AN)

1) Bilan provisoire

POTATG STARCH

1976/1977<sup>1)</sup>

	EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 T)									
USABLE PRODUCTION	:	52	:	3	364	:	0	-	28
IMPORTS	4	16	6	13	17	4	104	1	1
INTRA EUR-9		15	6	13	15	4	103	1	1
RESOURCES = USES	:	68	:	16	381	:	104	1	29
EXPORTS	301	17	7	0	423	0	0	0	12
INTRA EUR-9	:	15	6	0	125	0	0	0	-
FINAL STOCKS	:	-	:	:	42	:	:	:	:
CHANGE IN STOCKS	:	-	:	-	-120	:	-	-	-3
TOTAL DOMESTIC USES	:	51	:	16	78	:	104	1	20
ANIMAL FEED	:	-	:	-	-	:	-	-	-
LOSSES	:	-	:	-	-	:	-	-	-
INDUSTRIAL USES	:	41	:	5	:	:	94	1	-
PROCESSING	:	-	:	-	98	:	10	-	13
HUMAN CONSUMPTION	:	10	:	11	2	:	-	-	7
DERIVED CALCULATIONS									
SELF-SUFFICIENCY (%)	:	102.0	:	18.8	466.7	:	0.1	-	140.0
HUMAN CONSUMPTION (KG/HEAD/YEAR)	:	0.2	:	0.2	0.1	:	-	-	1.4

1) Final balance sheet

FECULE DE POMMES DE TERRE

1977/1978<sup>1)</sup>

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.-B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 T)									
:	88	:	3	490	:	0	-	57	PRODUCTION UTILISABLE
:	17	17	10	8	4	103	1	1	IMPORTATIONS
:	13	12	10	7	4	104	1	:	INTRA EUR-9
:	105	:	13	498	:	103	1	58	RESSOURCES = EMPLOIS
:	24	46	-	403	0	0	0	12	EXPORTATIONS
:	9	37	-	113	0	0	0	:	INTRA EUR-9
:	-	:	:	58	:	:	:	:	STOCKS FINALS
:	-	:	-	16	:	-	-	*	VARIATION DES STOCKS
:	81	:	13	79	:	108	1	46	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
:	-	:	-	-	:	-	-	:	ALIMENTATION ANIMALE
:	1	:	-	-	:	-	-	:	PERTES
:	65	:	-	77	:	108	1	:	USAGES INDUSTRIELS
:	:	:	:	:	:	:	:	:	TRANSFORMATION
:	15	:	13	2	:	-	-	:	CONSOMMATION HUMAINE
CALCULS DERIVES									
:	108.6	:	23.1	620.3	:	0.1	-	123.9	AUTO-APPROVISIONNEMENT (2)
:	0.2	:	0.2	0.1	:	-	-	:	CONSOMMATION HUMAINE (KG/TETE/AN)

1) Bilan provisoire

## WINE (TOTAL)

1976/1977<sup>1)</sup>

	EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	BELGIE/ BELGIE	LUXEM- BOURG	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 HL)										
USABLE PRODUCTION	148416	8926	73655	65700	-	4	128	3	-	-
IMPORTS	5496	7938	6604	234	1579	1751	82	2593	85	604
INTRA EUR-9	16374	6458	5517	184	888	1319	73	1498	56	381
RESOURCES=USES	153912	16864	80259	65934	1579	1755	210	2996	85	604
EXPORTS	4660	1287	3185	11198	18	140	74	109	1	22
INTRA EUR-9	:	508	5949	9202	16	138	74	40	1	7
FINAL STOCKS	81583	12284	44613	22337	340	465	130	1393	21	-
OF WHICH: MARKET	37002	6624	14325	13782	340	462	55	1393	21	-
CHANGE IN STOCKS	3750	253	2562	868	34	1	-22	54	0	-
OF WHICH: MARKET	276	85	-430	533	34	1	-1	54	0	-
TOTAL DOMESTIC USES	145502	15324	69512	53868	1527	1614	158	2833	84	582
LOSSES	736	-	480	226	15	13	2	-	-	-
INDUSTRIAL USES	17707	934	14970	1801	-	2	0	-	-	-
OF WHICH: DISTILLATION	16978	825	14652	1501	-	-	-	-	-	-
HUMAN CONSUMPTION	127059	14390	54062	51841	1512	1599	156	2833	84	582
DERIVED CALCULATIONS										
SELF-SUFFICIENCY (%)	102.0	58.2	106.0	122.0	-	0.2	81.0	0.1	-	-
HUMAN CONSUMP. (LITRE/HEAD/YEAR)	49.1	23.4	102.1	92.0	10.9	16.3	43.8	5.1	2.6	11.5

1) Final balance sheet

## VIN (TOTAL)

1977/1978 <sup>1)</sup>

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	BELGIE/ BELGIQUE	LUXEM- BOURG	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 HL)										
128218	11278	52708	64072	-	4	155	1	-	-	PRODUCTION UTILISABLE
5998	7741	7655	242	1710	1954	85	3088	98	636	IMPORTATIONS
17211	6125	6473	151	1000	1409	78	1482	69	424	INTRA EUR-9
134216	19019	60363	64314	1710	1958	240	3039	98	636	RESSOURCES=EMPLOIS
4314	1316	7155	13049	25	212	74	168	1	25	EXPORTATIONS
:	559	4863	10171	23	208	74	62	-	10	INTRA EUR-9
74150	14703	36725	20100	327	453	138	1680	24	-	STOCKS FINALS
33908	7388	13682	10300	327	449	58	1680	24	-	DONT: MARCHE
-7433	2419	-7888	-2237	-13	-12	8	287	3	-	VARIATION DE STOCKS
-3134	724	-643	-3482	-13	-13	3	287	3	-	DONT: MARCHE
136835	15234	61096	53502	1698	1758	158	2634	94	611	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
742	-	412	300	15	13	2	-	-	-	PERTES
10922	663	9557	1700	-	2	0	-	-	-	USAGES INDUSTRIELS
10190	553	8237	1400	-	-	-	-	-	-	DONT: DISTILLERIES
125171	14621	52127	51502	1683	1743	156	2634	94	611	CONSOMMATION HUMAINE
CALCULS DERIVES										
93.7	73.8	86.3	119.8	-	0.2	98.1	0.0	-	-	AUTO-APPROVISIONNEMENT (%)
48.2	23.8	98.0	91.0	12.1	17.7	43.8	4.7	2.9	12.0	CONS. HUMAINE (LITRES/TETE/AN)

1) Bilan provisoire

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
 STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
 STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
 OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
 ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITA EUROPEE  
 BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

- A. Dornonville de la Cour    Generaldirektør / Generaldirektor / Director-General  
 Directeur général / Direttore generale / Directeur generaal
- V. Paretti    Direktør, som varetager den tekniske koordination, navnlig koordinationen mellem direktorat A, B, og F  
 Direktor für die technische Koordinierung, namentlich der Direktionen A, B, und F  
 Director responsible for technical coordination and coordination between Directorates A, B, and F in particular  
 Directeur chargé de la coordination technique et en particulier des directions A, B et F  
 Direttore incaricato del coordinamento tecnico e in particolare del coordinamento delle direzioni A, B ed F  
 Directeur belast met de technische coördinatie tussen de directoraten A, B en F
- G. W. Clarke    Konsulent / Berater / Adviser / Conseiller / Consigliere / Adviseur
- N. Ahrendt    Assistant / Assistent / Assistant / Assistent / Assistente / Assistent
- Direktører / Direktoren / Directors / Directeurs / Direttori / Directeuren:
- V. Paretti    Almen statistik, metodologi og forbindelsesvirksomhed  
 Allgemeine Statistik, Methoden, Verbindungswesen  
 General statistics, statistical methods and liaison activities  
 Statistiques générales, méthodologie et activités de liaison  
 Statistiche generali, metodologia ed attività di collegamento  
 Algemene statistiek, statistische methoden en contactbureau
- G. Bertaud    Nationalregnskaber  
 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung  
 National accounts  
 Comptes nationaux  
 Conti nazionali  
 Nationale rekeningen
- D. Harris    Befolknings- og socialstatistik  
 Bevölkerungs- und Sozialstatistik  
 Demographic and social statistics  
 Statistiques démographiques et sociales  
 Statistiche demografiche e sociali  
 Sociale en bevolkingsstatistiek
- S. Louwes    Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik  
 Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei  
 Agriculture, forestry and fisheries statistics  
 Statistiques de l'agriculture, des forêts et des pêches  
 Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca  
 Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistiek
- H. Schumacher    Industri-, miljø- og tjenesteydelsesstatistik  
 Industrie, Umwelt- und Dienstleistungsstatistik  
 Industrial, environment and services statistics  
 Statistiques de l'industrie, de l'environnement et des services  
 Statistiche dell'industria, dell'ambiente e dei servizi  
 Industrie-, milieu- en dienstverleningsstatistiek
- S. Ronchetti    Statistik vedrørende udenrigshandel, AVS og tredjelande  
 Statistik des Außenhandels, der AKP-Länder und der Drittländer  
 External trade, ACP and non-member countries statistics  
 Statistiques du commerce extérieur, ACP et pays tiers  
 Statistiche del commercio esterno, ACP e paesi terzi  
 Statistiek van de buitenlandse handel, ACS-Landen, derde landen

**Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Sales Offices  
Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren**

**Belgique - België**

*Moniteur belge - Belgisch Staatsblad*

Rue de Louvain 40-42 -  
Leuvensestraat 40-42  
1000 Bruxelles - 1000 Brussel  
Tél. 512 00 26  
CCP 000-2005502-27  
Postrekening 000-2005502-27

*Sous-dépôts - Agentschappen:*

Librairie européenne - Europese  
Boekhandel  
Rue de la Loi 244 - Wetstraat 244  
1040 Bruxelles - 1040 Brussel

CREDOC

Rue de la Montagne 34 - Bste 11 -  
Bergstraat 34 - Bus 11  
1000 Bruxelles - 1000 Brussel

**Danmark**

*J.H. Schultz - Boghandel*

Møntergade 19  
1118 København K  
Tlf. (01) 14 11 95  
Girokonto 1195

*Underagentur:*

Europa Bøger  
Gammel Torv 6  
Postboks 137  
1004 København K  
Tlf. (01) 14 54 32

**BR Deutschland**

*Verlag Bundesanzeiger*

Breite Straße - Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (0221) 21 03 48  
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn  
8 882 595)  
Postscheckkonto 834 00 Köln

**France**

*Service de vente en France des publica-  
tions des Communautés européennes*

*Journal officiel*

26, rue Desaix  
75732 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 578 61 39 - CCP Paris 23-96

**Ireland**

*Government Publications*

Sales Office  
G.P.O. Arcade  
Dublin 1

or by post from

*Stationery Office*

Beggar's Bush  
Dublin 4  
Tel. 68 84 33

**Italia**

*Libreria dello Stato*

Piazza G. Verdi 10  
00198 Roma - Tel. (6) 8508  
Telex 62008  
CCP 1/2640

*Agenzia*

Via XX Settembre  
(Palazzo Ministero del tesoro)  
00187 Roma

**Grand-Duché  
de Luxembourg**

*Office des publications officielles  
des Communautés européennes*

5, rue du Commerce  
Boîte postale 1003 - Luxembourg  
Tél. 49 00 81 - CCP 19190-81  
Compte courant bancaire:  
BIL 8-109/6003/300

**Nederland**

*Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf*

Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage  
Tel. (070) 62 45 51  
Postgiro 42 53 00

**United Kingdom**

*H.M. Stationery Office*

P.O. Box 569  
London SE1 9NH  
Tel. (01) 928 69 77, ext. 365  
National Giro Account 582-1002

**United States of America**

*European Community Information  
Service*

2100 M Street, N.W.  
Suite 707  
Washington, D.C. 20 037  
Tel. (202) 862 95 00

**Schweiz - Suisse - Svizzera**

*Librairie Payot*

6, rue Grenus  
1211 Genève  
Tél. 31 89 50  
CCP 12-236 Genève

**Sverige**

*Librairie C.E. Fritze*

2, Fredsgatan  
Stockholm 16  
Postgiro 193, Bankgiro 73/4015

**España**

*Libreria Mundi-Prensa*

Castelló 37  
Madrid 1  
Tel. 275 46 55

**Andre lande · Andere Länder · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen**

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften · Office for  
Official Publications of the European Communities · Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio delle pubblicazioni  
ufficiali delle Comunità europee · Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Boîte postale 1003 Tél. 49 00 81 - CCP 19 190-81 Compte courant bancaire BIL 8-109/6003/300

Pris pr. hæfte	DKR 49,20
Einzelpreis	DM 19
Single copy	UKL 4.80/USD 8.25
Prix par numéro	FF 40,25/BFR 300
Prezzo unitario	LIT 7 150
Prijs per nummer	HFL 20,50/BFR 300

Helårsabonnement	DKR 410
Jahresabonnement	DM 158,50
Annual subscription	UKL 40/USD 69
Abonnement annuel	FF 336/BFR 2500
Abbonamento annuale	LIT 59 500
Jaarabonnement	HFL 170/BFR 2 500



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

ISSN 0378-3588

Boîte postale 1003 - Luxembourg

Kat./Cat.: CA-AD-78-010-6A-C